叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 古老民谣集——第三卷(a Book Of Old Ballads — Volume 3) 000001

2. 古老民谣集——第三卷(a Book Of Old Ballads — Volume 3) 000002

3. 古老民谣集——第三卷(a Book Of Old Ballads — Volume 3) 000003

4. 古老民谣集——第三卷(a Book Of Old Ballads — Volume 3) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古老民谣集——第三卷(A Book of Old Ballads — Volume 3)
第1/4页

[ə; eɪ]	[bʊk]	[ɒv; əv]	[əʊld]	['bælədz]
A	**BOOK**	**OF**	**OLD**	**BALLADS**
一个	书	的	老的	民谣

一本古老的民谣集

[sɪ'lektɪd]	[ænd; ənd]	[wɪð]	[æn; ən]	[ˌɪntrə'dʌkʃn]
Selected	**and**	**with**	**an**	**Introduction**
已选	和	和	一个	介绍

精选并附导言

[baɪ]
by
经过

经过

['bevəli]	['nɪkəlz]
BEVERLEY	**NICHOLS**
贝弗利	尼科尔斯

贝弗利·尼科尔斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɑːk]	['kɑlvɪl]
CLERK	**COLVILL**
职员	科尔维尔

科尔维尔书记

[sɜː(r)]	-
SIR	**ALDINGAR**
先生	-

奥尔丁加爵士

['iːdəm]	[əʊ]	-	['gɔːd(ə)n]
EDOM	**O**	**'**	**GORDON**
以东	哦	-	戈登

埃多姆·奥戈登

['ʃevi; 'tʃevi]	[tʃeis]
CHEVY	**CHACE**
雪佛兰	追逐

切维·蔡斯

[sɜː(r)]	['lɑːnsələt]	[ˌdiː'juː]	[leɪk]
SIR	**LANCELOT**	**DU**	**LAKE**
先生	兰斯洛特	杜	湖

兰斯洛特·杜·莱克爵士

[gɪl]	['mɔːrɪs]
GIL	**MORRICE**
吉尔	莫里斯

吉尔·莫里斯

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el]
THE CHILD OF ELLE
这 孩子 的 ELLE

艾莉的孩子

[tʃaɪld] ['wɔːtəz]
CHILD WATERS
孩子 水

儿童水

[kɪŋ] ['edwəd] [ˌaɪ 'viː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tænə(r)] [ɒv; əv] ['tæmwɜːrθ]
KING EDWARD IV AND THE TANNER OF TAMWORTH
国王 爱德华 第四 和 这 皮匠 的 塔姆沃思

爱德华四世国王与坦沃思的制革匠

[sɜː(r)] ['pætrɪk] [spɛnz]
SIR PATRICK SPENS
先生 帕特里克 斯彭斯

帕特里克·斯彭斯爵士

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːrz] ['dɔːtə(r)]
THE EARL OF MAR'S DAUGHTER
这 伯爵 的 火星 女儿

马尔伯爵的女儿

[lɪst] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [pleɪts]
LIST OF COLOUR PLATES
列表 的 颜色 盘子

彩色图版清单

[klɑːk] ['kɑlvɪl]
CLERK COLVILL
职员 科尔维尔

科尔维尔书记

[gɪl] ['mɔːrɪs]
GIL MORRICE
吉尔 莫里斯

吉尔·莫里斯

[tʃaɪld] ['wɔːtəz]
CHILD WATERS
孩子 水

儿童水

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːrz] ['dɔːtə(r)]
THE EARL OF MAR'S DAUGHTER
这 伯爵 的 火星 女儿

马尔伯爵的女儿

[klɑːk] ['kɑlvɪl]
CLERK COLVILL
职员 科尔维尔

科尔维尔书记

[klɑːk] ['kɑlvɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lʌsti] [deɪm]
Clerk Colvill and his lusty dame
职员 科尔维尔 和 他的 好色的 贵妇人

科尔维尔职员和他风骚的情妇

[wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [griːn] ;
Were walking in the garden green ;
是 步行 在 这 花园 绿色的 ;

我们在绿意盎然的花园里散步；

[ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['steɪtli] [weɪst]
The belt around her stately waist
这 腰带 大约 她 庄严 腰部

她端庄的腰间系着一条腰带

[kɒst] [klɑːk] ['kɑlvɪl] [ɒv; əv] [paʊndz] [ˌfɪf'tiːn] .
Cost Clerk Colvill of pounds fifteen .
成本 职员 科尔维尔 的 磅 十五 .

成本书记员科尔维尔 15 英镑。

" [əʊ] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [naʊ] , [klɑːk] ['kɑlvɪl] ,
" O promise me now , Clerk Colvill ,
" 哦 承诺 我 现在 , 职员 科尔维尔 ,

“科尔维尔书记员，请你现在就答应我吧。”

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst][jiː; ji] ['mʌkəl] [straɪf] ,
Or it will cost ye muckle strife ,
或者 它 将要 成本 是的 大块 冲突 ,

否则，你将付出巨大的代价。

[raɪd] ['nevə(r)][baɪ][ðə; ði] [welz] [ɒv; əv] [sleɪn] ,
Ride never by the wells of Slane ,
骑 绝不 经过 这 水井 的 斯莱恩 ,

切勿途经斯莱恩的井边。

[ɪf] [jiː; ji][wɒd][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [brʊk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] . "
If ye wad live and brook your life . "
如果 是的 瓦德 居住 和 溪 你的 生活 . "

如果你们想活下去，就得忍受你们的生命。

" [naʊ] [spiːk] [neɪ] [meə(r)] , [maɪ] ['lʌsti] [deɪm] ,
" Now speak nae mair , my lusty dame ,
" 现在 说话 纳 梅尔 , 我的 好色的 贵妇人 ,

“现在别再说话了，我那风骚的姑娘。”

[naʊ] [spiːk] [neɪ] [meə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
Now speak nae mair of that to me ;
现在 说话 纳 梅尔 的 那 到 我 ;

现在别再跟我提起这件事了;

[dɪd][ai] [nɪr] [siː] [ə; eɪ][feə(r)]['wʊmən] ,
Did I neer see a fair woman ,
做过 我 近 看 一个 公平的 女士 ,

我难道从未见过一位美丽的女子吗?

[bʌt; bət][ai][wɒd][sɪn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['bɒdi] ?
But I wad sin with her body ?
但 我 瓦德 罪 和 她 身体 ?

但我若用她的身体犯罪呢?

" [hiːz] [teɪn] [liːv] [əʊ]
" He's taen leave o
" 他是 泰恩 离开 o

他离开了

[hɪz; ɪz] [geɪ] ['leɪdi] ,
his gay lady ,
他的 同性恋 女士 ,

他的同性恋女友,

[nɔːt] ['maɪndɪŋ] [wɒt] [hɪz; ɪz]['leɪdi] [sed] ,
Nought minding what his lady said ,
零 介意 什么 他的 女士 说 ,

他丝毫不在意他夫人说了什么。

[ænd; ənd] [hiːz] [rəʊd] [baɪ] [ðə; ði] [welz] [ɒv; əv] [sleɪn] ,
And he's rode by the wells of Slane ,
和 他是 骑 经过 这 水井 的 斯莱恩 ,
他骑马经过了斯莱恩的井边，

[weə(r)] ['wɒʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɒni] [meɪd] .
Where washing was a bonny maid .
在哪里 洗涤 曾是 一个 邦妮 女佣 .
洗衣工是一位漂亮的女仆。

" [wɒʃ] [ɒn] , [wɒʃ] [ɒn] , [maɪ] ['bɒni] [meɪd] ,
" Wash on , wash on , my bonny maid ,
" 洗 在 , 洗 在 , 我的 邦妮 女佣 ,
“洗吧，洗吧，我美丽的侍女，

[ðæt] [wɒʃ] [ˌes eɪ 'iː] [kliːn] [jɔː(r); jə(r)] [sɑːk] [ɒv; əv] [sɪlk] ; "
That wash sae clean your sark of silk ; "
那 洗 sae 干净的 你的 萨克 的 丝绸 ; "
那洗涤剂也能洗净你的丝绸长袍；

" [ænd; ənd] [wiːl] [fɑː] [juː; jʊ] , [feə(r)] ['dʒentlmən] ,
" And weel fa you , fair gentleman ,
" 和 威尔 法 你 , 公平的 绅士 ,
“祝您一切顺利，英俊的先生。”

[jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] ['wai,tər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [mɪlk] .
Your body whiter than the milk .
你的 身体 更白 比 这 牛奶 .
你的身体比牛奶还白。

" [ðen] [laʊd] , [laʊd] - [ðə; ði] [klɑːk] ['kɑlvɪl] ,
" Then loud , loud cry'd the Clerk Colvill ,
" 然后 大声 , 大声 - 这 职员 科尔维尔 ,
“然后，书记员科尔维尔大声喊道，

" [əʊ] [maɪ] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [peɪnz] [ˌem 'iː] [seə] ; "
" O my head it pains me sair ; "
" 哦 我的 头 它 疼痛 我 赛尔 ; "
“哦，我的头好痛啊；”

" [ðen] [teɪk] , [ðen] [teɪk] , " [ðə; ði] ['meɪdn] [sed] ,
" Then take , then take , " the maiden said ,
" 然后 拿 , 然后 拿 , " 这 少女 说 ,
“那就拿走，那就拿走，”少女说道。

" [ænd; ənd] [freɪ] [maɪ] [sɑːk] [jʊl] [kʌt] [ə; eɪ] [gɑː(r)] .
" And frae my sark you'll cut a gare .
" 和 弗雷 我的 萨克 你会 切 一个 火车站 .
“而从我的萨克那里，你会剪掉一个加尔。”

" [ðen] [ʃiːz] [giːd] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [beɪn] - [naɪf] ,
" Then she's gied him a little bane - knife ,
" 然后 她是 gied 他 一个 小的 祸根 - 刀 ,
然后她给了他一把小小的杀人刀，

[ænd; ənd] [freɪ] [hɜː(r); hə(r)] [sɑːk] [hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] ;
And frae her sark he cut a share ;
和 弗雷 她 萨克 他 切 一个 分享 ;
他从她的短袍上割下了一份；

[ʃiːz] - [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪ] - [waɪt] [feɪs] ,
She's ty'd it round his whey - white face ,
她是 - 它 圆形的 他的 乳清 - 白色的 脸 ,
她把它绑在他惨白的脸上，

[bʌt; bət] [eɪ] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌaɪ 'tiː]['eɪkɪd][meə(r)] .
But ay his head it aked mair .
但 哎 他的 头 它 艾克 梅尔 .

但是他的头却更加兴奋了。

[ðen] [laʊdə] - [ðə; ði] [klɑːk] ['kɑlˌvɪl] ,
Then louder cry'd the Clerk Colville ,
然后 更大声 - 这 职员 科尔维尔 ,

这时，书记员科尔维尔大声喊道：

" [əʊ] - , - [eik] [maɪ] [hed] ; "
" O sairer , sairer akes my head ; "
" 哦 - , - 蛋糕 我的 头 ; "

“哦，赛尔，赛尔让我头晕目眩；”

" [ænd; ənd] - , - ['evə(r)] [wɪl] ,
" And sairer , sairer ever will ,
" 和 - , - 曾经 将要 ,

“而且会越来越，越来越快，

" [ðə; ði] ['meɪdn] [kraɪz] , " [tɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [ded] .
" The maiden crys , " till you be dead .
" 这 少女 哭泣 , " 直到 你 是 死的 .

少女哭喊道：“直到你死去。”

" [aʊt] [ðen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [bleɪd] ,
" Out then he drew his shining blade ,
" 出去 然后 他 画 他的 灼灼 刀刃 ,

于是他拔出了闪亮的利刃。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [stɪk] [hɜː(r); hə(r)] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [stʊd] ,
Thinking to stick her where she stood ,
思维 到 戳 她 在哪里 她 站立 ,

想着把她困在原地，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['vænɪʃd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɪʃ] ,
But she was vanished to a fish ,
但 她 曾是 消失了 到 一个 鱼 ,

但她却变成了一条鱼，消失了。

[ænd; ənd][swæm][fɑː(r)] [ɒf] , [ə; eɪ][feə(r)] ['mɜːmeɪd] .
And swam far off , a fair mermaid .
和 游泳 远的 离开 , 一个 公平的 美人鱼 .

她游向远方，宛如一条美丽的美人鱼。

" [əʊ]['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] , [breɪd] [maɪ][heə(r)] ;
" O mother , mother , braid my hair ;
" 哦 母亲 , 母亲 , 编织 我的 头发 ;

“哦，母亲，母亲，请为我编辫子；

[maɪ] ['lʌsti] ['leɪdi] , [meɪk] [maɪ][bed] ;
My lusty lady , make my bed ;
我的 好色的 女士 , 制作 我的 床 ;

我那风情万种的女士，帮我铺床吧；

[əʊ]['brʌðə(r)] , [teɪk] [maɪ] [sɔːd] [ænd; ənd][spɪə(r)] ,
O brother , take my sword and spear ,
哦 兄弟 , 拿 我的 剑 和 矛 ,

兄弟，拿走我的剑和矛吧。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fɔːls] ['mɜːmeɪd] .
For I have seen the false mermaid .
为了 我 有 已见 这 错误的 美人鱼 .

因为我见过假美人鱼。

" [sɜː(r)] -
" SIR ALDINGAR
" 先生 -

奥尔丁加爵士

['aʊə(r)] [kɪŋ] [hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [fɔːls] - ,
Our king he kept a false stewàrde ,
我们的 国王 他 保留 一个 错误的 - ,

我们的国王收留了一个奸佞管家，

[sɜː(r)] - [ðeɪ] [hɪm] [kɔːl] ;
Sir Aldingar they him call ;
先生 - 他们 他 称呼 ;

他们称他为阿尔丁加爵士；

[ə; eɪ]['fɔːlsə(r)] ['stjuːəd] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] ,
A falser steward than he was one ,
一个 假 管家 比 他 曾是 一 ,

一个比他本人更虚伪的管家，

- [nɒt] [ɪn] ['baʊə(r)] [nɔː(r)] [hɔːl] .
Servde not in bower nor hall .
- 不是 在 凉亭 也不 大厅 .

不在凉亭或大厅里服务。

[hiː; hi] [woʊld] [hæv; həv] [leɪn] [baɪ] ['aʊə(r)] - [kwiːn] ,
He wolde have layne by our comelye queene ,
他 沃尔德 有 莱恩 经过 我们的 - 女王 ,

他本想躺在我们美丽的皇后身边，

[hɜː(r); hə(r)] [dɪr] - [tuː; tə] - :
Her deere worshippe to betraye :
她 迪尔 - 到 - :

她对鹿的崇拜最终背叛了她：

['aʊə(r)] [kwiːn] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] - ,
Our queene she was a good womàn ,
我们的 女王 她 曾是 一个 好的 - ,

我们的女王是一位好女人，

[ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [sed] [hɪm] [neɪ] .
And evermore said him naye .
和 越来越 说 他 纳耶 .

他总是说不。

[sɜː(r)] - [wɒz; wəz] [rɒθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
Sir Aldingar was wrothe in his mind ,
先生 - 曾是 写 在 他的 头脑 ,

阿尔丁加爵士怒不可遏。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['kɒntent] ,
With her hee was never content ,
和 她 嘿 曾是 绝不 内容 ,

她对他从不满足，

[tɪl] [treɪtɚəs] ['miːnz] [hiː; hi] [koʊld] - ,
Till traiterous meanes he colde devyse ,
直到 叛徒 意思是 他 冷 - ,

直到他用叛国的手段欺骗，

[ɪn] [ə; eɪ] [faɪɚ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [brent] .
In a fyer to have her brent .
在 一个 火 到 有 她 布伦特 .

在火炉里，她要生布伦特。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['læzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [geɪt] ,
There came a lazar to the kings gate ,
那里 来了 一个 拉扎尔 到 这 国王 门 ,

有一个拉撒路来到国王门口，

[ə; eɪ]['læzə(r)][bəuθ]['blaɪndi][ænd; ənd] [leɪm] :
A lazar both blinde and lame :
一个 拉扎尔 两个都 盲人 和 瘸 :

一个又瞎又瘸的拉扎尔：

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['læzə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [bæki] ,
He tooke the lazar upon his backe ,
他 拿走 这 拉扎尔 之上 他的 巴克 ,

他把拉扎尔背在背上，

[hɪm][ɒn][ðə; ði] [bed][hæz; həz] [leɪn] .
Him on the queenes bed has layne .
他 在 这 皇后区 床 有 莱恩 .

他躺在女王的床上，莱恩。

" [laɪ] [stɪl] , ['læzə(r)] , [ˌweər'æz] [ðaʊ] [laɪ] ,
" Lye still , lazar , whereas thou lyest ,
" 碱液 仍然 , 拉扎尔 , 然而 你 最 ,

“躺下吧，拉撒路，尽管你躺着，

[luk] [ðaʊ] [gəʊi][nɒt] [hens] [ə'weɪ] ;
Looke thou goe not hence away ;
看 你 去 不是 因此 离开 ;

看哪，你不要从这里离开；

[hiː; hi] [meɪk] [ðiː] [ə; eɪ] [həʊl] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ][saʊnd]
He make thee a whole man and a sound
他 制作 你 一个 所有的 男人 和 一个 声音

他使你成为一个健全的人，一个健全的人。

[ɪn] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
In two howers of the day .
在 二 豪尔斯 的 这 天 .

一天之中有两小时。

" [ðen] [went] [hɪm] [fɔːθ] [sɜː(r)] - ,
" Then went him forth Sir Aldingar ,
" 然后 去 他 前进 先生 - ,

“然后他就走了，阿尔丁加爵士。”

[ænd; ənd][ˌetʃ 'waɪ][hɪm][tuː; tə]['aʊə(r)] [kɪŋ] :
And hyed him to our king :
和 hyed 他 到 我们的 国王 :

然后把他介绍给我们的国王：

" [ɪf] [ai] [mait] [hæv; həv] [greɪs] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [speɪs] ,
" If I might have grace , as I have space ,
" 如果 我 可能 有 优雅 , 作为 我 有 空间 ,

“如果允许我宽容一些，鉴于我还有篇幅，

[sæd] ['taɪdɪŋz] [ai][kʊd; kəd] [brɪŋ] .
Sad tydings I could bring .
伤心 泰丁斯 我 可以 带来 .

我能带来的是悲伤的消息。

" [seɪ] [ɒn] , [seɪ] [ɒn] , [sɜː(r)] - ,
" Say on , say on , Sir Aldingar ,
" 说 在 , 说 在 , 先生 - ,

“继续说，继续说，阿尔丁加爵士，

[ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː][ɒn][ðə; ði] [suːð] [tuː; tə] [miː] .
Saye on the soothe to mee .
萨耶 在 这 舒缓 到 美 .

Saye 安抚我。

" ['aʊə(r)] [kwiːn] [hæθ] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [njuː] [njuː] [lʌv] ,
" Our queene hath chosen a new new love ,
" 我们的 女王 有 选定 一个 新的 新的 爱 ,

"我们的女王选择了新的爱情，

[ænd; ənd] [ʃiː] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiː] .
And shee will have none of thee .
和 她 将要 有 没有任何 的 你 .

她不会要你。

" [ɪf] [ʃiː] [hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] [naɪt] ,
" If shee had chosen a right good knight ,
" 如果 她 有 选定 一个 正确的 好的 骑士 ,

"如果她选择了一位真正优秀的骑士，

[ðə; ði] ['lɛsiː] [hæd; həd] [biːn] [hɜː(r); hə(r)] [ʃeɪm] ;
The lesse had beene her shame ;
这 较少 有 蜜蜂 她 耻辱 ;

最轻微的耻辱是她的羞愧；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [hæθ] [tʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['læzə(r)][mæn] ,
But she hath chose her a lazar man ,
但 她 有 选择 她 一个 拉扎尔 男人 ,

但她却选择了一位麻风病人。

[ə; eɪ]['læzə(r)][bəuθ]['blaɪndi][ænd; ənd] [leɪm] .
A lazar both blinde and lame .
一个 拉扎尔 两个都 盲人 和 瘸 .

一个又瞎又瘸的拉扎尔。

" [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [ðaʊ] - ,
" If this be true , thou Aldingar ,
" 如果 这 是 真的 , 你 - ,

"如果这是真的，你，阿尔丁加，

[ðə; ði] [ðaʊ] [tel] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
The tyding thou tellest to me ,
这 捆绑 你 最 到 我 ,

你告诉我的那个约定，

[ðen] [wɪl] [ai] [meɪk] [ðiː] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪtʃ] [naɪt] ,
Then will I make thee a rich rich knight ,
然后 将要 我 制作 你 一个 富有的富有的 骑士 ,

然后我会让你成为一个非常富有的骑士，

[rɪtʃ] [bəuθ][ɒv; əv]['goʊldiː][ænd; ənd] [fiː] .
Rich both of golde and fee .
富有的 两个都 的 戈尔德 和 费用 .

既富有又富有。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fɔːls] , [sɜː(r)] - ,
But if it be false , Sir Aldingar ,
但 如果 它 是 错误的 , 先生 - ,

但如果这是假的，阿尔丁加爵士，

[æz; əz][gɒd] ['naʊ] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [biː] !
As God nowe grant it bee !
作为 上帝 现在 授予 它 蜜蜂 !

愿上帝赐予它！

[ðaɪ] ['bɒdi] , [ai] [baɪ][ðə; ði] - [ruːd] ,
Thy body , I sweare by the holye rood ,
你的 身体 , 我 发誓 经过 这 - rood ,

我以圣十字架起誓，你的身体，

[ʃæl; ʃəl] [hæŋ] [ɒn][ðə; ði] ['gæləʊz] [triː] .
Shall hang on the gallows tree .
将 悬挂 在 这 绞刑架 树 .

将被吊死在绞刑架上。

[hiː; hi] [brɔːt] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ,
He brought our king to the queenes chambèr ,
他 带来 我们的 国王 到 这 皇后区 - ,

他把我们的国王带到了王后的寝宫，

[ænd; ənd]['oʊpɛnd][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] [dɔːr] .
And opend to him the dore .
和 打开 到 他 这 多尔 .

于是，门向他打开了。

[ə; eɪ] - [lʌv] , [kɪŋ] ['hæri] [sez] ,
A lodlye love , King Harry says ,
一个 - 爱 , 国王 哈里 说道 ,

哈里国王说，这是一段美好的爱情。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kwiːn] [deɪm] ['ɛlɪnɔːr] !
For our queene dame Elinore !
为了 我们的 女王 贵妇人 埃莉诺 !

献给我们的女王埃莉诺！

[ɪf] [ðaʊ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn] , [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [nʌn] ,
If thou were a man , as thou art none ,
如果 你 是 一个 男人 , 作为 你 艺术 没有任何 ,

如果你是个人，而你并非个人，

[hɪə(r)][ɒn][maɪ] [sɔːd] [ðaʊst] [daɪ] ;
Here on my sword thoust dye ;
这里 在 我的 剑 千 染料 ;

你死在我的剑上；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [peɪr] [ɒv; əv] [njuː] [gæloʊz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪlt] ,
But a payre of new gallowes shall be built ,
但 一个 佩雷 的 新的 绞刑架 将 是 建造 ,

但将会建造一个新的绞刑架，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [hæŋ] [ɒn] [haɪ] .
And there shalt thou hang on hye .
和 那里 应 你 悬挂 在 嗨 .

你将在那里挂在树上。

[fɔːθ] [ðen] [,etʃ 'waɪ]['aʊə(r)] [kɪŋ] , [ai] [wɪs] ,
Forth then hyed our king , I wysse ,
第四 然后 hyed 我们的 国王 , 我 维斯 ,

然后，我们的国王，我，wysse，向前走去

[ænd; ənd][æn; ən]['æŋgri][mæn][wɒz; wəz] [hiː] ;
And an angry man was hee ;
和 一个 生气的 男人 曾是 嘿 ;

他当时怒气冲冲；

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [kwiːn] ['ɛlɪnɔːr] ,
And soone he found Queen Elinore ,
和 很快 他 成立 女王 埃莉诺 ,

不久之后，他找到了埃莉诺女王。

[ðæt] [braɪd] [səʊ] [braɪt] [ɒv; əv] [bliː] .

That bride so bright of blee .

那 新娘 所以 明亮的 的 血 .

那位新娘真是光彩照人。

[naʊ] [gɒd] [juː; jʊ] [seɪv] , ['aʊə(r)] [kwiːn] , ['mædəm] ,

Now God you save , our queene , madame ,

现在 上帝 你 节省 , 我们的 女王 , 夫人 ,

愿上帝保佑，我们的女王陛下，夫人。

[ænd; ənd] [kraɪst] [juː; jʊ] [seɪv] [ænd; ənd] [siː] ;

And Christ you save and see ;

和 基督 你 节省 和 看 ;

基督，你拯救并看见；

['hɪərə] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [nuː] [nuː] [lʌv] ,

Heere you have chosen a newe newe love ,

这里 你 有 选定 一个 纽 纽 爱 ,

在这里，你选择了一份全新的爱情。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [miː] .

And you will have none of mee .

和 你 将要 有 没有任何 的 美 .

你们不会接受我的。

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] [naɪt] ,

If you had chosen a right good knight ,

如果 你 有 选定 一个 正确的 好的 骑士 ,

如果你选择了一位真正优秀的骑士，

[ðə; ði] ['lɛsiː] [hæd; həd] [biːn] [jɔː(r); jə(r)] [ʃeɪm] ;

The lesse had been your shame ;

这 较少 有 到过 你的 耻辱 ;

最轻微的耻辱是你的羞愧；

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [tʃəʊz] [juː; jʊ][ə; eɪ]['læzə(r)][mæn] ,

But you have chose you a lazar man ,

但 你 有 选择 你 一个 拉扎尔 男人 ,

但你却选择了一位拉撒路人，

[ə; eɪ]['læzə(r)][bəuθ]['blaɪndi][ænd; ənd] [leɪm] .

A lazar both blinde and lame .

一个 拉扎尔 两个都 盲人 和 瘸 .

一个又瞎又瘸的拉扎尔。

['ðɛrˌfɔːr] [ə; eɪ][faɪɝ][ðeə(r)] [ʃælt] [biː; bi] [bɪlt] ,

Therfore a fyer there shalt be built ,

因此 一个 火 那里 应 是 建造 ,

因此，那里必须建造一个火堆。

[ænd; ənd] [brent] [ɔːl] [ʃælt] [ðaʊ] [biː] . - -

And brent all shalt thou bee . - -

和 布伦特 全部 应 你 蜜蜂 . - -

你将化为一片焦土。

[naʊ] [aʊt] - !

Now out alacke !

现在 出去 - !

现在出局了！

[sed] ['aʊə(r)] [-] [kwiːn] ,

said our comly queene ,

说 我们的 舒适 女王 ,

我们那和蔼可亲的女王说道：

[sɜː(r)] - [fɔːls] [tuː; tə] [miː] .
Sir Aldingar's false to mee .
先生 - 错误的 到 美 .

阿尔丁加爵士背叛了我。

[naʊ] [aʊt] - ! ['seɪd] ['aʊə(r)] - [kwiːn] ,
Now out alacke ! sayd our comlye queene ,
现在 出去 - ! 赛义德 我们的 - 女王 ,

“好了，阿拉克！”我们美丽的皇后说道。

[maɪ] [hɑːt] [wɪð] [griːf] [wɪl] [bræst] .
My heart with griefe will brast .
我的 心 和 悲伤 将要 胸罩 .

我的心将因悲伤而颤抖。

[ai] [hæd; həd] [θɔːt] ['swevən] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [truː] ;
I had thought swevens had never been true ;
我 有 想法 斯威文斯 有 绝不 到过 真的 ;

我原以为“swevens”这个词从来都不是真的；

[ai] [hæv; həv] [pruːvd] [ðem; ðəm] [truː] [æt; ət] [lɑːst] .
I have proved them true at last .
我 有 已证实 他们 真的 在 最后的 .

我最终证明了他们的说法是正确的。

[ai] [dremt] [ɪn] [maɪ] ['swevən] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] [iːv] ,
I dreamt in my sweven on Thursday eve ,
我 梦见 在 我的 斯威文 在 周四 前夕 ,

星期四晚上，我在扫地时做了一个梦。

[ɪn] [maɪ] [bed] [ˌweər'æz] [ai] [leɪ] .
In my bed whereas I laye .
在 我的 床 然而 我 层 .

我躺在床上。

[ai] [dremt] [ə; eɪ] [graɪp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [biːst]
I dreamt a grype and a grimlie beast
我 梦见 一个 格里普 和 一个 - 兽

我梦见了一只格里普和一只阴森的野兽

[hæd; həd] ['kærɪ] [maɪ] [kraʊn] [əweɪ] ;
Had carryed my crowne awaye ;
有 携带 我的 皇冠 远 ;

夺走了我的王冠；

[maɪ] - [ænd; ənd] [maɪ] ['kɜːtəl] [ɒv; əv] ['goʊldiː] ,
My gorgett and my kirtle of golde ,
我的 - 和 我的 柯特尔 的 戈尔德 ,

我的金丝袜和我的金边短裙，

[ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [feə] [hed] - [gɪr] :
And all my faire head - geere :
和 全部 我的 公平 头 - 吉尔 :

还有我所有漂亮的头饰：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wəʊld] - [ˌem 'iː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʊʃ]
And he wold worrye me with his tush
和 他 沃尔德 - 我 和 他的 屁股

他的屁股总让我担心。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nest] [waɪ] - [bɪər] :
And to his nest y - beare :
和 到 他的 巢 是 - 熊 :

以及他的巢穴 y-beare：

['seɪvɪŋ] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [greɪ] - [hɔːk] ,
Saving there came a little ' gray ' hawke ,
保存 那里 来了 一个 小的 - 灰色的 - 霍克 ,

救命稻草是一只小小的"灰鹰",

[ə; eɪ] ['mɜːlɪn] [hɪm] [ðeɪ] [kɔːl] ,
A merlin him they call ,
一个 梅林 他 他们 称呼 ,

他们称他为梅林,

[wɪtʃ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [dɪd] [straɪk] [ðə; ði] [graɪp] ,
Which untill the grounde did strike the grype ,
哪个 直到 这 格朗德 做过 罢工 这 格里普 ,

直到地面撞击到格里普为止,

[ðæt] [ded] [hiː; hi] [daʊn] [dɪd] [fɔːl] .
That dead he downe did fall .
那 死的 他 唐恩 做过 落下 .

他确实倒下了。

- [ai][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn] , [æz; əz] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ,
Giffe I were a man , as now I am none ,
- 我 是 一个 男人 , 作为 现在 我 是 没有任何 ,

吉夫 我曾是人,如今我已不再是人。

[ə; eɪ] ['bætəl] [wəʊld][ai] [pruːv] ,
A battell wold I prove ,
一个 巴特尔 沃尔德 我 证明 ,

一场战斗,我将证明,

[tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] ['treɪtə(r)] - ,
To fight with that traitor Aldingar ,
到 斗争 和 那 叛徒 - ,

为了与叛徒阿尔丁加战斗,

[ˌeɪˌtiː'tiː][hɪm]
Att him
属性 他

在他

[ai][kɑːst][maɪ] [glʌv] .
I cast my glove .
我 投掷 我的 手套 .

我把手套扔了出去。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] ['aɪ'em'iː]['eɪb(ə)l][nəʊə] ['bætəl] [tuː; tə] [meɪk] ,
But seeing Ime able noe battell to make ,
但 看到 时间 有能力的 诺伊 巴特尔 到 制作 ,

但看到我能够不去战斗,

[maɪ] [liːdʒ] , [grɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [naɪt]
My liege , grant me a knight
我的 列日 , 授予 我 一个 骑士

我的君主,请赐予我一位骑士

[tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [ðæt] ['treɪtə(r)][sɜː(r)] - ,
To fight with that traitor Sir Aldingar ,
到 斗争 和 那 叛徒 先生 - ,

与叛徒阿尔丁加爵士作战,

[tuː; tə] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] [raɪt] .
To maintaine me in my right .
到 维持 我 在 我的 正确的 .

为了维护我的权利。

" [naʊ] ['fɔːti] [deɪz] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː]
" Now forty dayes I will give thee
" 现在 四十 天 我 将要 给 你

现在我将给你四十天时间。

[tuː; tə] [siːk] [ðiː] [ə; eɪ] [naɪt] [ˌðeər'ɪn] :
To seeke thee a knight therein :
到 寻找 你 一个 骑士 其中 :

在那里寻找你的骑士:

[ɪf] [ðaʊ] [faɪnd] [nɒt] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn] ['fɔːti] [deɪz]
If thou find not a knight in forty dayes
如果 你 寻找 不是 一个 骑士 在 四十 天

若四十日内未找到骑士

[ðaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [brɛn] .
Thy bodye it must brenn .
你的 身体 它 必须 布伦 .

它必须燃烧你的身体。

" [ðen] [ʃiː] [sent] [iːst] , [ænd; ənd] [ʃiː] [sent] [west] ,
" Then shee sent east , and shee sent west ,
" 然后 她 发送 东方 , 和 她 发送 西方 ,

于是她向东派人，又向西派人，

[baɪ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] - :
By north and south bedeene :
经过 北 和 南 - :

北贝丁和南贝丁:

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [koʊld] [ʃiː; ʃi] [faɪnd] ,
But never a champion colde she find ,
但 绝不 一个 冠军 冷 她 寻找 ,

但她从未找到过冠军级的冷酷，

[woʊld] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [naɪt] [soʊ] [kiːn] .
Wolde fight with that knight soe keene .
沃尔德 斗争 和 那 骑士 索 基恩 .

沃尔德与那位如此热衷的骑士战斗。

[naʊ] ['twenti] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ænd; ənd] [gɒn] ,
Now twenty dayes were spent and gone ,
现在 二十 天 是 花费 和 已消失 ,

二十天过去了，

[nəʊə] [hɛlp] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [hæd; həd] ;
Noe helpe there might be had ;
诺埃 帮助 那里 可能 是 有 ;

可能没有办法提供帮助；

['meni] [ə; eɪ] ['tiːr] [ʃed] ['aʊə(r)] - [kwiːn]
Many a teare shed our comelye queene
许多 一个 眼泪 棚 我们的 - 女王

我们美丽的皇后流下了许多眼泪

[ænd; ənd] [aɪ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [sæd] .
And aye her hart was sad .
和 是的 她 哈特 曾是 伤心 .

是的，她内心很悲伤。

[ðen] [keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ,
Then came one of the queenes damsèlles ,
然后 来了 一 的 这 皇后区 - ,

然后，一位女王侍女出现了，

[ænd; ənd] [nelt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
And knelt upon her knee ,
和 跪下 之上 她 膝盖 ,
她跪在地上，

" [tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] , [maɪ] ['greɪʃəs] [deɪm] ,
" Cheare up , cheare up , my gracious dame ,
" 便宜 向上 , 便宜 向上 , 我的 亲切 贵妇人 ,
“请节俭些，请节俭些，我亲爱的女士。”

[ai] [trʌst] [jet] [hɛlp] [meɪ] [biː; bi] :
I trust yet helpe may be :
我 相信 然而 帮助 可能 是 :
我相信或许会有帮助：

[ænd; ənd][hɪə(r)][ai] [wɪl] [meɪk] [maɪn] [ə'vaʊ] ,
And here I will make mine avowe ,
和 这里 我 将要 制作 矿 承认 ,
在此，我将坦白我的立场：

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌem 'iː] - ;
And with the same me binde ;
和 和 这 相同的 我 - ;
并用同样的我来束缚；

[ðæt] ['nevə(r)] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðiː] ,
That never will I return to thee ,
那 绝不 将要 我 返回 到 你 ,
我永远不会再回到你身边，

[tɪl] [ai][sʌm; səm] [hɛlp] [meɪ] [faɪnd] .
Till I some helpe may finde .
直到 我 一些 帮助 可能 找到 .
直到我能找到帮手为止。

" [ðen] [fɔːθ] [ʃiː; ʃi] [rəʊd] [ɒn] [ə; eɪ] [feə] -
" Then forth she rode on a faire palfràye
" 然后 前进 她 骑 在 一个 公平 -
然后她骑着一匹美丽的马驹出发了。

[ʊr] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] [ə'baʊt] :
Oer hill and dale about :
oer 爬坡道 和 戴尔 关于 :
奥尔山丘和山谷附近：

[bʌt; bət]['nevə(r)][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [koʊld] [ʃiː; ʃi] [faɪnd] ,
But never a champion colde she finde ,
但 绝不 一个 冠军 冷 她 找到 ,
但她始终没能找到一位冠军级的冷酷女子。

[woʊld] [faɪt] [wɪð] [ðæt] [naɪt] [səʊ] [staʊt] .
Wolde fighte with that knight so stout .
沃尔德 战斗 和 那 骑士 所以 肥硕 .
沃尔德与那位强壮的骑士搏斗。

[ænd; ənd] ['naʊ] [ðə; ði] [deɪ] [druː] [ɒn][ə; eɪ] [peɪs] ,
And nowe the daye drewe on a pace ,
和 现在 这 戴伊 德鲁 在 一个 步伐 ,
而白昼就这样匆匆流逝，

[wen] ['aʊə(r)] [gʊd] [kwiːn] [mʌst; məst] [daɪ] ;
When our good queene must dye ;
什么时候 我们的 好的 女王 必须 染料 ;
当我们善良的女王驾崩之时；

[ɔːl] [wəʊ] - [bɪ'gɒn] [wɒz; wəz] [ðæt] [feə] - ,
All woe - begone was that faire damsèlle ,
全部 悲哀 - 走开 曾是 那 公平 - ,
所有的不幸都是那位美丽的女士，

[wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [nəʊ] [hɛlp] [wɒz; wəz] [naɪ] .
When she found no helpe was nye .
什么时候 她 成立 不 帮助 曾是 新年 .
当她找不到任何帮助时，一切都结束了。

[ɔːl] [wəʊ] - [bɪ'gɒn] [wɒz; wəz] [ðæt] [feə] - ,
All woe - begone was that faire damsèlle ,
全部 悲哀 - 走开 曾是 那 公平 - ,
所有的不幸都是那位美丽的女士，

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔːlt] [tɛrz] [fel] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] :
And the salt teares fell from her eye :
和 这 盐 眼泪 跌倒 从 她 眼睛 :
咸涩的泪水从她眼中滑落：

[wen] [ləʊ] !
When lo !
什么时候 洛 !
当洛！

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [rəʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['rɪvəz] [saɪd] ,
as she rode by a rivers side ,
作为 她 骑 经过 一个 河流 边 ,
她骑马沿着河边行进时，

[ʃiː; ʃi] [met] [wɪð] [ə; eɪ] - [bɔɪ] .
She met with a tinye boye .
她 遇见 和 一个 - 博耶 .
她遇到了一个小男孩。

[ə; eɪ] - [bɔɪ] [ʃiː; ʃi] [mɛt] , [gɒd] [wɒt] ,
A tinye boye she mette , God wot ,
一个 - 博耶 她 梅特 , 上帝 什么 ,
她遇到了一个小男孩，天啊，

[ɔːl] [klæd] [ɪn] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] ['goʊldiː] ;
All clad in mantle of golde ;
全部 覆膜 在 地幔 的 戈尔德 ;
全身披着金色斗篷；

[hiː; hi] [siːmd] [nəʊə] [mɔː(r)] [ɪn] [mænz] - ,
He seemed noe more in mans likenèsse ,
他 似乎 诺伊 更多的 在 男人 - ,
他似乎不再具有人类的形象了，

[ðen] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [əʊld] .
Then a childe of four yeere old .
然后 一个 孩子 的 四 耶尔 老的 .
然后是一个四岁的孩子。

[waɪ] [griːv] [juː; jʊ] , - [feə] , [hiː; hi] ['seɪd] ,
Why grieve you , damselle faire , he sayd ,
为什么 悲伤 你 , - 公平 , 他 赛义德 ,
“何必悲伤呢，美丽的姑娘？”他说道。

[ænd; ənd] [wɒt] [dʌθ] [kɔːz] [juː; jʊ] ?
And what doth cause you moane ?
和 什么 确实 原因 你 莫恩 ?
是什么让你感到沮丧？

[ðə; ði] - [skænt] [woʊld] - [ə; eɪ] [luk] ,
The damsell scant wolde deigne a looke ,
这 - 稀少 沃尔德 - 一个 看 ,

少女勉强愿意看一眼，

[bʌt; bət] [fɑːst] [ʃiː; ʃi] ['prɪkt] [ɒn] .
But fast she pricked on .
但 快速地 她 刺痛 在 .

但她很快就继续刺痛着。

[jet] [tɜːrn] [ə'gɛn] , [ðaʊ] [feə] -
Yet turne againe , thou faire damsèlle
然而 转弯 再次 , 你 公平 -

再次转身，你这个女人

[ænd; ənd] [ðaɪ] [kwiːn] [frɒm; frəm] [miː] :
And greete thy queene from mee :
和 问候 你的 女王 从 美 :

请代我向你的女王致以问候：

[wen] [beɪl] [ɪz] [ˌeɪˌtiː'tiː] [ˌetʃ 'waɪ] , ['buti] [ɪz] - ,
When bale is att hyest , boote is nyest ,
什么时候 包 是 属性 hyest , 靴子 是 - ,

当bale是att hyest时，boote是nyest，

['naʊ] [hɛlp] - [meɪ] [biː] .
Nowe helpe enoughe may bee .
现在 帮助 - 可能 蜜蜂 .

现在可能已经有足够的帮助了。

[bɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [dremt]
Bid her remember what she dreamt
出价 她 记住 什么 她 梦见

让她记住她梦到的东西。

[ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bɛd] , [ˌwɛ'ræz] [ʃiː] [leɪ] ;
In her bedd , wheras shee laye ;
在 她 床 , 然而 她 层 ;

在她的床上，她躺着；

[haʊ] [wen] [ðə; ði] [graɪp] [ænd; ənd] ['grɪmli] [biːst]
How when the grype and grimly beast
如何 什么时候 这 格里普 和 阴沉地 兽

当那凶猛而阴森的野兽

[woʊld] [hæv; həv] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [kraʊn] [əweɪ] ,
Wolde have carried her crowne awaye ,
沃尔德 有 携带 她 皇冠 远 ,

沃尔德夺走了她的王冠，

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] [hɔːk] ,
Even then there came the little gray hawke ,
甚至 然后 那里 来了 这 小的 灰色的 霍克 ,

即便如此，还是出现了那只小灰鹰。

[ænd; ənd] [seɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] - :
And saved her from his clawes :
和 已保存 她 从 他的 - :

并将她从他的魔爪中救了出来：

[ðen] - [ðə; ði] [kwiːn] [biː; bi] ['meri] [æt; ət] [hɑːt] ,
Then bidd the queene be merry at hart ,
然后 - 这 女王 是 欢乐 在 哈特 ,

然后祝愿王后在心中欢喜快乐。

[fɔː(r); fə(r)] ['hev(ə)n] [wɪl] - [hɜː(r); hə(r)] [kɔːz] .
For heaven will fende her cause .
为了 天堂 将要 - 她 原因 .

上天会保佑她。

[bæk] [ðen] [rəʊd] [ðæt] [feə] - ,
Back then rode that faire damsèlle ,
后退 然后 骑 那 公平 - ,

那时，那位美丽的少女骑着马，

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [l'ɛpt] [fɔː(r); fə(r)] [gliː] :
And her hart it lept for glee :
和 她 哈特 它 跳跃 为了 高兴 :

她的心因喜悦而雀跃：

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪʃəs] [deɪm]
And when she told her gracious dame
和 什么时候 她 讲述 她 亲切 贵妇人

当她告诉她那位和蔼可亲的女士时

[ə; eɪ] [glæd] ['wʊmən] [ðen] [wɒz; wəz] [ʃiː] :
A gladd woman then was shee :
一个 高兴 女士 然后 曾是 她 :

她当时真是个高兴的女人：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] [wɒz; wəz] [kʌm] ,
But when the appointed day was come ,
但 什么时候 这 任命 天 曾是 来 ,

但到了指定的日子，

[nəʊ] [hɛlp] [ə'pɪəd] [naɪ] :
No helpe appeared nye :
不 帮助 出现 新年 :

没有得到任何帮助：

[ðen] ['wəʊfl] , ['wəʊfl] [wɒz; wəz] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
Then woeful , woeful was her hart ,
然后 悲惨的 , 悲惨的 曾是 她 哈特 ,

那时她的心无比悲伤，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɛrz] [stʊd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] .
And the teares stood in her eye .
和 这 眼泪 站立 在 她 眼睛 .

她的眼眶里噙满了泪水。

[ænd; ənd] ['naʊ] [ə; eɪ] [faɪɚ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] ;
And nowe a fyer was built of wood ;
和 现在 一个 火 曾是 建造 的 木头 ;

于是，人们用木头建造了一座火炉；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [steɪk] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [triː] ;
And a stake was made of tree ;
和 一个 赌注 曾是 制成 的 树 ;

木桩是用木头做的；

[ænd; ənd] [naʊ] [kwiːn] ['elˌnɔ] [fɔːθ] [wɒz; wəz] [led] ,
And now Queene Elinor forth was led ,
和 现在 奎恩 埃莉诺 前进 曾是 引领 ,

于是，埃莉诺王后被引了出来。

[ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [saɪt] [tuː; tə] [siː] .
A sorrowful sight to see .
一个 悲伤 视线 到 看 .

令人痛心的景象。

[θriː] [taɪmz] [ðə; ði] [hɛ'rɔːlt] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Three times the herault he waved his hand ,
三 时代 这 突击 他 挥手 他的 手 ，

他三次猛击地面，挥了挥手。

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [speɪk] [ɒn] [haɪ] :
And three times spake on hye :
和 三 时代 说 在 嗨 ：

他三次谈到 hye：

[gɪf] ['eni] [gʊd] [naɪt] [wɪl] - [ðɪs] [deɪm] ,
Giff any good knight will fende this dame ,
吉夫 任何 好的 骑士 将要 - 这 贵妇人 ，

任何一位优秀的骑士都会保护这位女士。

[kʌm] [fɔːθ] , [ɔː(r)] [ʃiː] [mʌst; məst] [daɪ] .
Come forth , or shee must dye .
来 前进 ， 或者 她 必须 染料 .

出来吧，否则她就得死。

[nəʊ] [naɪt] [stʊd] [fɔːθ] , [nəʊ] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] ,
No knight stood forth , no knight there came ,
不 骑士 站立 前进 ， 不 骑士 那里 来了 ，

没有骑士挺身而出，也没有骑士前来。

[nəʊ] [hɛlp] [ə'pɪəd] [naɪ] :
No helpe appeared nye :
不 帮助 出现 新年 ：

没有得到任何帮助：

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [faɪɝ] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ʌp] ,
And now the fyer was lighted up ,
和 现在 这 火 曾是 照明 向上 ，

现在火炉点亮了。

[kwiːn] ['elˌnɔ] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [daɪ] .
Queen Elinor she must dye .
女王 埃莉诺 她 必须 染料 .

埃莉诺女王必须死去。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [faɪɝ] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [ʌp] ,
And now the fyer was lighted up ,
和 现在 这 火 曾是 照明 向上 ，

现在火炉点亮了。

[æz; əz] [hɒt] [æz; əz] [hɒt] [mait] [biː] ;
As hot as hot might bee ;
作为 热的 作为 热的 可能 蜜蜂 ；

非常非常热；

[wen] ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [stiːd] ,
When riding upon a little white steed ,
什么时候 骑术 之上 一个 小的 白色的 骏马 ，

骑着一匹小白马时，

[ðə; ði] - [bɔɪ] [ðeɪ] [siː] .
The tinye boy they see .
这 - 男生 他们 看 .

他们看到的那个小男孩。

" [ə'weɪ] [wɪð] [ðæt] [steɪk] , [ə'weɪ] [wɪð] [ðəʊz] [brændz] ,
" Away with that stake , away with those brands ,
" 离开 和 那 赌注 ， 离开 和 那些 品牌 ，

“放弃那些股份，放弃那些品牌，

[ænd; ənd] [luːs] ['aʊə(r)] - [kwiːn] :
And loose our comelye queene :
和 松动的 我们的 - 女王 :

放开我们美丽的皇后：

[ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð] [sɜː(r)] - ,
I am come to fight with Sir Aldingar ,
我 是 来 到 斗争 和 先生 - ,

我前来与阿尔丁加爵士决斗。

[ænd; ənd] [pruːv] [hɪm][ə; eɪ]['treɪtə(r)] [kiːn] .
And prove him a traitor keene .
和 证明 他 一个 叛徒 基恩 .

并证明他是叛徒，基恩。

" [fɔːr'ðiː] [ðen] [stʊd] [sɜː(r)] - ,
" Forthe then stood Sir Aldingar ,
" 为了 然后 站立 先生 - ,

"当时站在那里的是阿尔丁加爵士，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
But when he saw the chylde ,
但 什么时候 他 锯 这 孩子 ,

但当他看到孩子时，

[hiː; hi] [lɑːft] , [ænd; ənd][skɔf, skɔːf] , [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæki] ,
He laughed , and scoffed , and turned his backe ,
他 笑了 , 和 嘲笑 , 和 转向 他的 巴克 ,

他大笑一声，嗤之以鼻，然后转身离去。

[ænd; ənd] [wiːn] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] - .
And weened he had been beguylde .
和 断奶 他 有 到过 - .

他渐渐意识到自己被迷惑了。

" [naʊ] [tɜːrn] , [naʊ] [tɜːrn] [ðiː] , - ,
" Now turne , now turne thee , Aldingar ,
" 现在 转弯 , 现在 转弯 你 , - ,

"现在转过来，现在转过来，阿尔丁加，

[ænd; ənd] [eɪðɚ] [faɪt] [ɔː(r)] [fliː] ;
And eyther fighte or flee ;
和 艾瑟 战斗 或者 逃跑 ;

要么战斗，要么逃跑；

[ai] [trʌst] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ,
I trust that I shall avenge the wronge ,
我 相信 那 我 将 报仇 这 错误 ,

我相信我一定能为所受冤屈讨回公道。

- [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [smɔːl] [tuː; tə] [siː] .
Thoughe I am so small to see .
- 我 是 所以 小的 到 看 .

虽然我太渺小，看不见。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊld] [fɔːθ] [ə; eɪ] [wel] [gʊd]
" The boy pulld forth a well good sworde
" 这 男生 拉 前进 一个 出色地 好的 剑

男孩拔出了一把锋利的剑。

[səʊ] [gɪlt] [ˌaɪ 'tiː] ['dæzld] [ðə; ði] [iː] ;
So gilt it dazzled the ee ;
所以 镀金 它 眼花缭乱 这 ee ;

它如此华丽，令人目眩神迷；

[ðə; ði] [fɜːst] [strəʊk] ['strɪkən] [æt; ət] - ,
The first stroke stricken at Aldingar ,
这 第一的 中风 受打击的 在 - ,
阿尔丁加尔发生的第一起中风事件

[sməʊt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['lɛgz] [baɪ] [ðə; ði] [niː] .
Smote off his leggs by the knee .
猛击 离开 他的 腿 经过 这 膝盖 .
打断他的膝盖，让他双腿瘫痪。

" [stænd] [ʌp] , [stænd] [ʌp] , [ðaʊ] [fɔːls] - ,
" Stand up , stand up , thou false traitòr ,
" 站立 向上 , 站立 向上 , 你 错误的 - ,
"站起来，站起来，你这虚伪的叛徒！"

[ænd; ənd] [faɪt] [ə'pɒn] [ðaɪ] ,
And fight upon thy feete ,
和 斗争 之上 你的 脚 ,
用你的双脚战斗吧!

[fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ðaʊ] [θraɪv] , [æz; əz] [ðaʊ] - ,
For and thou thrive , as thou begin'st ,
为了 和 你 蓬勃发展 , 作为 你 - ,
因为你一旦开始，就会茁壮成长。

[ɒv; əv] [haɪt] [wiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [miːt] .
Of height wee shall be meete .
的 高度 哇 将 是 会见 .
我们将相遇于高处。

" [ə; eɪ] [priːst] , [ə; eɪ] [priːst] , [seɪz] - ,
" A priest , a priest , sayes Aldingàr ,
" 一个 牧师 , 一个 牧师 , 赛耶斯 - ,
"一位神父，一位神父,"阿尔丁加尔说道。

[waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] [ə'laɪv] .
While I am a man alive .
尽管 我 是 一个 男人 活 .
只要我还活着。

[ə; eɪ] [priːst] , [ə; eɪ] [priːst] , [seɪz] - ,
A priest , a priest , sayes Aldingàr ,
一个 牧师 , 一个 牧师 , 赛耶斯 - ,
一位神父，一位神父，阿尔丁加尔说道。

[ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [ʃraɪv] .
Me for to houzle and shrive .
我 为了 到 - 和 萎靡不振 .
让我躲藏起来，然后瑟瑟发抖。

[ai] [woʊld] [hæv; həv] [leɪn] [baɪ] ['aʊə(r)] - [kwiːn] ,
I wolde have laine by our comlie queene ,
我 沃尔德 有 莱恩 经过 我们的 - 女王 ,
我本想和我们可爱的女王一起玩耍，

[bɒt] [ʃiː] [woʊld] ['nevə(r)] [kən'sent] ;
Bot shee wolde never consent ;
机器人 她 沃尔德 绝不 同意 ;
Bot shee wolde 永远不会同意；

[ðen] [ai] [θɔːt] [tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] ['aʊə(r)] [kɪndʒ]
Then I thought to betraye her unto our kinge
然后 我 想法 到 - 她 到 我们的 金格
然后我想到要把她出卖给我们的国王。

[ɪn][ə; eɪ][faɪɚ][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [brent] .
In a fyer to have her brent .
在 一个 火 到 有 她 布伦特 .

在火炉里，她要生布伦特。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]['læzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['geɪts] ,
There came a lazar to the kings gates ,
那里 来了 一个 拉扎尔 到 这 国王 大门 ,

有一个拉撒路来到王宫门口，

[ə; eɪ]['læzə(r)][bəuθ][blaɪnd][ænd; ənd] [leɪm] :
A lazar both blind and lame :
一个 拉扎尔 两个都 瞎的 和 瘸 :

一个又瞎又瘸的拉扎尔：

[ai] [tʊk] [ðə; ði]['læzə(r)][ə'pɒn][maɪ] [bæki] ,
I tooke the lazar upon my backe ,
我 拿走 这 拉扎尔 之上 我的 巴克 ,

我把激光枪背在背上，

[ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bɛd] [hæd; həd][hɪm] [leɪn] .
And on her bedd had him layne .
和 在 她 床 有 他 莱恩 .

她让他躺在她的床上。

[ðen] [ræn] [ai][tuː; tə]['aʊə(r)] - [kɪŋ] ,
Then ranne I to our comlye king ,
然后 兰内 我 到 我们的 - 国王 ,

然后我跑去见我们英俊的国王，

[ðiːz] ['taɪdɪŋz][sɔː(r)][tuː; tə] [tel] .
These tidings sore to tell .
这些 消息 疮 到 告诉 .

这些消息令人痛心。

[bʌt; bət]['evə(r)] - !
But ever alacke !
但 曾经 - !

但总是缺少！

[seɪz]
sayes
赛耶斯

赛耶斯

- ,
Aldingar ,
- ,

阿尔丁加尔

[fɔːls; fɒls]['nevə(r)] [dʌθ] [wel] .
Falsing never doth well .
伪造 绝不 确实 出色地 .

弄虚作假从来都不是好事。

[fə'gɪv] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [kwiːn] , ['mædəm] ,
Forgive , forgive me , queene , madame ,
原谅 , 原谅 我 , 女王 , 夫人 ,

请原谅我，女王陛下，夫人。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ai][mʌst; məst][lɪv; laɪv] .
The short time I must live .
这 短的 时间 我 必须 居住 .

我短暂的生命。

" ['naʊ] [kraɪst] [fə'gɪv] [ði:] , - ,
" Nowe Christ forgive thee , Aldingar ,
" 现在 基督 原谅 你 , - ,

“现在基督原谅你了，阿尔丁加，

[æz; əz] ['fri:li] [ai] [fə'gɪv] .
As freely I forgive .
作为 自由 我 原谅 .

我宽恕他人。

" [hɪə(r)] [teɪk] [ðaɪ] [kwi:n] , ['aʊə(r)] [kɪŋ] - ,
" Here take thy queene , our king Harryè ,
" 这里 拿 你的 女王 , 我们的 国王 - ,

“来，带你的王后，我们的国王哈里耶，

[ænd; ənd] [lʌv] [hɜ:(r); hə(r)] [æz; əz] [ðaɪ] [laɪf] ,
And love her as thy life ,
和 爱 她 作为 你的 生活 ,

像爱自己的生命一样爱她，

[fɔ:(r); fə(r)] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] - .
For never had a king in Christentye .
为了 绝不 有 一个 国王 在 - .

基督教历史上从未有过国王。

[ə; eɪ] ['tru:ə(r)] [ænd; ənd] [f'eəɹɐ] [waɪf] .
A truer and fairer wife .
一个 更真实 和 更公平 妻子 .

一位更真诚、更公正的妻子。

[kɪŋ] [hɛnri] [ræn] [tu:; tə] - [hɪz; ɪz] [kwi:n] ,
King Henrye ran to claspe his queene ,
国王 亨利埃 跑 到 - 他的 女王 ,

亨利国王奔向他的王后，紧紧拥抱她。

[ænd; ənd] [lu:st] [hɜ:(r); hə(r)] [fʊl] [səʊn] :
And loosed her full sone :
和 松开 她 满的 石头 :

她彻底释放了自己：

[ðen] [tɜ:nd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] - [bɔɪ] ;
Then turned to look for the tinye boye ;
然后 转向 到 看 为了 这 - 博耶 ;

然后转身寻找那个小男孩；

- - [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ænd; ənd] [gɒn] .
- - The boye was vanisht and gone .
- - 这 博耶 曾是 消失 和 已消失 .

男孩消失得无影无踪。

[bʌt; bət] [fɜ:st] [hi:; hi] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['læzə(r)] [mæn] ,
But first he had touched the lazar man ,
但 第一的 他 有 感动 这 拉扎尔 男人 ,

但在此之前，他曾触摸过那个麻风病人。

[ænd; ənd] - [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] :
And stroakt him with his hand :
和 - 他 和 他的 手 :

然后用手抚摸他：

[ðə; ði] ['læzə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gæloʊz] [tri:]
The lazar under the gallowes tree
这 拉扎尔 在下面 这 绞刑架 树

绞刑架下的拉扎尔

[ɔːl]	[həʊl]	[ænd; ənd]	-	[dɪd]	[stænd]	.
All	**whole**	**and**	**sounde**	**did**	**stand**	**.**
全部	所有的	和	-	做过	站立	.

所有东西都完好无损地屹立着。

[ðə; ði]	['læzə(r)]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[gæloʊz]	[triː]
The	**lazar**	**under**	**the**	**gallowes**	**tree**
这	拉扎尔	在下面	这	绞刑架	树

绞刑架下的拉扎尔

[wɒz; wəz]	-	,	[streɪt]	[ænd; ənd]	[tɔːl]	;
Was	**comelye**	**,**	**straight**	**and**	**tall**	**;**
曾是	-	,	直的	和	高的	;

她容貌姣好，身材挺拔高挑；

[kɪŋ]	[hɛnri]	[meɪd]	[hɪm]	[hɪz; ɪz]	[hed]	-
King	**Henrye**	**made**	**him**	**his**	**head**	**stewàrde**
国王	亨利埃	制成	他	他的	头	-

亨利国王任命他为首席管家

[tuː; tə]	[weɪt]	-	[hɪz; ɪz]	[hɔːl]	.
To	**wayte**	**withinn**	**his**	**hall**	**.**
到	韦特	-	他的	大厅	.

在他的大厅里等候。

['iːdəm]	[əʊ]	-	['gɔːd(ə)n]
EDOM	**O**	**'**	**GORDON**
以东	哦	-	戈登

埃多姆·奥戈登

[ˌaɪ 'tiː]	[fel]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['mɑːtinməs]	,
It	**fell**	**about**	**the**	**Martinmas**	**,**
它	跌倒	关于	这	圣马丁节	,

它大约在圣马丁节那天落下了，

	[ðə; ði]	[wɪnd]	[bluː]	[ʃrɪl]	[ænd; ənd]	[kɔːld]	,
Quhen	**the**	**wind**	**blew**	**shril**	**and**	**cauld**	**,**
库亨	这	风	吹	希里尔	和	冷	,

寒风吹拂，

[sed]	['iːdəm]	[əʊ]	-	['gɔːd(ə)n]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[men]	,
Said	**Edom**	**o**	**'**	**Gordon**	**to**	**his**	**men**	**,**
说	以东	o	-	戈登	到	他的	男人	,

戈登的埃多姆对他的手下说：

[wiː; wi]	[mɔːn]	[drɔː]	[tɪl]	[ə; eɪ]	[hɔːld]	.
We	**maun**	**draw**	**till**	**a**	**hauld**	**.**
我们	毛恩	画	直到	一个	拖拽	.

我们必须拖拽到拖曳处。

[ænd; ənd]		[ə; eɪ]	[hɔːld]	[sɔːl]	[wiː; wi]	[drɔː]	[tɪl]	,
And	**quhat**	**a**	**hauld**	**sall**	**we**	**draw**	**till**	**,**
和	库哈特	一个	拖拽	萨尔	我们	画	直到	,

而我们将拉起多少艘船？

[maɪ]	-	[men]	[ænd; ənd]	[ˌem 'iː]	?
My	**mirry**	**men**	**and**	**me**	**?**
我的	-	男人	和	我	?

我和我的快乐伙伴们？

[wiː; wi]	[wʊl]	[geɪ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haʊs]	[əʊ]	-	[ðə; ði]	[rəʊd]	,
We	**wul**	**gae**	**to**	**the**	**house**	**o**	**'**	**the**	**Rodes**	**,**
我们	伍尔	盖伊	到	这	房子	o	-	这	罗德斯	,

我们将前往罗德斯家，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [feə(r)]['leɪ.di] .
To see that fair ladie .
到 看 那 公平的 女士 .

去见见那位美丽的女士。

[ðə; ði]['leɪdi] [stuːd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['kɑːs(ə)l][ˌdʌbljuː'eɪ] - ,
The lady stude on her castle wa ' ,
这 女士 学生 在 她 城堡 哇 - ,

城堡上的女士

[bɪ'held] [beɪθ] [deɪl] [ænd; ənd] [daʊn] :
Beheld baith dale and down :
观看 拜斯 戴尔 和 向下 :

俯瞰山谷和山坡:

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][weə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][men]
There she was ware of a host of men
那里 她 曾是 仓库 的 一个 主持人 的 男人

在那里，她察觉到了许多男人的存在。

[kʌm] ['raɪdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tuːn] .
Cum ryding towards the toun .
精液 骑 向 这 镇 .

向城镇方向骑行。

[əʊ] [siː] [ziː][næt] , [maɪ] - [men][ə; eɪ] - ?
O see ze nat , my mirry men a ' ?
哦 看 泽 纳特 , 我的 - 男人 一个 - ?

哦，看看那自然，我的快乐伙伴们?

[əʊ] [siː] [zɑː][næt] [ai] [siː] ?
O see za nat quhat I see ?
哦 看 za 纳特 库哈特 我 看 ?

O see za nat quhat I see?

[mɪ'θɪŋks] [ai] [siː] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv][men] :
Methinks I see a host of men :
我觉得 我 看 一个 主持人 的 男人 :

我觉得我看到了一群男人:

[ai] - [kwuɑː] [ðeɪ] [biː; bi] .
I marveil quha they be .
我 - 库哈 他们 是 .

我惊叹于他们的存在。

[ʃiː; ʃi] - [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɪə(ɹ)] - [lɔːd] ,
She weend it had been hir luvely lord ,
她 - 它 有 到过 希尔 - 主 ,

她发现那是她亲爱的主人。

[æz; əz][hiː; hi][kæm] ['raɪdɪŋ] [heɪm] ;
As he cam ryding hame ;
作为 他 摄像头 骑 家 ;

当他骑马回家时;

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['treɪtə(r)]['iːdəm][əʊ] - ['gɔːd(ə)n] ,
It was the traitor Edom o ' Gordon ,
它 曾是 这 叛徒 以东 o - 戈登 ,

是叛徒埃多姆·奥·戈登,

[kwuɑː] - [neɪ] [sɪn][nɔː(r)] [ʃeɪm] .
Quha reckt nae sin nor shame .
库哈 - 纳 罪 也不 耻辱 .

Quha reckt nae sin nor shame.

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [neɪ] ['suːnə(r)] - ['hɜːrsəl] ,
She had nae sooner buskit hirsel ,
她 有 纳 很快 - 赫塞尔 ,

她之前从未穿过 Buskit Hirsel，

[ænd; ənd] [pʊtən] [ɒn][hɪə(ɹ)] [gaʊn] ,
And putten on hir goun ,
和 普滕 在 希尔 贡 ,

穿上她的枪，

[bʌt; bət]['iːdəm][əʊ] - ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]
But Edom o ' Gordon and his men
但 以东 o - 戈登 和 他的 男人

但是戈登的埃多姆和他的手下

[wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuːn] .
Were round about the toun .
是 圆形的 关于 这 镇 .

我们在镇子周围转悠。

[ðeɪ] [hæd; həd] [neɪ] ['suːnə(r)] ['sʌpə(r)] [set] ,
They had nae sooner supper sett ,
他们 有 纳 很快 晚餐 设置 ,

他们没有早点吃晚饭，

[neɪ] ['suːnə(r)] [sed] [ðə; ði] [greɪs] ,
Nae sooner said the grace ,
纳 很快 说 这 优雅 ,

Nae 很快就说了祷告词，

[bʌt; bət]['iːdəm][əʊ] - ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]
But Edom o ' Gordon and his men
但 以东 o - 戈登 和 他的 男人

但是戈登的埃多姆和他的手下

[wɜː(r); wə(r)] [lait] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .
Were light about the place .
是 光 关于 这 地方 .

我们当时在那儿很轻松。

[ðə; ði]['leɪdi][ræn][ʌp][tuː; tə][hɪə(ɹ)] - [hed] ,
The lady ran up to hir towir head ,
这 女士 跑 向上 到 希尔 - 头 ,

那位女士跑到她的塔顶，

['ɛs.eɪ][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][haɪ] ,
Sa fast as she could hie ,
萨 快速地 作为 她 可以 嗨 ,

她以最快的速度跑了，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [baɪ][hɪə(ɹ)][feə(r)] -
To see if by hir fair speechès
到 看 如果 经过 希尔 公平的 -

看看她是否发表了公正的演讲

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪm] [ə'griː] .
She could wi ' him agree .
她 可以 wi - 他 同意 .

她可以和他同意。

[bʌt; bət] - [hiː; hi] [siː] [ðɪs] ['leɪdi] [saɪf] ,
But quhan he see this lady saif ,
但 - 他 看 这 女士 赛义夫 ,

但库罕看到了这位赛义夫女士，

[ænd; ənd][hɪə(ɹ)] [jeɪts] [ɔ:l] [lɒkt] [fɑ:st] ,
And hir yates all locked fast ,
和 希尔 耶茨 全部 已锁定 快速地 ,
希尔·耶茨全都锁上了，

[hi:; hi] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ][reɪdʒ][ɒv; əv] [rɒθ] ,
He fell into a rage of wrath ,
他 跌倒 进入 一个 愤怒 的 愤怒 ,
他勃然大怒，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʊk] [wɒz; wəz][ɔ:l] [ə'gɑ:st] .
And his look was all aghast .
和 他的 看 曾是 全部 惊愕 .
他脸上满是惊恐。

[kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [zi:]['leɪdi] [geɪ] ,
Cum doun to me , ze lady gay ,
精液 杜恩 到 我 , 泽 女士 同性恋 ,
下来找我，这位女同性恋者，

[kʌm] [daʊn] , [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ˌem 'i:] :
Cum doun , cum doun to me :
精液 杜恩 , 精液 杜恩 到 我 :
来吧，来吧，到我这里来：

[ðɪs] [naɪt] [sɔ:l] [ji:; ji][lɪg] [wɪ'ðɪn] [maɪn] [ɑ:rmz] ,
This night sall ye lig within mine armes ,
这 夜晚 萨尔 是的 连接 之内 矿 武器 ,
今夜你将依偎在我怀里，

[tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [maɪ] [braɪd] [sɔ:l] [bi:; bi] .
To - morrow my bride sall be .
到 - 明天 我的 新娘 萨尔 是 .
明天就是我的新娘了。

[ai] - [kʌm] [daʊn] [zi:]['fɔ:ls] - ,
I winnae cum doun ze fals Gordòn ,
我 - 精液 杜恩 泽 假 - ,
我赢了 cum doun ze fals Gordòn，

[ai] - [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ði:] ;
I winnae cum doun to thee ;
我 - 精液 杜恩 到 你 ;
我赢了，我来了；

[ai] ['wɪnə] [fə'seɪk] [maɪ][eɪn; 'ɑ:jɪn][dɪə(r)] [lɔ:d] ,
I winna forsake my ain dear lord ,
我 温娜 背叛 我的 艾因 亲爱的 主 ,
我不会背弃我亲爱的主，

[ðæt] [ɪz][ˌes eɪ 'i:][fɑ:(r)] [freɪ] [ˌem 'i:] .
That is sae far frae me .
那 是 sae 远的 弗雷 我 .
离我很远。

[gɪv] [zʊər] [haʊs] , [zi:]['leɪdi][feə(r)] ,
Give owre zour house , ze lady fair ,
给 owre 祖尔 房子 , 泽 女士 公平的 ,
把我们的房子还给你，美丽的女士，

[gɪv] [zʊər] [haʊs] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,
Give owre zour house to me ,
给 owre 祖尔 房子 到 我 ,
把你的房子给我吧，

[ɔː(r)][ai][sɔːl] [brɛn] [jʊr'sɛl] [ˌðeər'ɪn] ,
Or I sall brenn yoursel therein ,
或者 我 萨尔 布伦 你自己 其中 ，

或者我会把你烧死在那里，

[bɒt] [ænd; ənd][zʊər] ['beɪbiz] [θriː] .
Bot and zour babies three .
机器人 和 祖尔 婴儿 三 .

Bot 和 zour 的宝宝们三个。

[ai] - [gɪv] , [ziː] [fɔːls] - ,
I winnae give owre , ze false Gordòn ,
我 - 给 owre ， 泽 错误的 - ，

我想给 owre，ze 假戈登，

[tuː; tə] [neɪ] [sɪk]['treɪtə(r)][æz; əz] [ziː] ;
To nae sik traitor as zee ;
到 纳 sik 叛徒 作为 泽 ；

To nae sik traitor as zee;

[ænd; ənd] [ɪf] [ziː] [brɛn] [maɪ][eɪn; 'ɑːjɪn][dɪə(r)] ['beib] ,
And if ze brenn my ain dear babes ,
和 如果 泽 布伦 我的 艾因 亲爱的 宝贝们 ，

如果泽布伦我亲爱的宝贝们，

[maɪ] [lɔːd] [sɔːl] [meɪk] [ziː] [driː] .
My lord sall make ze drie .
我的 主 萨尔 制作 泽 干 .

我的主人会让他干涸。

[bʌt; bət] [riːtʃ] [maɪ] , - [maɪ][mæn] ,
But reach my pistoll , Glaud my man ,
但 抵达 我的 手枪 ， - 我的 男人 ，

但请拿起我的手枪，我的兄弟，格劳德。

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] [ziː] [waɪl] [maɪ] [gʌn] :
And charge ze weil my gun :
和 收费 泽 威尔 我的 枪 ：

并向我的枪上充能：

[fɔː(r); fə(r)] , [bʌt; bət][æn; ən][ai] [pɪəs] [ðæt] ['bluːdi] ['bʊtʃə(r)] ,
For , but an I pierce that bluidy butcher ,
为了 ， 但 一个 我 刺穿 那 血腥 屠夫 ，

但只要我刺穿那个血淋淋的屠夫，

[maɪ] ['beib] [wiː; wi] [biːn] [ʌn'dʌn] .
My babes we been undone .
我的 宝贝们 我们 到过 未完成 .

我的宝贝们都完蛋了。

[ʃiː; ʃi] [stuːd] [ə'pɒn] [hɪə(ɹ)]['kɑːs(ə)l][ˌdʌbljuː'eɪ] - ,
She stude upon hir castle wa ' ,
她 学生 之上 希尔 城堡 哇 - ，

她站在她的城堡上，

[ænd; ənd] [let] [twɔː] ['bʊlɪt] [fliː] :
And let twa bullets flee :
和 让 twa 子弹 逃跑 ：

让两颗子弹飞走吧：

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [ðæt] ['bluːdi] ['bʊtʃəz] [hɑːt] ,
She mist that bluidy butchers hart ,
她 薄雾 那 血腥 屠夫 哈特 ，

她迷惑了那个血腥屠夫的心，

[ænd; ənd]['əʊnli] [hɪz; ɪz] [niː] .

And only raz'd his knee .

和 仅有的 raz'd 他的 膝盖 .

结果只擦伤了膝盖。

[set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [kwəʊ] - ['fɔːls] - ,

Set fire to the house , quo ' fals Gordòn ,

放 火 到 这 房子 , 如此 - 假 - ,

放火烧房子，quo' fals Gordòn，

[ɔːl] [wʊd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [duːl] [ænd; ənd]['aɪə(r)] :

All wood wi ' dule and ire :

全部 木头 wi - 杜勒 和 愤怒 :

所有木材都带有 dule 和 ire：

['fɔːls]['leɪdi] , [ziː] [sɔːl] [ruː] [ðɪs] [diːd] ,

Fals lady , ze sall rue this deid ,

假 女士 , 泽 萨尔 后悔 这 戴德 ,

错误的女士，你对这个deid感到后悔，

[æz; əz][ziː] [bren] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

As ze bren in the fire .

作为 泽 布伦 在 这 火 .

如同火中的火焰。

[weɪ] [wɜːθ] , [weɪ] [wɜːθ] [ziː] , [dʒɒk][maɪ][mæn] ,

Wae worth , wae worth ze , Jock my man ,

wae 值得 , wae 值得 泽 , 乔克 我的 男人 ,

值得，值得，乔克我的男人，

[ai] [peɪd] [ziː] [waɪl] [zʊər] [fiː] ;

I paid ze weil zour fee ;

我 有薪酬的 泽 威尔 祖尔 费用 ;

我付了你的费用；

- [ˌpiː'juː] - [ziː] [aʊt] [ðə; ði] [graʊnd] - [ˌdʌbljuː'eɪ] - [steɪn] ,

Quhy pu ' ze out the ground - wa ' stane ,

- pu - 泽 出去 这 地面 - 哇 - 石 ,

Quhy pu' ze out the ground-wa' stane,

[lets] [ɪn][ðə; ði] [riːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

Lets in the reek to me ?

让我们 在 这 臭 到 我 ?

让我闻闻这股臭味？

[ænd; ənd][aɪn] [weɪ] [wɜːθ] [ziː] , [dʒɒk][maɪ][mæn] ,

And ein wae worth ze , Jock my man ,

和 一个 wae 值得 泽 , 乔克 我的 男人 ,

而 ein wae worth ze，Jock 我的兄弟，

[ai] [peɪd] [ziː] [waɪl] [zʊər] ['haɪə(r)] ;

I paid ze weil zour hire ;

我 有薪酬的 泽 威尔 祖尔 聘请 ;

我付了你的工资；

- [ˌpiː'juː] - [ziː] [aʊt] [ðə; ði] [graʊnd] - [ˌdʌbljuː'eɪ] - [steɪn] ,

Quhy pu ' ze out the ground - wa ' stane ,

- pu - 泽 出去 这 地面 - 哇 - 石 ,

Quhy pu' ze out the ground-wa' stane,

[tuː; tə][ˌem 'iː] [lets] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] ?

To me lets in the fire ?

到 我 让我们 在 这 火 ?

对我来说，可以放火吗？

[ziː] [peɪd] [ˌem ˈiː] [waɪl] [maɪ] [ˈhaɪə(r)] , [ˈleɪdi] ;
Ze paid me weil my hire , lady ;
泽 有薪酬的 我 威尔 我的 聘请 , 女士 ;

夫人，她付了我应得的报酬；

[ziː] [peɪd] [ˌem ˈiː] [waɪl] [maɪ] [fiː] :
Ze paid me weil my fee :
泽 有薪酬的 我 威尔 我的 费用 :

Ze 付了我费用：

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [ˈiːdəm] [əʊ] - [ˈɡɔːd(ə)n] [mæn] ,
But now I'm Edom o ' Gordons man ,
但 现在 我是 以东 o - 戈登斯 男人 ,

但现在我是戈登家族的埃多姆了，

[mɔːn] [ˈaɪðə(r)] [dəʊ] [ɔː(r)] [daɪ] .
Maun either doe or die .
毛恩 任何一个 雌鹿 或者 死 .

要么成功，要么失败。

[əʊ] [ðæn; ðən] - [hɪə(ɹ)] [ˈlɪt(ə)l] [sʌn] ,
O than bespaik hir little son ,
哦 比 - 希尔 小的 儿子 ,

O than bespaik hir little son,

[seɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈnɜːsɪz] [niː] :
Sate on the nurses knee :
沙特 在 这 护士 膝盖 :

坐在护士的膝盖上：

[seɪz] , [ˈmaɪðə; ˈmɪðə(r)] [dɪr] , [ˌdʒiː ˈaɪ] - [ðɪs] [haʊs] ,
Sayes , Mither deare , gi ' owre this house ,
赛耶斯 , 母亲 亲爱的 , gi - owre 这 房子 ,

萨耶斯，亲爱的母亲，把这房子给我吧，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [riːk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsmiðəz] [ˌem ˈiː] .
For the reek it smithers me .
为了 这 臭 它 史密瑟斯 我 .

那股恶臭让我作呕。

[ai] [wɒd] [giː] [ə; eɪ] - [maɪ] [gaʊd] , [maɪ] [tʃaɪld] ,
I wad gie a ' my gowd , my childe ,
我 瓦德 gie 一个 - 我的 黄金 , 我的 孩子 ,

我愿献出我所有的黄金，我的孩子，

[seɪ] [wɑːld] [ai] [ə; eɪ] - [maɪ] [fiː] ,
Say wald I a ' my fee ,
说 瓦尔德 我 一个 - 我的 费用 ,

说我收费，

[fɔː(r); fə(r)] [eɪn] [blɑːst] [əʊ] - [ðə; ði] [ˈwestən] [wɪnd] ,
For ane blast o ' the western wind ,
为了 一个 爆炸 o - 这 西 风 ,

一阵西风吹来，

[tuː; tə] [blɔː] [ðə; ði] [riːk] [freɪ] [ðiː] .
To blaw the reek frae thee .
到 法律 这 臭 弗雷 你 .

吹散你身上的恶臭。

[əʊ] [ðen] - [hɪə(ɹ)] [ˈdɔːktər] [dɪə(r)] ,
O then bespaik hir dochter dear ,
哦 然后 - 希尔 女儿 亲爱的 ,

哦，亲爱的，请告诉你的医生，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [beɪθ] [d'ʒɪmp][ænd; ənd][ˌɛsˌɛm'eɪ] ;
She was baith jimp and sma ;
她 曾是 拜斯 吉姆 和 小 ;

她既笨拙又娇小;

[əʊ] [rəʊ] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][peə(r)][əʊ] - - ,
O row me in a pair o ' sheits ,
哦 排 我 在 一个 一对 o - - ,

哦，给我划上一双裙子，

[ænd; ənd] [təʊ] [ˌem 'iː] [ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] .
And tow me owre the wa .
和 拖 我 owre 这 哇 .

把我拖过路。

[ðeɪ] - [hɪə(ɹ)][ɪn][ə; eɪ][peə(r)][əʊ] - - ,
They rowd hir in a pair o ' sheits ,
他们 - 希尔 在 一个 一对 o - - ,

他们划着两艘小船，

[ænd; ənd] [toʊd] [hɪə(ɹ)] [ðə; ði][ˌdʌbljuː'eɪ] :
And towd hir owre the wa :
和 拖车 希尔 owre 这 哇 :

并把她带到路边：

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['gɔːd(ə)n] [spɪə(r)]
But on the point of Gordons spear
但 在 这 观点 的 戈登斯 矛

但戈登的矛尖却指向了这一点。

[ʃiː; ʃi][gæt][ə; eɪ] ['dedli] [fɑː] .
She gat a deadly fa .
她 门 一个 致命 法 .

她得到了致命的一击。

[əʊ] ['bɒnɪ] ['bɒnɪ] [wɒz; wəz][hɪə(ɹ)] [maʊθ] ,
O bonnie bonnie was hir mouth ,
哦 邦妮 邦妮 曾是 希尔 嘴 ,

哦，邦妮，邦妮，是她的嘴。

[ænd; ənd] ['tʃeri] [wɜː(r); wə(r)][hɜː(r); hə(r)] - ,
And cherry were her cheiks ,
和 樱桃 是 她 - ,

她的脸颊是樱桃色的，

[ænd; ənd][klɪə(r)][klɪə(r)][wɒz; wəz][hɪə(ɹ)] - [heə(r)] ,
And clear clear was hir zellow hair ,
和 清除 清除 曾是 希尔 - 头发 ,

她那黄褐色的头发清澈透亮。

[weər'ɒn] [ðə; ði] [riːd] ['bluːd] - .
Whereon the reid bluid dreips .
其中 这 里德 血 - .

其中 reid bluid dreips。

[ðen] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz][spɪə(r)][hiː; hi][tɜːrnd][hɪə(ɹ)] ,
Then wi ' his spear he turnd hir owre ,
然后 wi - 他的 矛 他 转弯 希尔 owre ,

然后他用长矛转身向她袭来，

[əʊ] [dʒɪn] [hɪə(ɹ)] [feɪs] [wɒz; wəz][wɒn] !
O gin hir face was wan !
哦 杜松子酒 希尔 脸 曾是 万 !

O gin hir face was wan!

[hiː; hi] ['seɪd] , [ziː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [eɪr]
He sayd , Ze are the first that eir
他 赛义德 , 泽 是 这 第一的 那 埃尔

他说，他们是第一批

[ai] [wɪʃt] [ə'laɪv] [ə'gen] .
I wisht alive again .
我 愿望 活 再次 .

我希望能够再次活过来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪə(ɹ)] [ænd; ənd] [ə'gɛn] ,
He turnd hir owre and owre againe ,
他 转弯 希尔 owre 和 owre 再次 ,

他转过身，又转过身来，

[əʊ] [dʒɪn] [hɪə(ɹ)] [skɪn] [wɒz; wəz] [(h)waɪt] !
O gin hir skin was whyte !
哦 杜松子酒 希尔 皮肤 曾是 怀特 !

O gin hir skin was whitete!

[ai] [mait] [hɑː] [speəd] [ðæt] ['bɒnɪ] [feɪs]
I might ha spared that bonnie face
我 可能 哈 幸存 那 邦妮 脸

我或许可以饶恕那张漂亮的脸蛋。

[tuː; tə] [heɪ] [biːn] [sʌm] [mænz] - .
To hae been sum mans delyte .
到 哈 到过 和 男人 - .

曾经是某些人的乐趣。

[bʌsk] [ænd; ənd] [buːn] , [maɪ] ['meri] [men] [ə; eɪ] - ,
Busk and boun , my merry men a ' ,
街头表演 和 奖励 , 我的 欢乐 男人 一个 - ,

尽情欢呼吧，我的快乐伙伴们！

[fɔː(r); fə(r)] [ɪl] [duːmz] [ai] [dəʊ] [ges] ;
For ill dooms I doe guess ;
为了 患病的 末日 我 雌鹿 猜测 ;

我猜想会有不幸的结局；

[ai] ['kæniː] [lʊk] [ɪn] [ðæt] ['bɒnɪ] [feɪs] ,
I cannae luik in that bonnie face ,
我 美人蕉 卢伊克 在 那 邦妮 脸 ,

我无法忍受那张漂亮的脸蛋，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
As it lyes on the grass .
作为 它 碱液 在 这 草 .

它躺在草地上。

[θeɪm] , - [tuː; tə] , [maɪ] ['mɑːstə(r)] [dɛr] ,
Thame , luiks to freits , my master deir ,
泰晤士河 , - 到 费茨 , 我的 掌握 他们的 ,

Thame, luiks to freits, my master deir,

[ðen] [wɪl] ['fɒləʊ] [θeɪm] :
Then freits wil follow thame :
然后 费茨 威尔 跟随 泰晤士河 :

然后 freits 将跟随他：

[let] ['nɪr] [biː; bi] [sed] [breɪv] ['iːdəm] [əʊ] - ['gɔːd(ə)n]
Let neir be said brave Edom o ' Gordon
让 内尔 是 说 勇敢的 以东 o - 戈登

让勇敢的戈登的埃多姆被世人所铭记

[wɒz; wəz] [dɔːnt] [baɪ][ə; eɪ] [deɪm] .
Was daunted by a dame .
曾是 畏惧 经过 一个 贵妇人 .

被一个女人吓到了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['leɪ.di] [siː] [ðə; ði]['faɪə(r)]
But quhen the ladye see the fire
但 库亨 这 女士 看 这 火

但当那位女士看到火时

[kʌm] ['fleɪmɪŋ] [hɪə(ɹ)] [hed] ,
Cum flaming owre hir head ,
精液 炽盛 owre 希尔 头 ,

精液喷洒在她头上，

[ʃiː; ʃi] [wept] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tweɪn] ,
She wept and kist her children twain ,
她 哭泣 和 基斯特 她 孩子们 马克·吐温 ,

她哭着亲吻了她的两个孩子，

['seɪd] , [bɛən] , [wiː; wi] [biːn] [bʌt; bət] [ded] .
Sayd , Bairns , we been but dead .
赛义德 , 孩子们 , 我们 到过 但 死的 .

Sayd，孩子们，我们早已死去。

[ðə; ði]['gɔːd(ə)n] [ðen] [hɪz; ɪz] - [bluː] ,
The Gordon then his bougill blew ,
这 戈登 然后 他的 - 吹 ,

然后戈登吹响了他的号角，

[ænd; ənd] [sed] , [ə'wei] - , [ə'wei] - ;
And said , Awa ' , awa ' ;
和 说 , 阿瓦 - , awa - ;

然后说，阿瓦，阿瓦；

[ðɪs] [haʊs] [əʊ] - [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz][ə; eɪ] - [ɪn] [fleɪm] ,
This house o ' the Rodes is a ' in flame ,
这 房子 o - 这 罗德斯 是 一个 - 在 火焰 ,

罗德家的房子着火了，

[ai] [hɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə][ˌdʒiː'eɪ] - .
I hauld it time to ga ' .
我 拖拽 它 时间 到 ga - .

我把它拖到ga'。

[əʊ] [ðen] - [hɪə(ɹ)][eɪn; 'ɑːjɪn][dɪə(r)] [lɔːd] ,
O then bespyed hir ain dear lord ,
哦 然后 - 希尔 艾因 亲爱的 主 ,

然后我看见了她亲爱的领主，

[æz; əz] [hiː] [kæm][ˌaʊ'wɑːr][ðə; ði] [liː] ;
As hee cam owr the lee ;
作为 嘿 摄像头 owr 这 李 ;

当他来到背风面时；

[hiː; hi] [ziːd] [hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l][ɔːl][ɪn] [bleɪz] ['ɛs.eɪ][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] .
He sied his castle all in blaze Sa far as he could see .
他 西耶 他的 城堡 全部 在 火焰 萨 远的 作为 他 可以 看 .

他看到自己的城堡在他视线范围内都化为一片火海。

[ðen] [seə] , [əʊ] [seə] [hɪz; ɪz][maɪnd] [mɪs'geɪv] ,
Then sair , O sair his mind misgave ,
然后 赛尔 , 哦 赛尔 他的 头脑 错失 ,

然后，老天爷，老天爷啊，他心里疑虑重重，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [weɪ] ;
And all his hart was wae ;
和 全部 他的 哈特 曾是 wae ;

他全心悲伤;

[pʊt] [ɒn] , [pʊt] [ɒn] , [maɪ] - [men] ,
Put on , put on , my wighty men ,
放 在 , 放 在 , 我的 - 男人 ,

穿上，穿上，我的勇士们!

[səʊ] [fɑːst] [æz; əz] [ziː] [kæn; kən] [geɪ] .
So fast as ze can gae .
所以 快速地 作为 泽 能 盖伊 .

速度快得惊人。

[pʊt] [ɒn] , [pʊt] [ɒn] , [maɪ] - [men] ,
Put on , put on , my wighty men ,
放 在 , 放 在 , 我的 - 男人 ,

穿上，穿上，我的勇士们!

['ɛs.eɪ] [fɑːst] [æz; əz] [ziː] [kæn; kən] [driː] ;
Sa fast as ze can drie ;
萨 快速地 作为 泽 能 干 ;

尽可能快地晾干;

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðæt] [ɪz] ['haɪnd,məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θræŋ]
For he that is hindmost of the thrang
为了 他 那 是 后方 的 这 thrang

因为那人在绳索的末端

[sɔːl] ['nɪr] [get] [gɪd] [əʊ] - [,em 'iː] .
Sall neir get guid o ' me .
萨尔 内尔 得到 指南 o - 我 .

Sall neir get guid o' me.

[ðæn; ðən] [sʌm] [ðeɪ] [reɪd] , [ænd; ənd] [sʌm] [ðeɪ] ['rɪn] ,
Than sum they rade , and sum they rin ,
比 和 他们 交易 , 和 和 他们 rin ,

他们交易的总和，以及他们旋转的总和，

[fuː] [fɑːst] [aʊt] - [,aʊ'wɑːr] [ðə; ði] [bent] ;
Fou fast out - owr the bent ;
福 快速地 出去 - owr 这 弯曲 ;

Fou 快速超越弯曲;

[bʌt; bət] [eɪr] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] ,
But eir the foremost could get up ,
但 埃尔 这 首先 可以 得到 向上 ,

但他们中最先站起来的人，

[beɪθ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['beib] [wɜː(r); wə(r)] [brent] .
Baith lady and babes were brent .
拜斯 女士 和 宝贝们 是 布伦特 .

Baith女士和婴儿们被布伦特了。

[hiː; hi] [ɹæŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [hiː; hi] [rent] [hɪz; ɪz] [heə(r)] ,
He wrang his hands , he rent his hair ,
他 胡说 他的 双手 , 他 租 他的 头发 ,

他搓着手，抓着头发，

[ænd; ənd] [wept] [ɪn] - - [mjuːɪd] :
And wept in teenefu ' muid :
和 哭泣 在 - - 穆伊德 :

并在teenefu' muid中哭泣:

[əʊ] ['treitə] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['kruːəl] [diːd]
O traitors , for this cruel deid
哦 叛徒 , 为了 这 残忍的 戴德

啊，叛徒啊，为了这个残酷的死神

[ziː] [sɔːl] [wiːp] [tɪəz] [əʊ] - ['bluːd] .
Ze sall weep tiers o ' bluid .
泽 萨尔 哭泣 层级 o - 血 .

他将流下层层鲜血。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['gɔːd(ə)n][hiː; hi][ɪz] [geɪn] ,
And after the Gordon he is gane ,
和 后 这 戈登 他 是 游戏 ,

戈登之后他就走了。

['ɛs.eɪ][fɑːst][æz; əz][hiː; hi] [mait] [driː] .
Sa fast as he might drie .
萨 快速地 作为 他 可能 干 .

他干得很快。

[ænd; ənd] [suːn] [ai] - [ðə; ði] ['gɔːrdənz] [faʊl] [-] ['bluːd]
And soon i ' the Gordon's foul hartis bluid
和 很快 我 - 这 戈登的 犯规 哈蒂斯 血

很快，戈登的肮脏心脏血

[hiːz] ['roʊkən] [hɪz; ɪz][dɪə(r)]['leɪ.di] .
He's wroken his dear ladie .
他是 破碎 他的 亲爱的 女士 .

他伤透了他心爱的女人的心。

[ðə; ði] ['bæləd] [ɒv; əv]['ʃevi; 'tʃevi] [tʃeis]
THE BALLAD OF CHEVY CHACE
这 民谣 的 雪佛兰 追逐

切维·蔡斯的歌谣

[gɒd]['prɒspə(r)] [lɒŋ] ['aʊə(r)]['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] ,
God prosper long our noble king ,
上帝 繁荣 长的 我们的 高贵 国王 ,

愿上帝保佑我们高贵的国王长久繁荣昌盛。

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] - [ɔːl] ;
Our lives and safetyes all ;
我们的 生活 和 - 全部 ;

我们的生命和安全都系于此;

[ə; eɪ] [woʊfəl] ['hʌntɪŋ] [wʌns][ðeə(r)][dɪd]
A woefull hunting once there did
一个 悲惨的 打猎 一次 那里 做过

那里曾经有过一次糟糕的狩猎经历。

[ɪn]['ʃevi; 'tʃevi] - [tʃeis] [bɪ'fɔːl] ;
In Chevy - Chace befall ;
在 雪佛兰 - 蔡斯 降临 ;

在 Chevy-Chace 事件中;

[tuː; tə][draɪv][ðə; ði] [dɪr] [wɪð] [haʊnd][ænd; ənd] [hɔːrn] ,
To drive the deere with hound and horne ,
到 驾驶 这 迪尔 和 猎犬 和 霍恩 ,

用猎犬和号角驱赶鹿群

[ɜːrl] ['pɜːrsi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] ,
Erle Percy took his way ,
厄尔 珀西 采取 他的 方式 ,

厄尔·珀西选择了自己的方式,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [ruː] [ðæt] [ɪz] [ʌn'bɔːrn] ,
The child may rue that is unborne ,
这 孩子 可能 后悔 那 是 未出生的 ,

孩子可能会后悔未出生的孩子。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] .
The hunting of that day .
这 打猎 的 那 天 .

那天的狩猎。

[ðə; ði] [staʊt] [ɜːrl] [ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd]
The stout Erle of Northumberland
这 肥硕 厄尔 的 诺森伯兰郡

诺森伯兰郡的壮硕伯爵

[ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [gɒd] [dɪd] [meɪk] ,
A vow to God did make ,
一个 发誓 到 上帝 做过 制作 ,

他向上帝许下了誓言，

[hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['skɒtɪʃ] [wʊdz]
His pleasure in the Scottish woods
他的 乐趣 在 这 苏格兰 树林

他在苏格兰森林中的乐趣

[θriː] ['sʌməz] [deɪz] [tuː; tə] [teɪk] ;
Three summers days to take ;
三 夏天 天 到 拿 ;

三个夏日时光；

[ðə; ði] [tʃiːfəst] [hɑːrts] [ɪn] ['ʃevi; 'tʃevi] - [tʃeis]
The cheefest harts in Chevy - chace
这 芝士节 心 在 雪佛兰 - 追逐

Chevy-chace 中的奶酪心

[tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [bɪər] [ə'weɪ] .
To kill and beare away .
到 杀 和 熊 离开 .

杀戮并带走。

[ðiːz] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə] [ɜːrl] ['dʌgləs] [keɪm] ,
These tydings to Erle Douglas came ,
这些 泰丁斯 到 厄尔 道格拉斯 来了 ,

这些消息传到了厄尔·道格拉斯那里。

[ɪn] ['skɒtlənd] [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] :
In Scotland where he lay :
在 苏格兰 在哪里 他 躺 :

他长眠于苏格兰：

[huː] [sent] [ɜːrl] ['pɜːrsi] ['prez(ə)nt] [wɜːd] ,
Who sent Erle Percy present word ,
WHO 发送 厄尔 珀西 展示 单词 ,

谁派人给厄尔·珀西送来了这份消息？

[hiː; hi] [wəʊld] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [spɔːt] .
He wold prevent his sport .
他 沃尔德 防止 他的 运动 .

他会阻止他的运动。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɜːrl] , [nɒt] ['fɪrɪŋ] [ðæt] ,
The English erle , not fearing that ,
这 英语 厄尔 , 不是 害怕 那 ,

英国贵族并不害怕这一点，

[dɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [rɪ'zɔːt]
Did to the woods resort
做过 到 这 树林 采取

去了森林度假村

[wɪð] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [baʊ; bəʊ] - [men] [bəʊld] ;
With fifteen hundred bow - men bold ;
和 十五 百 弓 - 男人 大胆的 ;

拥有1500名英勇的弓箭手;

[ɔːl] ['tʃəʊzn] [men] [ɒv; əv] [mait] ,
All chosen men of might ,
全部 选定 男人 的 可能 ,

所有被选中的勇士,

[huː] [njuː] [fʊl] [wel] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] ['niːd]
Who knew full well in time of neede
WHO 知道 满的 出色地 在 时间 的 需要

谁在危难之际深知

[tuː; tə] [eɪm] [ðeə(r)] [ʃɑːfts] [ɜ˞aɪt] .
To ayme their shafts arright .
到 艾梅 他们的 轴 好的 .

瞄准他们的轴。

[ðə; ði] ['gælænd] ['greɪhaʊnd] ['swɪftli] [ræn] ,
The galland greyhounds swiftly ran ,
这 加兰德 灵缇犬 迅速地 跑 ,

加兰德猎犬迅速奔跑起来,

[tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['fæləʊ] [dɪr] :
To chase the fallow deere :
到 追赶 这 休耕 迪尔 :

去追赶黇鹿:

[ɒn] ['mʌndeɪ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hʌnt] ,
On munday they began to hunt ,
在 星期一 他们 开始 到 打猎 ,

星期一他们开始狩猎。

[eə(r)] [deɪ] - [lait] [dɪd] [ə'pɪr] ;
Ere day - light did appeare ;
埃雷 天 - 光 做过 出现 ;

天亮之前;

[ænd; ənd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [haɪ] [ˌnoʊ'wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd]
And long before high noone they had
和 长的 前 高的 没有人 他们 有

早在他们还没长大之前,他们就没有人了。

[æn; ən] ['hʌndrəd] [fæt] - [sleɪn] ;
An hundred fat buckes slaine ;
一个 百 胖的 - 斯莱恩 ;

一百个肥巴克斯莱恩;

[ðen] ['hævɪŋ] [daind] , [ðə; ði] - [went]
Then having dined , the drovyers went
然后 拥有 用餐 , 这 - 去

吃过晚饭后,赶牛人就走了。

[tuː; tə] [ðə; ði] [dɪr] [ə'gɛn] .
To rouze the deare againe .
到 鲁兹 这 亲爱的 再次 .

再次唤醒爱人。

[ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [men] ['mʌstə] [ɒn][ðə; ði] [hɪlz] ,
The bow - men mustered on the hills ,
这 弓 - 男人 集结 在 这 丘陵 ,

弓箭手们在山上集结,

[wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ;
Well able to endure ;
出色地 有能力的 到 忍受 ;

具有良好的耐力;

[ðɛər] ['bæksaɪd] [ɔːl] , [wɪð] ['spɛʃəl] [keə(r)] ,
Theire backsides all , with speciall care ,
那里 背面 全部 , 和 特别的 关心 ,

他们的臀部都得到了特别的呵护。

[ðæt] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɑːdɪd] [ʃʊə(r)] .
That day were guarded sure .
那 天 是 守卫 当然 .

那天他们严阵以待。

[ðə; ði] [haʊndz] [ræn] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,
The hounds ran swiftly through the woods ,
这 猎犬 跑 迅速地 通过 这 树林 ,

猎犬们迅速穿过树林,

[ðə; ði]['nɪmb(ə)l] [dɪr] [tuː; tə] [teɪk] ,
The nimble deere to take ,
这 灵活 迪尔 到 拿 ,

敏捷的鹿，待捕获

[ðæt] [wɪð] [ðeə(r)] [kraɪz] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [deɪlz]
That with their cryes the hills and dales
那 和 他们的 哭泣 这 丘陵 和 戴尔斯

他们的哭喊声响彻山谷

[æn; ən] [ʃrɪl] [dɪd] [meɪk] .
An eccho shrill did make .
一个 回声 尖锐 做过 制作 .

一声尖锐的回声响起。

[lɔːd] ['pɜːrsi][tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒri] [went] ,
Lord Percy to the quarry went ,
主 珀西 到 这 采石场 去 ,

珀西勋爵去了采石场,

[tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [slɔtɚd] [dɪr] ;
To view the slaughter'd deere ;
到 看法 这 屠杀 迪尔 ;

去观看被屠宰的鹿;

[kwəʊθ] [hiː; hi] , [ɜːrl] ['dʌgləs] ['prɒmɪst]
Quoth he , Erle Douglas promised
引用 他 , 厄尔 道格拉斯 承诺

他说道，厄尔·道格拉斯承诺

[ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ['hɪərə] :
This day to meet me heere :
这 天 到 见面 我 这里 :

今天在这里与我见面:

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [θɔːt] [hiː; hi][wəʊld][nɒt] [kʌm] ,
But if I thought he wold not come ,
但 如果 我 想法 他 沃尔德 不是 来 ,

但如果我认为他不会来,

[nəʊə][lɒŋgə(r)][wəʊld][ai] [steɪ] .
Noe longer wold I stay .
诺埃 更长 沃尔德 我 停留 .

我不会再待在这里了。

[wɪð] [ðæt] , [ə; eɪ] [breɪv] [jʌndʒ] ['dʒentlmən]
With that , a brave younge gentleman
和 那 , 一个 勇敢的 杨格 绅士

就这样，一位勇敢的年轻绅士

[ðʌs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrl] [dɪd] [seɪ] :
Thus to the Erle did say :
因此 到 这 厄尔 做过 说 :

于是，厄尔对厄尔说道：

[luː] , ['jɒndə(r)] [dʌθ] [ɜːrl] ['dʌgləs] [kʌm] ,
Loe , yonder doth Erle Douglas come ,
洛伊 , 远处 确实 厄尔 道格拉斯 来 ,

Loe, yonder doth Erle Douglas come,

[hɪz; ɪz] [men] [ɪn] ['ɑːmə(r)] [braɪt] ;
His men in armour bright ;
他的 男人 在 盔甲 明亮的 ;

他的士兵身披闪亮的盔甲；

[fʊl] ['twenti] ['hʌndrəd] ['skɒtɪʃ]
Full twenty hundred Scottish speres
满的 二十 百 苏格兰 球体

足足两百个苏格兰斯佩雷斯

[ɔːl] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [saɪt] ;
All marching in our sight ;
全部 行军 在 我们的 视线 ;

都在我们眼前行进；

[ɔːl] [men] [ɒv; əv] ['plez(ə)nt] - ,
All men of pleasant Tivydale ,
全部 男人 的 令人愉快的 - ,

所有来自宜人蒂维代尔的男士们，

[fɑːst][baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['twiːdə] :
Fast by the river Tweede :
快速地 经过 这 河 粗花呢 :

快速沿着特威德河：

[əʊ] [siːs] [jɔː(r); jə(r)] [spɔːts] , [ɜːrl] ['pɜːrsi] [sed] ,
O cease your sports , Erle Percy said ,
哦 停止 你的 运动的 , 厄尔 珀西 说 ,

“停止你的运动吧，”厄尔·珀西说道。

[ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [boʊz] [wɪð] - :
And take your bowes with speede :
和 拿 你的 鲍斯 和 - :

迅速鞠躬致谢：

[ænd; ənd] [naʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['kʌntrimən] ,
And now with me , my countrymen ,
和 现在 和 我 , 我的 同胞们 ,

现在，我的同胞们，

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [fɔːθ] [əd'vɑːns] ;
Your courage forth advance ;
你的 勇气 前进 进步 ;

鼓起勇气，勇往直前；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['tʃæmpiən] [jɛt] ,
For there was never champion yett ,
为了 那里 曾是 绝不 冠军 耶特 ,

因为至今还没有出现过冠军。

[ɪn] ['skɒtlənd] [nɔː(r)][ɪn] [frɑːns] ,
In Scotland nor in France ,
在 苏格兰 也不 在 法国 ,

既不在苏格兰，也不在法国。

[ðæt] ['evə(r)][dɪd][ɒn] - [kʌm] ,
That ever did on horsebacke come ,
那 曾经 做过 在 - 来 ,

凡是骑马来的，

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ][hæp][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
But if my hap it were ,
但 如果 我的 哈普 它 是 ,

但如果这是我的幸运，

[ai] [dɜːst] [ɪn'kaʊntə(r)][mæn][fɔː(r); fə(r)][mæn] ,
I durst encounter man for man ,
我 杜斯特 遇到 男人 为了 男人 ,

我敢于直面男人，

[wɪð] [hɪm][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] [spɪr] .
With him to break a spere .
和 他 到 休息 一个 斯佩尔 .

与他一起打破僵局。

[ɜːrl] ['dʌgləs] [ɒn][hɪz; ɪz] [mɪlk] - [waɪt] [stiːd] ,
Erle Douglas on his milke - white steede ,
厄尔 道格拉斯 在 他的 牛奶 - 白色的 斯蒂德 ,

厄尔·道格拉斯骑着他那匹乳白色的骏马，

[məʊst][laɪk][ə; eɪ]['bærən] - ,
Most like a baron bolde ,
最多 喜欢 一个 男爵 - ,

最像一个大胆的男爵，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老民谣集——第三卷(A Book of Old Ballads — Volume 3)

[rəʊd] ['fɔːməʊst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
Rode foremost of his company ,
罗德 首先 的 他的 公司 ,

他骑在公司最前面，

[huːz] ['ɑːmə(r)] [ʃɒn] [laɪk] [gəʊld] .
Whose armour shone like gold .
谁 盔甲 闪耀 喜欢 金子 .

他的盔甲闪耀着黄金般的光芒。

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] , ['seɪd] [hiː] , [huːz] [men] [juː; jʊ] [biː] ,
Show me , sayd hee , whose men you bee ,
展示 我 , 赛义德 嘿 , 谁 男人 你 蜜蜂 ,

“让我看看,”他说，“你们是谁的人？”

[ðæt] [hʌnt] [soʊ] ['bəʊldli] ['hɪərə] ,
That hunt soe boldly heere ,
那 打猎 索 大胆地 这里 ,

这里进行的狩猎如此大胆，

[ðæt] , [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [kən'sent] , [dəʊ] [tʃeɪs]
That , without my consent , doe chase
那 , 没有 我的 同意 , 雌鹿 追赶

未经我同意，就进行母鹿追逐

[ænd; ənd] [kɪl] [maɪ] ['fæləʊ] - [dɪr] .
And kill my fallow - deere .
和 杀 我的 休耕 - 迪尔 .

杀了我的黇鹿。

[ðə; ði] [fɜːst] [mæn] [ðæt] [dɪd] ['ɑːnsə(r)] [meɪk]
The first man that did answer make
这 第一的 男人 那 做过 回答 制作

第一个回答的人

[wɒz; wəz] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːrsi] [hiː] ;
Was noble Percy hee ;
曾是 高贵 珀西 嘿 ;

珀西是高贵的吗?

[huː] ['seɪd] , [wiː] [lɪst] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] ,
Who sayd , Wee list not to declare ,
WHO 赛义德 , 威 列表 不是 到 宣布 ,

谁说，我们名单上没有声明，

[nɔː(r)] [ʃəʊ] [huːz] [men] [wiː] [biː] :
Nor shew whose men wee bee :
也不 展示 谁 男人 哇 蜜蜂 :

也不表明我们是谁的人:

[jet] [wiː] [wɪl] [spend] ['aʊə(r)] [blʌd] ,
Yet wee will spend our deerest blood ,
然而 哇 将要 花费 我们的 鹿 血 ,

然而，我们将流尽我们最鲜血，

[ðaɪ] [tʃiːfəst] [hɑːrts][tuː; tə] [sleɪ] .
Thy cheefest harts to slay .
你的 芝士节 心 到 杀戮 .

你的奶酪之心等着被你征服。

[ðen] ['dʌgləs] [swɔː(r)][ə; eɪ] - [oʊð] ,
Then Douglas swore a solempne oathe ,
然后 道格拉斯 发誓 一个 - 誓言 ,

然后道格拉斯庄严宣誓，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn][reɪdʒ][dɪd] [seɪ] ,
And thus in rage did say ,
和 因此 在 愤怒 做过 说 ,

于是他怒不可遏地说道：

[eə(r)] [ðʌs] [ai] [wɪl] [aʊt] - [breɪvd] [biː] ,
Ere thus I will out - braved bee ,
埃雷 因此 我 将要 出去 - 勇敢 蜜蜂 ,

如此之后，我将战胜蜜蜂。

[wʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] :
One of us two shall dye :
一 的 我们 二 将 染料 :

我们两人中必有一人死去：

[ai] [nəʊ] [ðiː] [wel] , [æn; ən] [ɜːrl] [ðaʊ] [ɑːt] ;
I know thee well , an erle thou art ;
我 知道 你 出色地 , 一个 厄尔 你 艺术 ;

我深知你，你是一位杰出的人物；

[lɔːd] ['pɜːrsi] , [soʊ][ˌeɪ 'em][ai] .
Lord Percy , soe am I .
主 珀西 , 索 是 我 .

珀西勋爵，我也是。

[bʌt; bət] [trʌst] [ˌem 'iː] , ['pɜːrsi] , - [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
But trust me , Percy , pittye it were ,
但 相信 我 , 珀西 , - 它 是 ,

但相信我，珀西，那真是太可惜了。

[ænd; ənd] [greɪt] [ə'fens] [tuː; tə] [kɪl]
And great offence to kill
和 伟大的 罪行 到 杀

杀戮是极大的罪行

['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aʊə(r)] - [men] ,
Any of these our guiltlesse men ,
任何 的 这些 我们的 - 男人 ,

我们这些无辜的男人们，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [nəʊ] [ɪl] .
For they have done no ill .
为了 他们 有 完毕 不 患病的 .

因为他们没有做错任何事。

[let] [ðaʊ] [ænd; ənd][ai][ðə; ði] ['bætəl] [traɪ] ,
Let thou and I the battell trye ,
让 你 和 我 这 巴特尔 尝试 ,

让你我来试试这场战斗吧。

[ænd; ənd][set]['aʊə(r)][men][ə'saɪd] .
And set our men aside .
和 放 我们的 男人 旁边 .

把我们的人放在一边。

[ə'kɜːst] [biː] [hiː; hi] , [ɜːrl] ['pɜːrsi] ['seɪd] ,
Accurst bee he , Erle Percy sayd ,
准确 蜜蜂 他 , 厄尔 珀西 赛义德 ,

厄尔·珀西说，他很讨厌蜜蜂。

[baɪ] [huːm] [ðɪs] [ɪz] [dɪnaɪd] .
By whome this is denyed .
经过 整个 这 是 否认 .

否认者是谁?

[ðen] [stept] [ə; eɪ] ['gælənt] ['skwaɪər] [fɔːθ] ,
Then stept a gallant squier forth ,
然后 步 一个 英勇 斯奎尔 前进 ,

然后，一位英勇的侍从走了上来。

['wɪðərɪŋtən] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Witherington was his name ,
威瑟林顿 曾是 他的 姓名 ,

他的名字叫威瑟林顿。

[huː] [sed] , [ai] [wəʊld] [nɒt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [təʊld]
Who said , I wold not have it told
WHO 说 , 我 沃尔德 不是 有 它 讲述

谁说我不会告诉别人

[tuː; tə] ['henri] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] ,
To Henry our king for shame ,
到 亨利 我们的 国王 为了 耻辱 ,

羞辱我们的国王亨利！

[ðæt] [eə(r)] [maɪ] [kæp'teɪn] [fɔːt] [ɒn] [fʊt] ,
That ere my captaine fought on foote ,
那 埃雷 我的 船长 战斗 在 脚 ,

那时我的队长徒步作战，

[ænd; ənd] [ai] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [ɒn] .
And I stood looking on .
和 我 站立 寻找 在 .

我站在那里看着。

[juː; jʊ] [biː; bi] [tuː] [ɝːlz] , ['seɪd] ['wɪðərɪŋtən] ,
You be two erles , sayd Witherington ,
你 是 二 厄勒斯 , 赛义德 威瑟林顿 ,

你们两个是厄尔斯，威瑟林顿说道。

[ænd; ənd] [ai] [ə; eɪ] ['skwaɪər] [ə'ləʊn] :
And I a squier alone :
和 我 一个 斯奎尔 独自的 :

而我，孤身一人：

[hiː; hi] [dəʊ] [ðə; ði] [best] [ðæt] [dəʊ] [ai] [meɪ] ,
He doe the best that doe I may ,
他 雌鹿 这 最好的 那 雌鹿 我 可能 ,

他尽其所能，

[waɪl] [ai] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [stænd] :
While I have power to stand :
尽管 我 有 力量 到 站立 :

只要我还有站立的能力：

[waɪl] [ai] [hæv; həv] ['paʊə(r)] [tuː; tə] - [maɪ] [sɒ:d]
While I have power to weeld my sword
尽管 我 有 力量 到 - 我的 剑

在我有能力挥舞我的剑的时候

[hiː; hi] [faɪt] [wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [hænd] .
He fight with hart and hand .
他 斗争 和 哈特 和 手 .

他用心用手战斗。

['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtʃəz] [bent] [ðeə(r)] [boʊz] ,
Our English archers bent their bowes ,
我们的 英语 弓箭手 弯曲 他们的 鲍斯 ,

我们的英国弓箭手拉开了弓弦，

[ðeə(r)] [hɑːrts] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] ;
Their harts were good and trew ;
他们的 心 是 好的 和 特鲁 ;

他们心地善良，为人真诚；

[ˌeɪˌtiː'tiː] [ðə; ði] [fɜːst] [flaɪt] [ɒv; əv] [sent] ,
Att the first flight of arrowes sent ,
属性 这 第一的 航班 的 箭头 发送 ,

在第一次射出的箭矢中，

[fʊl] [fɔː(r)] - [skɔː(r)] [skɒts] [ðeɪ] [sluː] .
Full four - score Scots they slew .
满的 四 - 分数 苏格兰人 他们 一万 .

他们杀了整整八十个苏格兰人。

[jet] [baid] [ɜːl] ['dʌgləs] [ɒn] [ðə; ði] [bent] ,
Yet bides Earl Douglas on the bent ,
然而 比德斯 伯爵 道格拉斯 在 这 弯曲 ,

然而，道格拉斯伯爵仍然弯腰等待。

[æz; əz] ['tʃiːftən] [staʊt] [ænd; ənd] [gʊd] .
As Chieftain stout and good .
作为 头目 肥硕 和 好的 .

酋长强壮而善良。

[æz; əz] ['væliənt] ['kæptɪn] , [ɔːl] -
As valiant Captain , all unmov'd
作为 英勇 队长 , 全部 -

作为英勇的船长，所有人都不动摇

[ðə; ði] [ʃɒk] [hiː; hi] ['fɜːmli] [stʊd] .
The shock he firmly stood .
这 震惊 他 牢牢 站立 .

他坚定地承受住了冲击。

[hɪz; ɪz] [həʊst] [hiː; hi] ['pɑːtɪd] [hæd; həd] [ɪn] [θriː] ,
His host he parted had in three ,
他的 主持人 他 分手了 有 在 三 ,

他与主人告别时，主人有三人，

[æz; əz] ['liːdə(r)] [weə(r)] [ænd; ənd] - ,
As Leader ware and try'd ,
作为 领导者 仓库 和 - ,

作为领导者，

[ænd; ənd] [suːn] [hɪz; ɪz] ['spɪrmɛn] [ɒn] [ðeə(r)] [fəʊz]
And soon his spearmen on their foes
和 很快 他的 长矛兵 在 他们的 敌人

很快，他的长矛兵就向敌人发起了攻击。

[beə(r)] [daʊn] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
Bare down on every side .
裸 向下 在 每一个 边 .

四面八方都压上去。

[tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [dɪr] [wɪð] [haʊnd] [ænd; ənd] [hɔːrn] ,
To drive the deere with hound and horne ,
到 驾驶 这 迪尔 和 猎犬 和 霍恩 ,

用猎犬和号角驱赶鹿群

['dʌgləs] [beɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bent]
Douglas bade on the bent
道格拉斯 巴德 在 这 弯曲

道格拉斯在弯道上

[tuː] [muːvd] [wɪð] ['mɪkl] [mait]
Two captaines moved with mickle might
二 船长 已搬 和 很多 可能

两位船长以微弱的力量移动

[ðeə(r)] [tuː; tə] ['ʃɪvəz] [went] .
Their speres to shivers went .
他们的 球体 到 颤抖 去 .

他们的恐惧变成了颤抖。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtʃəri]
Throughout the English archery
自始至终 这 英语 射箭

整个英国射箭运动

[ðeɪ] [delt] [fʊl] ['meni] [ə; eɪ] [wuːnd] :
They dealt full many a wound :
他们 已处理 满的 许多 一个 伤口 :

他们造成了许多创伤：

[bʌt; bət] [stɪl] ['aʊə(r)] ['væliənt] ['ɪŋglɪʃmən]
But still our valiant Englishmen
但 仍然 我们的 英勇 英国人

但我们英勇的英国人

[ɔːl] ['fɜːmli] [kept] [ðeə(r)] [graʊnd] :
All firmly kept their ground :
全部 牢牢 保留 他们的 地面 :

所有人都坚守阵地：

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [streɪt] [ðeə(r)] [bəʊz] [ə'weɪ] ,
And throwing strait their bows away ,
和 投掷 海峡 他们的 弓 离开 ,

他们径直扔掉了弓箭，

[ðeɪ] - [ðeə(r)] [sɔːrdz] [səʊ] [braɪt] :
They grasp'd their swords so bright :
他们 - 他们的 剑 所以 明亮的 :

他们紧握着闪闪发光的宝剑：

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃɑːp] [bləʊz] , [ə; eɪ] ['hevi] ['ʃaʊə(r)] ,
And now sharp blows , a heavy shower ,
和 现在 锋利的 打击 , 一个 重的 淋浴 ,

现在，猛烈的打击，倾盆大雨，

[ɒn] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['helmits] [lait] .
On shields and helmets light .
在 盾牌 和 头盔 光 .

盾牌和头盔上的灯。

[ðeɪ] [kləʊzd] [fʊl] [fɑːst] [ɒn] ['evri] [saɪd] ,
They closed full fast on every side ,
他们 关闭 满的 快速地 在 每一个 边 ,

他们迅速地从各个方向合围起来。

[nəʊə] ['slæknəs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] :
Noe slackness there was found :
诺埃 松懈 那里 曾是 成立 :

那里没有发现任何松懈：

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['gælənt] ['dʒentlmən]
And many a gallant gentleman
和 许多 一个 英勇 绅士

还有许多英勇的绅士

[leɪ] ['gɑːspɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Lay gasping on the ground .
莱 喘息 在 这 地面 .

他躺在地上，喘着粗气。

[əʊ] [kraɪst] !
O Christ !
哦 基督 !

哦，基督！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [griːf] [tuː; tə] [siː] ;
it was a griefe to see ;
它 曾是 一个 悲伤 到 看 ;

看到这样的景象令人痛心；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [hɪr] ,
And likewise for to heare ,
和 同样地 为了 到 听着 ,

同样地，对于聆听者而言，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [men] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][gɔː(r)] ,
The cries of men lying in their gore ,
这 哭泣 的 男人 说谎 在 他们的 血块 ,

躺在血泊中的男人们的哀嚎声，

[ænd; ənd] ['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
And scattered here and there .
和 疏散 这里 和 那里 .

零星散落在各处。

[æt; ət][lɑːst] [ðiːz] [tuː] [staʊt] [ɜːlz] [dɪd] [miːt] ,
At last these two stout erles did meet ,
在 最后的 这些 二 肥硕 厄勒斯 做过 见面 ,

这两个壮汉最终还是见面了。

[laɪk] [ɒv; əv] [greɪt] [maɪt] :
Like captaines of great might :
喜欢 船长 的 伟大的 可能 :

如同拥有强大力量的统帅：

[laɪk] ['liːɒŋ] [wʊd] , [ðeɪ] [leɪd] [ɒn] [ləʊd] ,
Like lyons wood , they layd on lode ,
喜欢 里昂 木头 , 他们 躺着 在 矿脉 ,

就像狮子的木头一样，它们躺在矿脉上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [kruːəl] [faɪt] :
And made a cruell fight :
和 制成 一个 残酷 斗争 :

并进行了一场残酷的战斗：

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bəuθ][dɪd] [swet] ,
They fought untill they both did sweat ,
他们 战斗 直到 他们 两个都 做过 汗 ,

他们打到两人都汗流浃背为止。

[wɪð] [sɔːrdz] [ɒv; əv] ['tempəd] [stiːl] ;
With swords of tempered steele ;
和 剑 的 淬火 斯蒂尔 ;

手持淬炼过的钢剑;

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blʌd] , [laɪk] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] ,
Untill the blood , like drops of rain ,
直到 这 血 , 喜欢 滴 的 雨 ,

直到鲜血，如同雨滴，

[ðeɪ] - [daʊn] [dɪd] .
They tricklin downe did feele .
他们 - 唐恩 做过 感觉 .

它们顺着水流下来，感觉到了。

[ðiː] , [lɔːd] ['pɜːrsi] , ['dʌgləs] ['seɪd]
Yeeld thee , Lord Percy , Douglas sayd
屈服 你 , 主 珀西 , 道格拉斯 赛义德

“投降吧，珀西勋爵，”道格拉斯说道。

[ɪn] [feɪθ] [ai] [wɪl] [ðiː] [brɪndʒ] ,
In faith I will thee bringe ,
在 信仰 我 将要 你 带 ,

凭着信心，我将带你来，

[weə(r)] [ðaʊ] [ʃælt] [haɪ] [əd'vɑːnst] [biː]
Where thou shalt high advanced bee
在哪里 你 应 高的 先进的 蜜蜂

你将在哪里成为高阶蜜蜂

[baɪ] [dʒeɪmz] ['aʊə(r)] ['skɒtɪʃ] [kɪŋ] :
By James our Scottish king :
经过 詹姆斯 我们的 苏格兰 国王 :

以我们苏格兰国王詹姆斯的名义：

[ðaɪ] ['rænsəm] [ai] [wɪl] ['friːli] [gɪv] ,
Thy ransome I will freely give ,
你的 赎金 我 将要 自由 给 ,

我愿甘心赐下你的赎价，

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðiː] ,
And this report of thee ,
和 这 报告 的 你 ,

而你这份报告，

[ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [məʊst] [kɝeɪdʒəs] [naɪt] ,
Thou art the most couragious knight ,
你 艺术 这 最多 勇敢的 骑士 ,

你是最勇敢的骑士，

[ðæt] ['evə(r)] [ai] [dɪd] [siː] .
That ever I did see .
那 曾经 我 做过 看 .

我确实见过这些。

[nəʊə] , ['dʌgləs] , [kwəʊθ] [ɜːrl] ['pɜːrsi] [ðen] ,
Noe , Douglas , quoth Erle Percy then ,
诺埃 , 道格拉斯 , 引用 厄尔 珀西 然后 ,

诺伊，道格拉斯，厄尔·珀西说道，

[ðaɪ] ['prɒfə(r)] [ai] [dəʊ] ;
Thy proffer I doe scorne ;
你的 报价 我 雌鹿 蔑视 ;

你的提议我嗤之以鼻；

[ai] [wɪl] [nɒt] [tuː; tə] ['eni] [skɒt] ,
I will not yeelde to any Scott ,
我 将要 不是 耶尔德 到 任何 斯科特 ,

我不会向任何斯科特屈服。

[ðæt] ['evə(r)] [jɛt] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
That ever yett was borne .
那 曾经 耶特 曾是 出生 .

那东西已经诞生了。

[wɪð] [ðæt] , [ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən] ['ærəʊ] [kiːn]
With that , there came an arrow keene
和 那 , 那里 来了 一个 箭 基恩

随后，一支锐利的箭出现了。

[aʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [baʊ; bəʊ] ,
Out of an English bow ,
出去 的 一个 英语 弓 ,

出自英式弓箭，

[wɪtʃ] [strʌk] [ɜːrl] ['dʌgləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ,
Which struck Erle Douglas to the heart ,
哪个 击 厄尔 道格拉斯 到 这 心 ,

这深深触动了厄尔·道格拉斯的心。

[ə; eɪ] ['diːpiː] [ænd; ənd] - [bləʊ] :
A deepe and deadlye blow :
一个 深 和 - 吹 :

沉重而致命的打击：

[huː] ['nevə(r)] [speɪk] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ðæn; ðən] [ðiːz] ,
Who never spake more words than these ,
WHO 绝不 说 更多的 字 比 这些 ,

谁说过比这更多的话呢？

[faɪt] [ɒn] , [maɪ] ['meri] [men] [ɔːl] ;
Fight on , my merry men all ;
斗争 在 , 我的 欢乐 男人 全部 ;

战斗吧，我的快乐弟兄们！

[fɔː(r); fə(r)] [waɪ] , [maɪ] [laɪf] [ɪz] [æt; ət] [æn; ən] [end] ;
For why , my life is at an end ;
为了 为什么 , 我的 生活 是 在 一个 结尾 ;

为什么？我的生命走到了尽头；

[lɔːd] ['pɜːrsi] [siːz] [maɪ] [fɔːl] .
Lord Percy sees my fall .
主 珀西 看到 我的 落下 .

珀西勋爵目睹了我的堕落。

[ðen] ['liːvɪŋ] [lɪf] , ['ɪri] ['pɜːrsi] [tʊk]
Then leaving liffe , Erie Percy tooke
然后 离开 利夫 , 伊利 珀西 拿走

然后离开利夫，埃里·珀西带

[ðə; ði] [ded] [mæn] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ;
The dead man by the hand ;
这 死的 男人 经过 这 手 ;

死者的手；

[ænd; ənd] [sed] , [ɜːrl] ['dʌgləs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [laɪf]
And said , Erle Douglas , for thy life
和 说 , 厄尔 道格拉斯 , 为了 你的 生活

他说：“厄尔·道格拉斯，为了你的生命。”

[wəʊld][ai][hæd; həd] [lɒst] [maɪ][lænd] .
Wold I had lost my land .
沃尔德 我 有 丢失的 我的 土地 .

我以为我失去了我的土地。

[əʊ] [kraɪst] !
O Christ !
哦 基督 !

哦，基督!

[maɪ] ['vɛri] [hɑ:t] [dʌθ] [bli:d]
my verry hart doth bleed
我的 非常 哈特 确实 流血

我的心在流血

[wɪð] ['sɒrəʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðaɪ] [seɪk] ;
With sorrow for thy sake ;
和 悲哀 为了 你的 清酒 ;

因你的缘故，我深感悲痛;

[fɔ:(r); fə(r)][ʃʊə(r)] , [ə; eɪ][mɔ:(r)] [ri'dautid] [naɪt]
For sure , a more redoubted knight
为了 当然 , 一个 更多的 坚韧不拔的 骑士

当然，还有一位更令人敬畏的骑士

[ˌmɪs'tʃɑ:ns] [kəʊld]['nevə(r)] [teɪk] .
Mischance cold never take .
灾难 寒冷的 绝不 拿 .

意外永远不会发生。

[ə; eɪ] [naɪt] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [skɑ:ts] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
A knight amongst the Scotts there was
一个 骑士 在 这 斯科茨 那里 曾是

苏格兰人中有一位骑士

[wɪtʃ] [sɔ:] [ɜ:rl] ['dʌgləs] [daɪ] ,
Which saw Erle Douglas dye ,
哪个 锯 厄尔 道格拉斯 染料 ,

厄尔·道格拉斯因此去世。

[hu:] [streɪt] [ɪn] [rɒθ] [dɪd] [vaʊ] [rɪ'vendʒ]
Who streight in wrath did vow revenge
WHO 直的 在 愤怒 做过 发誓 复仇

谁怒不可遏，发誓要复仇

[ə'pɒn][ðə; ði] [lɔ:d] - :
Upon the Lord Percye :
之上 这 主 - :

赞美珀西勋爵:

[sɜ:(r)] [hju:] - [wɒz; wəz][hi:; hi] [kɔ:ld] ,
Sir Hugh Mountgomery was he call'd ,
先生 休 - 曾是 他 被称为 ,

他名叫休·蒙哥马利爵士。

[hu:] , [wɪð] [ə; eɪ] [spɪr] [məʊst] [braɪt] ,
Who , with a spere most bright ,
WHO , 和 一个 斯佩尔 最多 明亮的 ,

谁，带着最明亮的星辰，

[wel] - ['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ]['gælənt] [sti:d] ,
Well - mounted on a gallant steed ,
出色地 - 安装 在 一个 英勇 骏马 ,

骑着骏马，姿态优美。

[ræn] ['fɪəsli] [θruː] [ðə; ði] [faɪt] ;
Ran fiercely through the fight ;
兰 激烈地 通过 这 斗争 ;

在战斗中奋力奔跑;

[ænd; ənd][pɑːst][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtʃəz] [ɔːl] ,
And past the English archers all ,
和 过去的 这 英语 弓箭手 全部 ,

越过所有英国弓箭手,

[wɪ'ðaʊt] [ɔːl] [dred] [ɔː(r)] [fɪr] ;
Without all dread or feare ;
没有 全部 恐惧 或者 恐惧 ;

无所畏惧，毫无恐惧;

[ænd; ənd] [θruː] [ɜːl] - ['bɒdi] [ðen]
And through Earl Percyes body then
和 通过 伯爵 - 身体 然后

然后，通过珀西伯爵的身体

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] ['heɪtfəl] [spɪr] ;
He thrust his hatefull spere ;
他 推力 他的 可恨的 斯佩尔 ;

他伸出了充满仇恨的矛;

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['viːəmənt] [fɔːs] [ænd; ənd] [mait]
With such a vehement force and might
和 这样的 一个 慷慨 力量 和 可能

凭借如此强大的力量和威力

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['bɒdi] [gɔː(r)] ,
He did his body gore ,
他 做过 他的 身体 血块 ,

他弄得自己浑身血肉模糊,

[ðə; ði] [stɑːf] [ræn] [θruː] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd]
The staff ran through the other side
这 职员 跑 通过 这 其他 边

工作人员从另一边跑了过去。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɒθ] - [jɑːd] [ænd; ənd][mɔː(r)] .
A large cloth - yard and more .
一个 大的 布 - 院子 和 更多的 .

一大块布料等等。

[səʊ] [ðʌs] [dɪd][bəuθ] [ðiːz] ['nəublz] [daɪ] ,
So thus did both these nobles dye ,
所以 因此 做过 两个都 这些 贵族 染料 ,

于是，这两位贵族就这样去世了。

[huːz] ['kʌrɪdʒ] [nʌn] [kʊd; kəd] [steɪn] :
Whose courage none could staine :
谁 勇气 没有任何 可以 斯坦 :

他的勇气无人能玷污:

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtʃə(r)] [ðen] [pɝsiːvd]
An English archer then perceiv'd
一个 英语 射手 然后 感知到

一名英国弓箭手随后察觉到

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [ɜːrl] [wɒz; wəz] [sleɪn] ;
The noble erle was slaine ;
这 高贵 厄尔 曾是 斯莱恩 ;

这位高贵的伯爵被杀害了;

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [bent] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
He had a bow bent in his hand ,
他 有 一个 弓 弯曲 在 他的 手 ,
他手里拿着一张弯成弓形的弓。

[meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌsti] [triː] ;
Made of a trusty tree ;
制成 的 一个 可靠 树 ;
由一棵可靠的树木制成；

[æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [klɒθ] - [jɑːd] [lɒŋ]
An arrow of a cloth - yard long
一个 箭 的 一个 布 - 院子 长的
一根长一码布的箭

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [druː] [hiː] :
Up to the head drew hee :
向上 到 这 头 画 嘿 :
他一直拉到头顶：

[ə'genst] [sɜː(r)] [hjuː] - ,
Against Sir Hugh Mountgomerye ,
反对 先生 休 - ,
对抗休·蒙哥马利爵士

[səʊ] [raɪt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [hiː; hi] [set] ,
So right the shaft he sett ,
所以 正确的 这 轴 他 设置 ,
于是他把轴安顿好了，

[ðə; ði] [greɪ] [guːs] - [wɪndʒ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˌðeər'ɒn] ,
The grey goose - winge that was thereon ,
这 灰色的 鹅 - 翅膀 那 曾是 其上 ,
上面那只灰雁的翅膀，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrts] [blʌd] [wɒz; wəz] [wɛt] .
In his harts bloode was wette .
在 他的 心 血 曾是 韦特 .
他心中的血液湿透了。

[ðɪs] [faɪt] [dɪd] [lɑːst] [frɒm; frəm] [b'reɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
This fight did last from breake of day ,
这 斗争 做过 最后的 从 打破 的 天 ,
这场战斗从天亮一直持续到深夜。

[tɪl] ['setɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ;
Till setting of the sun ;
直到 环境 的 这 太阳 ;
直到日落；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] [ræŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] - [bel] ,
For when they rang the evening - bell ,
为了 什么时候 他们 响铃 这 晚上 - 钟 ,
当他们敲响晚钟时，

[ðə; ði] ['bætəl] [skeəs] [wɒz; wəz] [dʌn] .
The battel scarce was done .
这 战斗 稀少 曾是 完毕 .
战斗几乎已经结束。

[wɪð] [staʊt] [ɜːrl] ['pɜːrsi] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sleɪn]
With stout Erle Percy there was slaine
和 肥硕 厄尔 珀西 那里 曾是 斯莱恩
与身材魁梧的厄尔·珀西在一起时，还有斯莱恩

[sɜː(r)][dʒɒn][ɒv; əv] ['ɛgərtən] ,
Sir John of Egerton ,
先生 约翰 的 埃格顿 ,

埃格顿的约翰爵士

[sɜː(r)] ['rɒbət] ['rætklɪf] , [ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn] ,
Sir Robert Ratcliff , and Sir John ,
先生 罗伯特 拉特克利夫 , 和 先生 约翰 ,

罗伯特·拉特克利夫爵士和约翰爵士

[sɜː(r)][dʒeɪmz] [ðæt] [bəʊld] - :
Sir James that bold barròn :
先生 詹姆斯 那 大胆的 - :

那位大胆的男爵詹姆斯爵士：

[ænd; ənd] [wɪð] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [staʊt] [sɜː(r)][dʒeɪmz] ,
And with Sir George and stout Sir James ,
和 和 先生 乔治 和 肥硕 先生 詹姆斯 ,

还有乔治爵士和强壮的詹姆斯爵士，

[bəuθ] [naɪts] [ɒv; əv] [gʊd] [ə'kaʊnt] ,
Both knights of good account ,
两个都 骑士 的 好的 帐户 ,

两位都是品行端正的骑士，

[gʊd] [sɜː(r)] [rælf] ['reibi] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sleɪn] ,
Good Sir Ralph Raby there was slaine ,
好的 先生 拉尔夫 拉比 那里 曾是 斯莱恩 ,

善良的拉尔夫·拉比先生，那里有斯莱恩。

[huːz] - [dɪd] [sə'maʊnt] .
Whose prowesse did surmount .
谁 - 做过 超越 .

最终，谁的武艺更胜一筹?

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪðərɪŋtən] [niːdz] [mʌst; məst][ai] - ,
For Witherington needs must I wayle ,
为了 威瑟林顿 需求 必须 我 - ,

为了威瑟灵顿的需要，我必须离开，

[æz; əz][wʌn][ɪn]['dəʊlf(ə)l] - ;
As one in doleful dumpes ;
作为 一 在 悲伤的 - ;

像一个陷入悲伤深渊的人；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [hɪz; ɪz] ['lɛgz] [wɜː(r); wə(r)] ['smɪtn] [ɒf] ,
For when his leggs were smitten off ,
为了 什么时候 他的 腿 是 迷恋 离开 ,

当他的双腿被打断时，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] - .
He fought upon his stumpes .
他 战斗 之上 他的 - .

他靠着残肢战斗。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɜːrl] ['dʌgləs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sleɪn]
And with Erle Douglas , there was slaine
和 和 厄尔 道格拉斯 , 那里 曾是 斯莱恩

而厄尔·道格拉斯，还有斯莱恩

[sɜː(r)] [hjuː] - ,
Sir Hugh Montgomerye ,
先生 休 - ,

休·蒙哥马利爵士

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['mʌri] , [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld]
Sir Charles Murray , that from the feeld
先生 查尔斯 默里 ， 那 从 这 感觉

查尔斯·默里爵士，来自费尔德

[wʌn] [fʊt] [wəʊld]['nevə(r)] [fliː] .
One foote wold never flee .
一 脚 沃尔德 绝不 逃跑 .

一只脚永远不会逃跑。

[sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['mʌri] , [ɒv; əv] ['rætklɪf] , [tuː] ,
Sir Charles Murray , of Ratcliff , too ,
先生 查尔斯 默里 ， 的 拉特克利夫 ， 也 ，

拉特克利夫的查尔斯·默里爵士也是如此。

[hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ['sɒni] [wɒz; wəz] [hiː] ;
His sisters sonne was hee ;
他的 姐妹 儿子 曾是 嘿 ；

他姐姐的儿子就是他；

[sɜː(r)]['deɪvɪd] [læm] , [səʊ] [wel] ,
Sir David Lamb , so well esteem'd ,
先生 大卫 羊肉 ， 所以 出色地 受人尊敬的 ，

备受尊敬的大卫·兰姆爵士

[jet] [seɪvd] [kəʊld][nɒt] [biː] .
Yet saved cold not bee .
然而 已保存 寒冷的 不是 蜜蜂 .

然而，拯救寒冷的不是蜜蜂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] ['mækswel][ɪn][laɪk] [keɪs]
And the Lord Maxwell in like case
和 这 主 麦克斯韦 在 喜欢 案件

麦克斯韦勋爵的情况也是如此。

[dɪd] [wɪð] [ɜːrl] ['dʌgləs] [daɪ] :
Did with Erle Douglas dye :
做过 和 厄尔 道格拉斯 染料 ：

使用厄尔·道格拉斯染料：

[ɒv; əv] ['twenti] ['hʌndrəd] ['skɒtɪʃ] ,
Of twenty hundred Scottish speres ,
的 二十 百 苏格兰 球体 ，

两百个苏格兰斯佩雷斯，

[skeəs] ['fɪfti] - [faɪv][dɪd] [flaɪ] .
Scarce fifty - five did flye .
稀少 五十 - 五 做过 飞 .

只有区区五十五人成功登机。

[ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] ['ɪŋglɪʃmən] ,
Of fifteen hundred Englishmen ,
的 十五 百 英国人 ，

一千五百名英国人，

[went] [həʊm] [bʌt; bət] ['fɪfti] - [θriː] ;
Went home but fifty - three ;
去 家 但 五十 - 三 ；

回家了，但五十三岁了；

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] [ɪn]['ʃevi; 'tʃevi] - [tʃeis] ,
The rest were slaine in Chevy - Chace ,
这 休息 是 斯莱恩 在 雪佛兰 - 蔡斯 ，

其余的人都在切维-蔡斯被杀。

['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[griːn]	[wʊd]	[triː]	.
Under	**the**	**greene**	**woode**	**tree**	**.**
在下面	这	格林	伍德	树	.

在绿树下。

[nekst]	[deɪ]	[dɪd]	['meni]	-	[kʌm]	,
Next	**day**	**did**	**many**	**widowes**	**come**	**,**
下一个	天	做过	许多	-	来	,

第二天来了很多寡妇，

[ðeə(r)]	['hʌzbəndz]	[tuː; tə]	-	;
Their	**husbands**	**to**	**bewayle**	**;**
他们的	丈夫们	到	-	;

她们的丈夫要欺骗；

[ðeɪ]		[ðeə(r)]	[wuːndz]	[ɪn]	['braɪnɪʃ]	[tɛrz]	,
They	**washt**	**their**	**wounds**	**in**	**brinish**	**teares**	**,**
他们	洗	他们的	伤口	在	盐水浸泡	眼泪	,

他们用咸涩的泪水清洗伤口，

[bʌt; bət]	[ɔːl]	[wəʊld]	[nɒt]	-	.
But	**all**	**wold**	**not**	**prevayle**	**.**
但	全部	沃尔德	不是	-	.

但并非所有人都能成功。

[ðeɪr]		,	[beɪðd]	[ɪn]	['pɜːp(ə)l]	[gɔː(r)]	,
Theyr	**bodyes**	**,**	**bathed**	**in**	**purple**	**gore**	**,**
他们	尸体	,	洗澡	在	紫色的	血块	,

他们的身体，浸透在紫色的血泊中，

[ðeɪ]	[beə(r)]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	[ə'weɪ]	:
They	**bare**	**with**	**them**	**away**	**:**
他们	裸	和	他们	离开	:

他们带着他们离开了：

[ðeɪ]	[kɪst]	[ðem; ðəm]	[ded]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[taɪmz]	,
They	**kist**	**them**	**dead**	**a**	**thousand**	**times**	**,**
他们	基斯特	他们	死的	一个	千	时代	,

他们杀死了他们一千次，

[eə(r)]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	-	[ɪn]	[kleɪ]	.
Ere	**they**	**were**	**cladd**	**in**	**clay**	**.**
埃雷	他们	是	-	在	黏土	.

在他们被泥土包裹之前。

[ðə; ði]	[njuːz]	[wɒz; wəz]	[brɔːt]	[tuː; tə]	-	,
The	**news**	**was**	**brought**	**to**	**Eddenborrow**	**,**
这	消息	曾是	带来	到	-	,

消息传到了埃登伯勒。

[weə(r)]	-	[kɪŋ]	[dɪd]		,
Where	**Scottlands**	**king**	**did**	**raigne**	**,**
在哪里	-	国王	做过	雷恩	,

苏格兰国王统治的地方，

[ðæt]	[breɪv]	[ɜːrl]	['dʌgləs]	-
That	**brave**	**Erle**	**Douglas**	**suddenlye**
那	勇敢的	厄尔	道格拉斯	-

那位勇敢的厄尔·道格拉斯突然

[wɒz; wəz]	[wɪð]	[æn; ən]	['æraʊ]	[sleɪn]	:
Was	**with**	**an**	**arrow**	**slaine**	**:**
曾是	和	一个	箭	斯莱恩	:

被箭射中：

[əʊ] ['hevi] [nuːz] , [kɪŋ] [dʒeɪmz][dɪd] [seɪ] ,
O heavy newes , King James did say ,
哦 重的 新闻 , 国王 詹姆斯 做过 说 ,

“哦，真是个沉重的消息，”詹姆斯国王说道。

['skɒtlənd] [meɪ] [biː] ,
Scotland may witnesse bee ,
苏格兰 可能 证人 蜜蜂 ,

苏格兰可能会见证蜜蜂，

[ai][hæv; həv][nɒt] ['eni] [kæp'teɪn] [mɔː(r)]
I have not any captaine more
我 有 不是 任何 船长 更多的

我没有更多船长了

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [hiː] .
Of such account as hee .
的 这样的 帐户 作为 嘿 .

他这样的人。

[laɪk] ['taɪdɪŋz] [tuː; tə] [kɪŋ] ['henri] [keɪm] ,
Like tydings to King Henry came ,
喜欢 泰丁斯 到 国王 亨利 来了 ,

如同给亨利国王的信物一样，

[wɪ'ðɪn] [æz; əz] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [speɪs] ,
Within as short a space ,
之内 作为 短的 一个 空间 ,

在如此短的时间内，

[ðæt] ['pɜːrsi][ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd]
That Percy of Northumberland
那 珀西 的 诺森伯兰郡

诺森伯兰郡的珀西

[wɒz; wəz] [sleɪn] [ɪn]['ʃevi; 'tʃevi] - [tʃeis] :
Was slaine in Chevy - Chace :
曾是 斯莱恩 在 雪佛兰 - 蔡斯 :

斯莱恩在切维-蔡斯：

[naʊ] [gɒd][biː; bi] [wɪð] [hɪm] , [sed] ['aʊə(r)] [kɪŋ] ,
Now God be with him , said our king ,
现在 上帝 是 和 他 , 说 我们的 国王 ,

“愿上帝与他同在，”我们的国王说道。

[sɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊə]['betə(r)] [biː] ;
Sith it will noe better bee ;
西斯 它 将要 诺伊 更好的 蜜蜂 ;

西斯，现在情况会好转；

[ai] [trʌst] [ai][hæv; həv] , [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['riːˌɑːm] ,
I trust I have , within my realme ,
我 相信 我 有 , 之内 我的 realme ,

我相信在我的 Realme 世界中，

[faɪv] ['hʌndrəd] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hiː] :
Five hundred as good as hee :
五 百 作为 好的 作为 嘿 :

五百个和他一样好：

[jɛt] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [skɑːts] [nɔː(r)] ['skɒtlənd] [seɪ] ,
Yett shall not Scotts nor Scotland say ,
耶特 将 不是 斯科茨 也不 苏格兰 说 ,

苏格兰人不得说，

[bʌt; bət][ai] [wɪl] ['vendʒəns] [teɪk] :
But I will vengeance take :
但 我 将要 复仇 拿 :

但我会进行复仇：

[aɪl] [biː; bi] [ri'vendʒ] [ɒn][ðem; ðəm][ɔːl] ,
I'll be revenged on them all ,
患病的 是 复仇 在 他们 全部 ,

我一定会报复他们所有人。

[fɔː(r); fə(r)] [breɪv] [ɜːrl] - [seɪk] .
For brave Erle Percyes sake .
为了 勇敢的 厄尔 - 清酒 .

看在勇敢的厄尔·珀西的份上。

[ðɪs] [vaʊ] [fʊl] [wel] [ðə; ði] [kɪŋ] [pər'fɔːrmd]
This vow full well the king perform'd
这 发誓 满的 出色地 这 国王 执行

国王完全履行了这一誓言。

['ɑːftə(r)] , [æt; ət] - ;
After , at Humbledowne ;
后 , 在 - ;

之后，在 Humbledowne；

[ɪn][wʌn] [deɪ] , ['fɪfti] [naɪts] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] ,
In one day , fifty knights were slayne ,
在 一 天 , 五十 骑士 是 斯莱恩 ,

一天之内，五十名骑士被杀。

[wɪð] [lɔːdz] [ɒv; əv] [greɪt] - :
With lords of great renowne :
和 领主们 的 伟大的 - :

与声名显赫的领主们：

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] , [ɒv; əv] [smɔːl] [ə'kaʊnt] ,
And of the rest , of small acount ,
和 的 这 休息 , 的 小的 账户 ,

其余的，都是小额账户。

[dɪd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [daɪ] :
Did many thousands dye :
做过 许多 数千 染料 :

成千上万人丧生：

[ðʌs] ['ɛndɛθ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ɒv; əv]['ʃevi; 'tʃevi] - [tʃeɪs] ,
Thus endeth the hunting of Chevy - Chase ,
因此 结束 这 打猎 的 雪佛兰 - 追赶 ,

至此，对切维·蔡斯的追捕就结束了。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːrl] ['pɜːrsi] .
Made by the Erle Percy .
制成 经过 这 厄尔 珀西 .

由厄尔·珀西制作。

[gɒd] [seɪv] ['aʊə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [bles] [ðɪs] [lænd]
God save our king , and bless this land
上帝 节省 我们的 国王 , 和 保佑 这 土地

上帝保佑我们的国王，也保佑这片土地。

[wɪð] ['plenti] , [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [piːs] ;
With plenty , joy , and peace ;
和 很多 , 喜悦 , 和 和平 ;

富足、喜乐、平安；

[ænd; ənd] [grɑ:nt] [ˌhensˈfɔ:θ] , [ðæt] [faul] [dɪˈbeɪt]
And grant henceforth , that foule debate
和 授予 今后 , 那 禽类 辩论

从此以后，允许这场肮脏的辩论

- [twɪkst] [ˈnəʊblmən] [meɪ] [si:s] .
' Twixt noblemen may cease .
- 中间 贵族 可能 停止 .

“贵族之间可能会停止。”

[sɜ:(r)] [ˈlɑ:nsələt] [ˌdi:ˈju:] [leɪk]
SIR LANCELOT DU LAKE
先生 兰斯洛特 杜 湖

兰斯洛特·杜·莱克爵士

[wen] [ˈɑ:θə(r)] [fɜ:st] [ɪn] [kɔ:t] [bɪˈgæn] ,
When Arthur first in court began ,
什么时候 亚瑟 第一的 在 法庭 开始 ,

亚瑟第一次出庭时，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [əˈpru:vd] [kɪŋ] ,
And was approved king ,
和 曾是 得到正式认可的 国王 ,

并被拥立为王，

[baɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ɑ:rmz] [greɪt] [vɪktəɚi:z] [wɑ:n] ,
By force of armes great victorys wanne ,
经过 力量 的 武器 伟大的 胜利 想要 ,

凭借武力取得伟大胜利，

[ænd; ənd] [ˈkɒŋkwest] [həʊm] [dɪd] [brɪŋ] ,
And conquest home did bring ,
和 征服 家 做过 带来 ,

征服的果实确实带回了家乡。

[ðen] [ˈɪntu:] [ˈɪŋglənd] [streɪt] [hi:; hi] [keɪm]
Then into England straight he came
然后 进入 英格兰 直的 他 来了

然后他直接进入了英格兰。

[wɪð] [ˈfɪfti] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈeɪb(ə)l]
With fifty good and able
和 五十 好的 和 有能力的

五十个优秀能干的人

[naɪts] , [ðæt] [riˈzɔ:t] [ˈʌntə; ˈʌntu] [hɪm] ,
Knights , that resorted unto him ,
骑士 , 那 复原 到 他 ,

那些投奔他的骑士们，

[ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [ˈteɪb(ə)l] :
And were of his round table :
和 是 的 他的 圆形的 桌子 :

他们都是他圆桌会议的成员：

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ænd; ənd] - ,
And he had justs and turnaments ,
和 他 有 只是 和 - ,

他还有公正和审判，

[weəˈtu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [prest] ,
Whereto were many prest ,
到哪里 是 许多 牧师 ,

那里有很多牧师，

[weər'ɪn] [sʌm; səm] [naɪts] [dɪd][fɑː(r)] [ɪk'sɛl]
Wherein some knights did far excell
其中 一些 骑士 做过 远的 卓越

其中有些骑士表现得非常出色。

[ænd; ənd] [iːk] [sə'maʊnt] [ðə; ði] [rest] .
And eke surmount the rest .
和 埃克 超越 这 休息 .

并最终战胜了其余的人。

[bʌt; bət][wʌn][sɜː(r)] ['lɑːnsələt] [ˌdiː'juː] [leɪk] ,
But one Sir Lancelot du Lake ,
但 一 先生 兰斯洛特 杜 湖 ,

但有一位兰斯洛特·杜·莱克爵士，

[huː] [wɒz; wəz] [ə'pruːvd] [wel] ,
Who was approved well ,
WHO 曾是 得到正式认可的出色地 ,

谁获得了认可？

[hiː; hi][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [diːdz] [ænd; ənd] [fiːts] [ɒv; əv] [ɑːrmz]
He for his deeds and feats of armes
他 为了 他的 契约 和 壮举 的 武器

他因其功绩和武艺而

[ɔːl] ['ʌðə(r)z][dɪd] [ɪk'sɛl] .
All others did excell .
全部 其他的 做过 卓越 .

其他同学的表现都很出色。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['restɪd] [hɪm][ə; eɪ] [waɪl] ,
When he had rested him a while ,
什么时候 他 有 休息 他 一个 尽管 ,

他让那人休息了一会儿之后，

[ɪn] [pleɪ] , [ænd; ənd] [geɪm] , [ænd; ənd] - ,
In play , and game , and sportt ,
在 玩 , 和 游戏 , 和 - ,

在游戏、比赛和体育运动中，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wəʊld][gəʊi] [pruːv] [hɪmsɛlf]
He said he wold goe prove himselfe
他 说 他 沃尔德 去 证明 他自己

他说他会去证明自己。

[ɪn][sʌm; səm] [əd'ventʃərəs] [sɔːt] .
In some adventurous sort .
在 一些 冒险的 种类 .

以某种冒险的方式。

[hiː; hi] [ɑːmd] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [waɪd] ,
He armed rode in a forrest wide ,
他 武装 骑 在 一个 森林 宽的 ,

他骑马进入一片广阔的森林，

[ænd; ənd][met][ə; eɪ] - [feə] ,
And met a damsell faire ,
和 遇见 一个 - 公平 ,

然后遇到了一位美丽的姑娘，

[huː] [təʊld][hɪm][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [greɪt] ,
Who told him of adventures great ,
WHO 讲述 他 的 冒险 伟大的 ,

谁给他讲述了伟大的冒险故事？

[weə'tuː] [hiː; hi] [geɪv] [greɪt] [ɪr] .
Whereto he gave great eare .
到哪里 他 给予 伟大的 耳朵 .

他对此非常重视。

[sʌtʃ] [wəʊld][ai][faɪnd] , [kwəʊθ] - :
Such wold I find , quoth Lancelott :
这样的 沃尔德 我 寻找 , 引用 - :

兰斯洛特说道："我发现这样的世界……"

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kɔːz] [keɪm] [ai]['hɪðə(r)] .
For that cause came I hither .
为了 那 原因 来了 我 这里 .

我正是为此而来。

[ðaʊ] [siːməst] , [kwəʊθ] [ʃiː] , [ə; eɪ] [naɪt] [fʊl] [gʊd] ,
Thou seemest , quoth shee , a knight full good ,
你 似乎 , 引用 她 , 一个 骑士 满的 好的 ,

"你看起来，"她说道，"是一位十足的骑士。"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðiː] ['ðɪðə(r)] .
And I will bring thee thither .
和 我 将要 带来 你 那里 .

我会带你到那里。

[ˌwɛ'ræz] [ə; eɪ] ['maɪti] [naɪt] [dʌθ] [dwel] ,
Wheras a mighty knight doth dwell ,
然而 一个 强大的 骑士 确实 住 ,

一位强大的骑士居住于此，

[ðæt] [naʊ] [ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [feɪm] :
That now is of great fame :
那 现在 是 的 伟大的 名声 :

现在它已名声大噪：

['ðeəfɔː(r)] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [waɪt] [ðaʊ] [ɑːt] ,
Therefore tell me what wight thou art ,
所以 告诉 我 什么 怀特岛 你 艺术 ,

所以请告诉我，你究竟是何等的人物？

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪ] [neɪm] .
And what may be thy name .
和 什么 可能 是 你的 姓名 .

你的名字是什么？

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['lɑːnsələt] [ˌdiː'juː] [leɪk] .
" My name is Lancelot du Lake .
" 我的 姓名 是 兰斯洛特 杜 湖 .

我的名字是兰斯洛特·杜·拉克。

" [kwəʊθ] [ʃiː; ʃi] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [ˌem 'iː] [ðæn; ðən] :
" Quoth she , it likes me than :
" 引用 她 , 它 点赞 我 比 :

"她说，它更喜欢我："

[hɪə(r)] - [ə; eɪ] [naɪt] [huː] ['nevə(r)][wɒz; wəz]
Here dwelles a knight who never was
这里 - 一个 骑士 WHO 绝不 曾是

这里居住着一位从未真正存在过的骑士。

[jet] [wɪð] ['eni] [mæn] :
Yet matcht with any man :
然而 比赛 和 任何 男人 :

然而，他能与任何男人匹敌：

[huː] [hæz; həz][ɪn]['prɪz(ə)n] [θriː'skɔː] [naɪts]
Who has in prison threescore knights
WHO 有 在 监狱 六点 骑士

谁把六十名骑士关在监狱里?

[ænd; ənd][fɔː(r)] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [wuːnd] ;
And four , that he did wound ;
和 四 , 那 他 做过 伤口 ;

还有四点，他确实伤了人;

[naɪts] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθərz] [kɔːt] [ðeɪ] [biː; bi] ,
Knights of King Arthurs court they be ,
骑士 的 国王 亚瑟 法庭 他们 是 ,

他们是亚瑟王的骑士，在宫廷里。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['teɪb(ə)l] [raʊnd] .
And of his table round .
和 的 他的 桌子 圆形的 .

他的桌子也围了起来。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvə(r)][saɪd] ,
She brought him to a river side ,
她 带来 他 到 一个 河 边 ,

她把他带到河边,

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [triː] ,
And also to a tree ,
和 还 到 一个 树 ,

也对一棵树来说,

[weər'ɒn] [ə; eɪ]['kɒpə(r)]['beɪsən] [hʌŋ] ,
Whereon a copper bason hung ,
其中 一个 铜 盆地 悬挂 ,

上面挂着一个铜盆,

[ænd; ənd] ['meni] [ʃiːldz] [tuː; tə] [siː] .
And many shields to see .
和 许多 盾牌 到 看 .

还有许多盾牌可供观赏。

[hiː; hi] [strʌk] [soʊ] [hɑːd] , [ðə; ði]['beɪsən] [brəʊk] ;
He struck soe hard , the bason broke ;
他 击 索 难的 , 这 盆地 打破 ;

他用力一击，盆子就碎了;

[ænd; ənd] ['tɑːkwin] [suːn] [hiː; hi] [spaɪ] :
And Tarquin soon he spyed :
和 塔昆 很快 他 间谍 :

塔昆很快就发现了:

[huː] [drəʊv] [ə; eɪ] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [fɑːst] ,
Who drove a horse before him fast ,
WHO 驾驶 一个 马 前 他 快速地 ,

谁驾着马在他前面飞驰?

[weər'ɒn] [ə; eɪ] [naɪt] [leɪ] .
Whereon a knight lay tyed .
其中 一个 骑士 躺 捆绑 .

那里躺着一名被捆绑的骑士。

[sɜː(r)] [naɪt] , [ðen] ['seɪd] [sɜː(r)] - ,
Sir knight , then sayd Sir Lancelett ,
先生 骑士 , 然后 赛义德 先生 - ,

“骑士爵士,”兰斯莱特爵士说道。

[brɪŋ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [hɔːs] - [ləʊd] [ˈhɪðə(r)] ,
Bring me that horse - load hither ,
带来 我 那 马 - 加载 这里 ,

把那马车运过来，

[ænd; ənd] [leɪ] [hɪm] [daʊn] , [ænd; ənd] [let] [hɪm] [rest] ;
And lay him downe , and let him rest ;
和 躺 他 唐恩 , 和 让 他 休息 ;

把他放平，让他安息；

[wiːl] [traɪ] [ˈaʊə(r)] [fɔːs] [təˈgeðə(r)] :
Weel try our force together :
威尔 尝试 我们的 力量 一起 :

让我们一起试试我们的力量：

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz] [ai] [ˌʌndəˈstænd] , [ðaʊ] [hæst] ,
For , as I understand , thou hast ,
为了 , 作为 我 理解 , 你 哈斯特 ,

因为，据我所知，你拥有，

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðaʊ] [ɑːt] [ˈeɪb(ə)l] ,
So far as thou art able ,
所以 远的 作为 你 艺术 有能力的 ,

尽你所能，

[dʌn] [greɪt] [dɪˈspaɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu]
Done great despite and shame unto
完毕 伟大的 尽管 和 耻辱 到

尽管做得非常出色，但还是感到羞愧。

[ðə; ði] [naɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] [ˈteɪb(ə)l] .
The knights of the Round Table .
这 骑士 的 这 圆形的 桌子 .

圆桌骑士。

[ɪf] [ðaʊ] [biː; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [raʊnd] ,
If thou be of the Table Round ,
如果 你 是 的 这 桌子 圆形的 ,

如果你是圆桌会议成员，

[kwəʊθ] [ˈtɑːkwin] - ,
Quoth Tarquin speedilye ,
引用 塔昆 - ,

塔昆迅速说道：

[bəuθ] [ðiː] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈfeləʊʃɪp]
Both thee and all thy fellowship
两个都 你 和 全部 你的 奖学金

你和你的所有同伴

[ai] [ˈʌtəli] - .
I utterly defye .
我 完全地 - .

我完全不服从。

[ðæts] [ˈəʊvə(r)] [mʌtʃ] , [kwəʊθ] - [ðəʊ] ,
That's over much , quoth Lancelott tho ,
那就是 超过 很多 , 引用 - 虽然 ,

“那已经过头了，”兰斯洛特说道。

[dɪˈfend] [ðiː] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
Defend thee by and by .
保卫 你 经过 和 经过 .

迟早会保护你。

They	sett	their	speares	unto	their	steeds	,
[ðeɪ]	[set]	[ðeə(r)]	[spɪrz]	['ʌntə; 'ʌntu]	[ðeə(r)]	[stiːd]	,
他们	设置	他们的	斯皮尔斯	到	他们的	马匹	,

他们将长矛挂在马上，

And	eache	att	other	flie	.
[ænd; ənd]	-	[ˌeɪˌtiː'tiː]	['ʌðə(r)]	[flaɪ]	.
和	-	属性	其他	飞	.

它们互相攻击。

They	coucht	theire	speares	(	their	horses	ran	,
[ðeɪ]	-	[ðɛər]	[spɪrz]	(	[ðeə(r)]	['hɔːsɪz]	[ræn]	,
他们	-	那里	斯皮尔斯	(	他们的	马匹	跑	,

他们放下长矛（他们的马跑了），

As	though	there	had	beene	thunder	)	,
[æz; əz]	[ðəʊ]	[ðeə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	['θʌndə(r)]	)	,
作为	尽管	那里	有	蜜蜂	雷	)	,

（仿佛打过雷一样）

And	strucke	them	each	immidst	their	shields	,
[ænd; ənd]	-	[ðem; ðəm]	[iːtʃ]	-	[ðeə(r)]	[ʃiːldz]	,
和	-	他们	每个	-	他们的	盾牌	,

然后，他们每人都被击中了盾牌。

Wherewith	they	broke	in	sunder	.
[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ]	[ðeɪ]	[brəʊk]	[ɪn]	['sʌndə(r)]	.
以及	他们	打破	在	桑德	.

于是他们分崩离析。

Their	horsses	backes	brake	under	them	,
[ðeə(r)]	-	[bæks]	[breɪk]	['ʌndə(r)]	[ðem; ðəm]	,
他们的	-	背面	制动	在下面	他们	,

他们的马背在他们身下断裂了。

The	knights	were	both	astound	:
[ðə; ði]	[naɪts]	[wɜː(r); wə(r)]	[bəuθ]	[ə'staʊnd]	:
这	骑士	是	两个都	震惊	:

两位骑士都惊呆了：

To	avoyd	their	horsses	they	made	haste
[tuː; tə]	-	[ðeə(r)]	-	[ðeɪ]	[meɪd]	[heɪst]
到	避免	他们的	-	他们	制成	匆忙

为了躲避马匹，他们加快了脚步。

And	light	upon	the	ground	.
[ænd; ənd]	[lait]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
和	光	之上	这	地面	.

地面上亮着灯。

They	tooke	them	to	their	shields	full	fast	,
[ðeɪ]	[tʊk]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[ʃiːldz]	[fʊl]	[fɑːst]	,
他们	拿走	他们	到	他们的	盾牌	满的	快速地	,

他们迅速将他们的护盾完全打开，

Their	swords	they	drewe	out	than	,
[ðeə(r)]	[sɔːrdz]	[ðeɪ]	[druː]	[aʊt]	[ðæn; ðən]	,
他们的	剑	他们	德鲁	出去	比	,

他们拔出了剑，

With	mighty	strokes	most	eagerlye
[wɪð]	['maɪti]	[strəʊks]	[məʊst]	-
和	强大的	笔画	最多	-

用强劲的笔触，急切地

[iːtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][ræn] .
Each at the other ran .
每个 在 这 其他 跑 .

他们互相奔跑。

[ðeɪ] ['wuːndɪd] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][bled] [fʊl] [sɔː(r)] ,
They wounded were , and bled full sore ,
他们 受伤 是 , 和 出血 满的 疮 ,

他们受伤了，鲜血直流，伤口很深。

[ðeɪ] [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [breθ] [dɪd][stænd] ,
They both for breath did stand ,
他们 两个都 为了 气息 做过 站立 ,

他们俩都喘不过气来，站了起来。

[ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [sɔːrdz] [ə'waɪl] ,
And leaning on their swords awhile ,
和 倾斜 在 他们的 剑 一会儿 ,

他们倚着剑，站了一会儿。

[kwəʊθ] - , [həʊld] [ðaɪ] [hænd] ,
Quoth Tarquine , Hold thy hand ,
引用 - , 抓住 你的 手 ,

塔奎因说道："握住你的手。"

[ænd; ənd] [tel] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɒt] [ai][ʃæl; ʃəl]['æsˌkiː] .
And tell to me what I shall aske .
和 告诉 到 我 什么 我 将 问 .

告诉我我应该问什么。

[seɪ] [ɒn] , [kwəʊθ] ['lɑːnsələt] [ðəʊ] .
Say on , quoth Lancelot tho .
说 在 , 引用 兰斯洛特 虽然 .

"继续说下去，"兰斯洛特说道。

[ðaʊ] [ɑːt] , [kwəʊθ] - , [ðə; ði] [best] [naɪt]
Thou art , quoth Tarquine , the best knight
你 艺术 , 引用 - , 这 最好的 骑士

"你是最棒的骑士，"塔奎因说道。

[ðæt] ['evə(r)][ai][dɪd] [nəʊ] :
That ever I did know :
那 曾经 我 做过 知道 :

但我确实知道：

[ænd; ənd][laɪk] [ə; eɪ] [naɪt] , [ðæt] [ai][dɪd] [heɪt] :
And like a knight , that I did hate :
和 喜欢 一个 骑士 , 那 我 做过 恨 :

就像我讨厌的那种骑士一样：

[soʊ] [ðæt] [ðaʊ] [biː; bi][nɒt] [hiː] ,
Soe that thou be not hee ,
索伊 那 你 是 不是 嘿 ,

所以你不会成为他，

[ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [rest] ,
I will deliver all the rest ,
我 将要 递送 全部 这 休息 ,

剩下的部分我会交付。

[ænd; ənd] [iːk] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðiː] .
And eke accord with thee .
和 埃克 符合 和 你 .

并与你达成一致。

[ðæt]	[ɪz]	[wel]	[sed]	,	[kwəʊθ]	-	;
That	**is**	**well**	**said**	**,**	**quoth**	**Lancelott**	**;**
那	是	出色地	说	,	引用	-	;

兰斯洛特说：“说得好。”

[bʌt; bət]	[sɪθ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[soʊ]	,
But	**sith**	**it**	**must**	**be**	**soe**	**,**
但	西斯	它	必须	是	索	,

但既然必须如此，

[wɒt]	[naɪt]	[ɪz]	[ðæt]	[ðaʊ]	[ˈhatest]	[ðʌs]
What	**knight**	**is**	**that**	**thou**	**hatest**	**thus**
什么	骑士	是	那	你	仇恨	因此

你如此憎恨的骑士究竟是谁？

[ai]	[preɪ]	[ðiː]	[tuː; tə]	[ˌem ˈiː]	[ʃəʊ]	.
I	**pray**	**thee**	**to**	**me**	**show**	**.**
我	祈祷	你	到	我	展示	.

我恳求你向我展示。

[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[ɪz]	[ˈlɑːnsələt]	[ˌdiːˈjuː]	[leɪk]	,
His	**name**	**is**	**Lancelot**	**du**	**Lake**	**,**
他的	姓名	是	兰斯洛特	杜	湖	,

他的名字是兰斯洛特·杜·拉克，

[hiː; hi]	[sluː]	[maɪ]	[ˈbrʌðə(r)]	[dɪr]	;
He	**slew**	**my**	**brother**	**deere**	**;**
他	一万	我的	兄弟	迪尔	;

他杀死了我的兄弟迪尔；

[hɪm]	[ai]	[səˈspekt]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[rest]	:
Him	**I**	**suspect**	**of**	**all**	**the**	**rest**	**:**
他	我	怀疑	的	全部	这	休息	:

我怀疑其他人都是他：

[ai]	[wʊd]	[ai]	[hæd; həd]	[hɪm]	[hɪə(r)]	.
I	**would**	**I**	**had**	**him**	**here**	**.**
我	会	我	有	他	这里	.

我真希望他能在这里。

[ðaɪ]	[wɪʃ]	[ðaʊ]	[hæst]	,	[bʌt; bət]	[jet]	[ənoʊn]	,
Thy	**wish**	**thou**	**hast**	**,**	**but**	**yet**	**unknowne**	**,**
你的	希望	你	哈斯特	,	但	然而	未知	,

你心中有愿，只是自己尚未知晓。

[ai]	[ˌeɪ ˈem]	[ˈlɑːnsələt]	[ˌdiːˈjuː]	[leɪk]	,
I	**am**	**Lancelot**	**du**	**Lake**	**,**
我	是	兰斯洛特	杜	湖	,

我是兰斯洛特·杜·拉克，

[naʊ]	[naɪt]	[ɒv; əv]	[ˈɑːrθərz]	[ˈteɪb(ə)l]	[raʊnd]	;
Now	**knight**	**of**	**Arthurs**	**Table**	**Round**	**;**
现在	骑士	的	亚瑟	桌子	圆形的	;

现为亚瑟王圆桌骑士；

[kɪŋ]	-	[sʌn]	[ɒv; əv]	-	;
King	**Hauds**	**son**	**of**	**Schuwake**	**;**
国王	-	儿子	的	-	;

舒瓦克之子豪德国王；

[ænd; ənd]	[ai]	[dɪˈzaɪə(r)]	[ðiː]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðaɪ]	[wɜːst]	.
And	**I**	**desire**	**thee**	**to**	**do**	**thy**	**worst**	**.**
和	我	欲望	你	到	做	你的	最差	.

我希望你使出浑身解数。

[həʊ] , [həʊ] , [kwəʊθ] ['tɑ:kwin] [ðəʊ] -
Ho , ho , quoth Tarquin tho '
何 , 何 , 引用 塔昆 虽然 -

"嚯，嚯,"塔昆说道。

[wʌn] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] [tu:] [ʃæl; ʃəl] [ɛn'di:] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz]
One of us two shall ende our lives
一 的 我们 二 将 结束 我们的 生活

我们两人中必有一人结束自己的生命

[bɪ'fɔ:(r)] [ðæt] [wi:; wi] [du:; də] [gəʊ] .
Before that we do go .
前 那 我们 做 去 .

在此之前，我们先走。

[ɪf] [ðaʊ] [bi:; bi] ['lɑ:nsələt] [ˌdi:'ju:] [leɪk] ,
If thou be Lancelot du Lake ,
如果 你 是 兰斯洛特 杜 湖 ,

如果你是兰斯洛特·杜·莱克，

[ðen] ['welkəm] [ʃælt] [ðaʊ] [bi:] :
Then welcome shalt thou bee :
然后 欢迎 应 你 蜜蜂 :

那么，你将受到欢迎：

- [si:] [ðaʊ] [ðaɪ'self] [dɪ'fend] ,
Wherfore see thou thyself defend ,
- 看 你 你自己 保卫 ,

所以你为何要为自己辩护？

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] - [ai] [ði:] .
For now defye I thee .
为了 现在 - 我 你 .

现在我愿违抗你。

[ðeɪ] ['bʌk(ə)ld] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] [səʊ] ,
They buckled them together so ,
他们 弯曲 他们 一起 所以 ,

他们把它们扣在一起，就这样

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [waɪld] - ['ræʃɪŋ] ;
Like unto wild boares rashing ;
喜欢 到 荒野 - 皮疹 ;

如同野猪乱窜；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ʃi:ldz] [ðeɪ] [ræn]
And with their swords and shields they ran
和 和 他们的 剑 和 盾牌 他们 跑

他们挥舞着刀剑和盾牌奔跑

[æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['slæʃɪŋ] :
At one another slashing :
在 一 其他 砍杀 :

互相砍杀：

[ðə; ði] [graʊnd] [bi'spriŋkl] [wɒz; wəz] [wɪð] [blʌd] :
The ground besprinkled was with blood :
这 地面 撒上 曾是 和 血 :

地面上洒满了鲜血：

['tɑ:kwin] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [ji:ld] ;
Tarquin began to yield ;
塔昆 开始 到 屈服 ;

塔昆开始让步；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [geɪv] [bæki] [fɔː(r); fə(r)] ,
For he gave backe for wearinesse ,
为了 他 给予 巴克 为了 疲惫 ,
因为他退缩了，以缓解疲惫。

[ænd; ənd] [ləu] [dɪd] [bɪər] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] .
And lowe did beare his shield .
和 洛 做过 熊 他的 盾 .
洛伊确实扛起了盾牌。

[ðɪs] [suːn] [sɜː(r)] ['lɑːnsələt] - ,
This soone Sir Lancelot espyde ,
这 很快 先生 兰斯洛特 - ,
不久之后，兰斯洛特爵士就发现了这一点。

[hiː; hi] [lept] [ə'pɒn] [hɪm] [ðen] ,
He leapt upon him then ,
他 跳跃 之上 他 然后 ,
然后他扑向了他，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [niː] ,
He pull'd him downe upon his knee ,
他 拉 他 唐恩 之上 他的 膝盖 ,
他把他拉到自己膝盖上，

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [helm] ,
And rushing off his helm ,
和 匆忙 离开 他的 舵 ,
他冲下舵，

[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [hiː; hi] - [hɪz; ɪz] [nɛk] [ɪn] [tuː] ,
Forthwith he strucke his necke in two ,
立即 他 - 他的 领口 在 二 ,
他随即一刀将他的脖子砍成两截。

[ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [soʊ] [dʌn] ,
And , when he had soe done ,
和 , 什么时候 他 有 索 完毕 ,
当他完成这一切之后，

[frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [θriː'skɔː] [naɪts] [ænd; ənd] [fɔː(r)]
From prison threescore knights and four
从 监狱 六点 骑士 和 四
从监狱里出来，六十名骑士和四名士兵

[dɪ'lɪvəd] [ɛvɝi] [wʌn] .
Delivered everye one .
发表 每个人 一 .
全部送达。

[gɪl] ['mɔːrɪs]
GIL MORRICE
吉尔 莫里斯
吉尔·莫里斯

[gɪl] ['mɔːrɪs] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɝːlz] [sʌn] ,
Gil Morrice was an erles son ,
吉尔 莫里斯 曾是 一个 厄勒斯 儿子 ,
吉尔·莫里斯是厄尔斯的儿子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wækst] [waɪd] ;
His name it waxed wide ;
他的 姓名 它 打蜡 宽的 ;
他的名字广为流传；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [neɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ,
It was nae for his great riches ,
它 曾是 纳 为了 他的 伟大的 财富 ,

这并非因为他拥有巨额财富，

[nɔː(r)] [zɛt] [hɪz; ɪz] ['mɪkl] [praɪd] ;
Nor zet his mickle pride ;
也不 zet 他的 很多 自豪 ;

也不屑于他那微不足道的骄傲;

[bɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['leɪdi] [geɪ] ,
Bot it was for a lady gay ,
机器人 它 曾是 为了 一个 女士 同性恋 ,

机器人是为一位女同性恋者准备的。

[ðæt] - [ɒn] ['kærən] [saɪd] .
That livd on Carron side .
那 - 在 卡伦 边 .

住在卡伦那边。

[seɪl][ai][get][ə; eɪ] ['bɒni] [bɔɪ] ,
Quhair sail I get a bonny boy ,
库海尔 帆 我 得到 一个 邦妮 男生 ,

Quhair sail 我得到了一个漂亮的男孩,

[ðæt] [wɪl] [wɪn] [həʊz] [ænd; ənd] [ʃuːn] ;
That will win hose and shoen ;
那 将要 赢 软管 和 休恩 ;

那将赢得长袜和鞋袜;

[ðæt] [wɪl] [geɪ] [tuː; tə] [lɔːd] ['bɑːnəd] [hɑː] - ,
That will gae to Lord Barnards ha ' ,
那 将要 盖伊 到 主 巴纳德 哈 - ,

那将归巴纳德勋爵所有，哈。

[ænd; ənd][bɪd][hɪz; ɪz]['leɪdi] [kʌm] ?
And bid his lady cum ?
和 出价 他的 女士 精液 ?

然后让他的女士达到高潮?

[ænd; ənd][ziː] [mɔːn] ['rɪn][maɪ] ['erənd] , ['wɪli] ;
And ze maun rin my errand , Willie ;
和 泽 毛恩 rin 我的 差事 , 威利 ;

威利，我得去办我的事;

[ænd; ənd][ziː] [meɪ] ['rɪn][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [praɪd] ;
And ze may rin wi ' pride ;
和 泽 可能 rin wi - 自豪 ;

他们可能会骄傲地旋转;

['ʌðə(r)] [bɔɪz] [geɪ] [ɒn][ðeə(r)] [fʊt]
Quhen other boys gae on their foot
库亨 其他 男孩们 盖伊 在 他们的 脚

Quhen 其他男孩都站着

[ɒn] [hɔːs] - [bæk] [ziː][seɪl][raɪd] .
On horse - back ze sail ride .
在 马 - 后退 泽 帆 骑 .

骑马乘船。

[əʊ][nəʊ] !
O no !
哦 不 !

哦，不!

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

哦不!

[maɪ]['mɑːstə(r)][dɪə(r)] !
my master dear !
我的 掌握 亲爱的 !

我的主人!

[ai][deə(r)] [neɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][laɪf] ;
I dare nae for my life ;
我 敢 纳 为了 我的 生活 ;

我不敢冒生命危险;

[aɪl] [nəʊ] [geɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːld] - ,
I'll no gae to the bauld baròns ,
患病的 不 盖伊 到 这 鲍尔德 - ,

我不会去拜访那些胆大妄为的男爵们,

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [tri'ɛst] [fɜːrθ] [hɪz; ɪz][waɪf] .
For to triest furth his wife .
为了 到 特里斯特 更远 他的 妻子 .

为了进一步试探他的妻子。

[maɪ][bɜːd] ['wɪli] , [maɪ] [bɔɪ] ['wɪli] ;
My bird Willie , my boy Willie ;
我的 鸟 威利 , 我的 男生 威利 ;

我的鸟威利,我的孩子威利;

[maɪ][dɪə(r)] ['wɪli] , [hiː; hi] ['seɪd] :
My dear Willie , he sayd :
我的 亲爱的 威利 , 他 赛义德 :

"我亲爱的威利,"他说:

[haʊ] [kæn; kən][ziː] [straɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] ?
How can ze strive against the stream ?
如何 能 泽 努力 反对 这 溪流 ?

他们如何能逆流而上?

[fɔː(r); fə(r)][ai] [sɔːl] [biː; bi] - .
For I sall be obeyd .
为了 我 萨尔 是 - .

因为我必被服从。

[bɒt] , [əʊ][maɪ]['mɑːstə(r)][dɪə(r)] !
Bot , O my master dear !
机器人 , 哦 我的 掌握 亲爱的 !

机器人,哦,我亲爱的主人!

[hiː; hi] - ,
he cryd ,
他 - ,

他哭了,

[ɪn] [griːn] [wɑːd] - [zʊər] [leɪn] ;
In grene wod ze're zour lain ;
在 绿 沃德 - 祖尔 莱恩 ;

In grene wod ze're zour lain;

[ˌdʒiː 'aɪ] [sɪk] - , [ai] [wɔːld] [ziː] [riːd] ,
Gi owre sic thochts , I walde ze rede ,
gi owre 原文如此 - , 我 瓦尔德 泽 雷德 ,

Gi owre sic thochts, I walde ze rede,

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ziː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][teɪn] .
For fear ze should be tain .
为了 害怕 泽 应该 是 泰恩 .

恐怕应该被污染。

[heɪst] , [heɪst] , [ai] [seɪ] , [geɪ] [tuː; tə][ðə; ði][hɑː] - ,
Haste , haste , I say , gae to the ha ' ,
匆忙 , 匆忙 , 我 说 , 盖伊 到 这 哈 - ,

快点，快点，我说，快点，去哈！

[bɪd][hɪə(ɹ)][kʌm][hɪə(r)][ˌdʌbljuː ˈaɪ] - :
Bid hir cum here wi speid :
出价 希尔 精液 这里 wi - :

Bid hir cum here wi speid:

[ɪf] [ziː] [rɪˈfjuːz] [maɪ] [heɪ] [kəˈmɑːnd] ,
If ze refuse my heigh command ,
如果 泽 拒绝 我的 身高 命令 ,

如果他拒绝我的高阶命令，

[ɪl] [gɑː(r)] [zʊər] [ˈbɒdi] - .
Ill gar zour body bleid .
患病的 加尔 祖尔 身体 - .

生病了，你的身体受伤了。

[geɪ] [bɪd][hɪə(ɹ)] [teɪk] [ðɪs] [geɪ] [ˈmænt(ə)l] ,
Gae bid hir take this gay mantel ,
盖伊 出价 希尔 拿 这 同性恋 壁炉架 ,

Gae 邀请她接过这个同性恋的衣钵，

- [tɪz] [ə; eɪ] - [gaʊd] [hɒt] [ðə; ði] [hem] ;
' Tis a ' gowd hot the hem ;
- 的 一个 - 黄金 热的 这 她们 ;

'Tis a' gowd hot the hem;

[bɪd][hɪə(ɹ)][kʌm][tuː; tə][ðə; ði] [gyd] [griːn] [woʊd] ,
Bid hir cum to the gude grene wode ,
出价 希尔 精液 到 这 古德 绿 伍德 ,

让她来古德格林伍德，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [neɪn] [bɒt] [hɪə(ɹ)][leɪn] :
And bring nane bot hir lain :
和 带来 名字 机器人 希尔 莱恩 :

并带来 nane bot hir lain：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪlkən] - ,
And there it is a silken sarke ,
和 那里 它 是 一个 丝 - ,

那里有一条丝质的萨克鱼，

[hɪə(ɹ)][eɪn; ˈɑːjɪn][hænd] - [ðə; ði] - ;
Hir ain hand sewd the sleive ;
希尔 艾因 手 - 这 - ;

他们亲手缝制了袖子；

[ænd; ənd][bɪd][hɪə(ɹ)][kʌm][tuː; tə] [gɪl] [ˈmɔːrɪs] ,
And bid hir cum to Gill Morice ,
和 出价 希尔 精液 到 鳃 莫里斯 ,

并向吉尔·莫里斯致意，

[spɪə] [neɪ] [bɔːld] [ˈbærənz] [liːv] .
Speir nae bauld barons leave .
斯皮尔 纳 鲍尔德 男爵们 离开 .

Speir nae bauld barons 离开。

[jes] , [ai] [wɪl] [geɪ] [zʊər] [blæk] ['erənd] ,
Yes , I will gae zour black errand ,
是的 , 我 将要 盖伊 祖尔 黑色的 差事 ,

是的，我会去完成你的秘密任务。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə][zʊər] [kɒst] ;
Though it be to zour cost ;
尽管 它 是 到 祖尔 成本 ;

虽然这会花费你一大笔钱;

[ˌes iː 'en; sen][ziː][baɪ][ˌem 'iː] [wɪl] [neɪ] [biː; bi] ,
Sen ze by me will nae be warn'd ,
参议员 泽 经过 我 将要 纳 是 警告 ,

Sen ze by me 将不会被警告,

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ziː][seɪl][faɪnd] [frɒst] .
In it ze sail find frost .
在 它 泽 帆 寻找 霜 .

在其中，帆船发现了霜冻。

[ðə; ði]['bærən][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [mait] ,
The baron he is a man of might ,
这 男爵 他 是 一个 男人 的 可能 ,

这位男爵是个力大无穷的人,

[hiː; hi] ['nɪr] [kʊd; kəd][baɪd][tuː; tə] [tɔːnt] ,
He neir could bide to taunt ,
他 内尔 可以 比德 到 嘲讽 ,

他绝不容忍嘲讽,

[æz; əz][ziː] [wɪl] [siː] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [nɪxt] ,
As ze will see before its nicht ,
作为 泽 将要 看 前 它是 尼赫特 ,

正如它将在夜幕降临之前看到的那样,

[haʊ] [ˌɛsˌɛm'eɪ] - [ziː] [heɪ] [tuː; tə] [vɔːnt] .
How sma ' ze hae to vaunt .
如何 小 - 泽 哈 到 夸 .

多么小的家伙要炫耀。

[ænd; ənd][ˌes iː 'en; sen][ai] [mɔːn] [zʊər] ['erənd] ['rɪn]
And sen I maun zour errand rin
和 sen 我 毛恩 祖尔 差事 rin

And sen I maun zour errand rin

[ˌes eɪ 'iː] [seə] [ə'genst] [maɪ] [wɪl] ,
Sae sair against my will ,
sae 赛尔 反对 我的 将要 ,

Sae sair 违背我的意愿,

[aɪz] [mæk][ə; eɪ] [vaʊ] [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [trəʊ] ,
I'se mak a vow and keip it trow ,
伊塞 制作 一个 发誓 和 凯普 它 扔 ,

我会立下誓言并信守承诺。

[ˌaɪ 'tiː][sɔːl][biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪl] .
It sall be done for ill .
它 萨尔 是 完毕 为了 患病的 .

这一切都是出于恶意。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['brəʊkən] [briːg] ,
And quhen he came to broken brigue ,
和 库亨 他 来了 到 破碎的 布里格 ,

当他来到破败的布里格时,

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [swæm] ;
He bent his bow and swam ;
他 弯曲 他的 弓 和 游泳 ;

他弯下弓，游了过去；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [grɑːs] ['grəʊɪŋ] ,
And quhen he came to grass growing ,
和 库亨 他 来了 到 草 生长 ,

当他来到长草的地方时，

[set] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ræn] .
Set down his feet and ran .
放 向下 他的 脚 和 跑 .

他放下双脚，跑了起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['bɑːnəd] [hɑː] - ,
And quhen he came to Barnards ha ' ,
和 库亨 他 来了 到 巴纳德 哈 - ,

当他来到巴纳德哈时，

[wʊd] ['naɪðə(r)] [tʃæp] [nɔː(r)] ['sɜːkə] - :
Would neither chap nor ca ' :
会 两者都不 小伙子 也不 ca - :

既不是 chap 也不是 ca'：

[bɒt] [set] [hɪz; ɪz] [bent] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] - ,
Bot set his bent bow to his breist ,
机器人 放 他的 弯曲 弓 到 他的 - ,

机器人将弯曲的弓抵在胸前，

[ænd; ənd] [likt] [læp] [ðə; ði] [ˌdʌbljuː'eɪ] - .
And lichtly lap the wa ' .
和 轻盈地 膝 这 哇 - .

轻轻地拍打着水面。

[hiː; hi] - [neɪ] [tel] [ðə; ði] [mæn] [hɪz; ɪz] ['erənd] ,
He wauld nae tell the man his errand ,
他 - 纳 告诉 这 男人 他的 差事 ,

他不会告诉那个人他的任务是什么。

[ðəʊ] [hiː; hi] [stuːd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ;
Though he stude at the gait ;
尽管 他 学生 在 这 步态 ;

虽然他研究过步态；

[bɒt] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑː] - [hiː; hi] [kæm] ,
Bot straiht into the ha ' he cam ,
机器人 - 进入 这 哈 - 他 摄像头 ,

机器人径直进入了哈，他来了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [set] [æt; ət] [meɪt] .
Quhair they were set at meit .
库海尔 他们 是 放 在 美伊特 .

Quhair 他们被安排在 meit。

[heɪl] ! [heɪl] !
Hail ! hail !
冰雹 ! 冰雹 !

万岁！万岁！

[maɪ] ['dʒent(ə)l] ['saɪə(r)] [ænd; ənd] [deɪm] !
my gentle sire and dame !
我的 温和的 父系 和 贵妇人 !

我亲爱的父亲和夫人！

[maɪ] ['mesɪdʒ] ['wɪnə] [weit] ;
My message winna waite ;
我的 信息 温娜 韦特 ;

我的消息是 Winna Waite；

[deɪm] , [ziː] [mɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [gyd] [griːn] [wɑːd]
Dame , ze maun to the gude grene wod
贵妇人 , 泽 毛恩 到 这 古德 绿 沃德

Dame，ze maun 到 gude grene wod

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [leɪt] .
Before that it be late .
前 那 它 是 晚的 .

在那之前就太晚了。

- ['bɪdn] [tɑːk] [ðɪs] [geɪ] - ,
Ze're bidden tak this gay mantèl ,
- 拜登 tak 这 同性恋 - ,

Ze're bidden 拿走这个同性恋的壁炉架，

[tɪz] [ə; eɪ] - [gaʊd] [bɒt] [ðə; ði] [hem] :
Tis a ' gowd bot the hem :
的 一个 - 黄金 机器人 这 她们 :

Tis a' gowd bot the hem:

[zuː] [mɔːn] [geɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [gyd] [griːn] [woʊd] ,
Zou maun gae to the gude grene wode ,
邹 毛恩 盖伊 到 这 古德 绿 伍德 ,

Zou maun gae to the gude grene wode,

[ɛvn] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][sel]['eɪˌleɪn] .
Ev'n by your sel alane .
甚至 经过 你的 sel 阿拉内 .

即使是你自己的巷子。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ə; eɪ]['sɪlkən] - ,
And there it is , a silken sarke ,
和 那里 它 是 , 一个 丝 - ,

瞧，这就是一条丝质的萨克鱼。

[jɔː(r); jə(r)][eɪn; 'ɑːjɪn][hænd] - [ðə; ði] - ;
Your ain hand sewd the sleive ;
你的 艾因 手 - 这 - ;

袖子是你自己亲手缝制的；

[ziː] [mɔːn] [geɪ] - [tuː; tə] [gɪl] ['mɔːrɪs] :
Ze maun gae speik to Gill Morice :
泽 毛恩 盖伊 - 到 鳃 莫里斯 :

对吉尔·莫里斯说：

[spɪə] [neɪ] [bɔːld] ['bærənz] [liːv] .
Speir nae bauld barons leave .
斯皮尔 纳 鲍尔德 男爵们 离开 .

Speir nae bauld barons 离开。

[ðə; ði]['leɪdi] [stæmpt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪə(ɹ)] [fʊt] ,
The lady stamped wi ' hir foot ,
这 女士 盖章 wi - 希尔 脚 ,

那位女士跺了跺脚。

[ænd; ənd] [wiŋk] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪə(ɹ)] [iː] ;
And winked wi ' hir ee ;
和 眨眼 wi - 希尔 ee ;

她眨了眨眼；

[bɒt] [ə; eɪ] - [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kud] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də] ,
Bot a ' that she coud say or do ,
机器人 一个 - 那 她 可以 说 或者 做 ,

Bot a' 她能说的或能做的，

[fə'bɪd(ə)n] [hiː; hi][wɒd] [neɪ] [biː] .
Forbidden he wad nae bee .
禁止 他 瓦德 纳 蜜蜂 .

禁止他做蜜蜂。

[ɪts]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][tuː; tə][maɪ] - - - ;
Its surely to my bow'r - womàn ;
它是 一定 到 我的 - - - ;

这肯定是给我的女伴的；

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪr] [kʊd; kəd][biː; bi][tuː; tə][ˌem 'iː] .
It neir could be to me .
它 内尔 可以 是 到 我 .

对我来说，这绝不可能。

[ai] [brɑkt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɔːd] ['bɑːnəd] ['leɪdi] ;
I brocht it to Lord Barnards lady ;
我 布罗赫特 它 到 主 巴纳德 女士 ;

我把它交给了巴纳德勋爵夫人；

[ai] [trəʊ] [ðæt] [ziː][biː; bi][ʃiː; ʃi] .
I trow that ze be she .
我 扔 那 泽 是 她 .

我把那件事扔了出去，那就是她。

[ðen] [ʌp] [ænd; ənd] [spæk] [ðə; ði] ['waɪli] [nɜːs] ,
Then up and spack the wylie nurse ,
然后 向上 和 spack 这 怀利 护士 ,

然后起身收拾怀利护士的行李，

([ðə; ði] [beən] [ə'pɒn][hɪə(ɹ)] [niː])
(The bairn upon hir knee)
(这 孩子 之上 希尔 膝盖)

（她膝上的孩子）

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kʌm] [freɪ] [gɪl] ['mɔːrɪs] ,
If it be cum frae Gill Morice ,
如果 它 是 精液 弗雷 鳃 莫里斯 ,

如果这是来自吉尔·莫里斯的，

[ɪts] [dɛr] [wɛlkəm] [tuː; tə] [miː] .
It's deir welcum to mee .
它是 他们的 欢迎 到 美 .

欢迎我。

[ziː] [laɪd] , [ziː] [laɪd] , [ziː] ['fɪlθi] [nɜːs] ,
Ze leid , ze leid , ze filthy nurse ,
泽 莱德 , 泽 莱德 , 泽 污秽 护士 ,

泽莱德，泽莱德，肮脏的护士，

[ˌes eɪ 'iː] [laʊd]
Sae loud
sae 大声

Sae 大声

[ai] - [ziː] [liː] ;
I heird zee lee ;
我 - 泽 李 ;

我听到了 zee lee；

[ai] [brɑkt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lɔːd] ['bɑːnəd] ['leɪdi] ;
I brocht it to Lord Barnards lady ;
我 布罗赫特 它 到 主 巴纳德 女士 ;

我把它交给了巴纳德勋爵夫人;

[ai] [trəʊ] [ziː][biː; bi] [neɪ] [ʃiː] .
I trow ze be nae shee .
我 扔 泽 是 纳 她 .

我把她扔掉了。

[ðen] [ʌp] [ænd; ənd] [spæk] [ðə; ði] [bɔːld] - ,
Then up and spack the bauld baròn ,
然后 向上 和 spack 这 鲍尔德 - ,

然后起来，把 baud baròn 打包，

[æn; ən]['æŋgri][mæn][wɒz; wəz] [hiː] ;
An angry man was hee ;
一个 生气的 男人 曾是 嘿 ;

他是个愤怒的人;

[hiːz] [teɪn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]
He's tain the table
他是 泰恩 这 桌子

他把桌子弄脏了。

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] [fʊt] ,
wi ' his foot ,
wi - 他的 脚 ,

用他的脚，

[ˌes eɪ 'iː][hæz; həz][hiː; hi][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] [niː] ;
Sae has he wi ' his knee ;
sae 有 他 wi - 他的 膝盖 ;

Sae用膝盖保护他;

[tɪl] ['sɪlə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] - ['meɪzə(r)] - [dɪʃ]
Till siller cup and ' mazer ' dish
直到 金钱 杯子 和 - 迷宫 - 盘子

直到银杯和“mazer”碟

[ɪn] ['flɪndəz] [hiː; hi][gɑːrd] [fliː] .
In flinders he gard flee .
在 燧石 他 加德 逃跑 .

在弗林德斯，他逃离了。

[geɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ][rəʊb][ɒv; əv][zʊər] - ,
Gae bring a robe of zour cliding ,
盖伊 带来 一个 长袍 的 祖尔 - ,

Gae带来一件zour cliding的长袍，

[ðæt] [hɪŋz] [ə'pɒn][ðə; ði][pɪn] ;
That hings upon the pin ;
那 铰链 之上 这 别针 ;

关键在于销钉;

[ænd; ənd] [aɪl] [geɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [gyd] [griːn] [woʊd] ,
And I'll gae to the gude grene wode ,
和 患病的 盖伊 到 这 古德 绿 伍德 ,

我将前往美丽的绿林，

[ænd; ənd] - [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [zʊər] - .
And speik wi ' zour lemmàn .
和 - wi - 祖尔 - .

And speik wi' zour lemmàn.

[əʊ][baɪd][æt; ət] [heɪm] , [naʊ] [lɔ:d] - ,
O bide at hame , now Lord Barnàrd ,
哦 比德 在 家 , 现在 主 - ,

巴纳德勋爵，请您待在家中吧。

[aɪ] [wɔ:rd] [zi:][baɪd][æt; ət] [heɪm] ;
I warde ze bide at hame ;
我 沃德 泽 比德 在 家 ;

我守卫着他待在家里；

['nɪr] [wɪt] [ə; eɪ][mæn][fɔ:(r); fə(r)] ['vaɪələns] ,
Neir wyte a man for violence ,
内尔 白 一个 男人 为了 暴力 ,

Neir wyte 是一个暴力的人，

[ðæt] ['nɪr] [wɑ:t] [zi:][ˌdʌblju: 'aɪ] - [neɪn] .
That neir wate ze wi ' nane .
那 内尔 水 泽 wi - 名字 .

That neir wate ze wi' nane.

[gɪl] ['mɔ:rɪs] [seɪt] [ɪn] [gyd] [gri:n] [woʊd] ,
Gil Morice sate in gude grene wode ,
吉尔 莫里斯 沙特 在 古德 绿 伍德 ,

吉尔·莫里斯坐在古德·格莱·沃德，

[hi:; hi] ['hwisl] [ænd; ənd][hi:; hi] [sæŋ] :
He whistled and he sang :
他 吹口哨 和 他 唱 :

他吹着口哨，唱着歌：

[əʊ] [wɒt] [mi:n] [ə; eɪ] - [ðə; ði][fəʊk] - ,
O what mean a ' the folk coming ,
哦 什么 意思是 一个 - 这 民间 - ,

哦，这些来的人是什么意思？

[maɪ]['mʌðə(r)] ['tæri] [læŋ] .
My mother tarries lang .
我的 母亲 焦油 语言 .

我母亲迟迟不来。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] - [ɒv; əv][gəʊld] ,
His hair was like the threeds of gold ,
他的 头发 曾是 喜欢 这 - 的 金子 ,

他的头发像金丝一样，

[drɔn] [freɪ] [mɪ'nɜ:rvəz] - :
Drawne frae Minerva's loome :
德鲁内 弗雷 米涅瓦的 - :

出自密涅瓦织机：

[hɪz; ɪz] [lɪps] [laɪk]['rəʊzɪz] ['dræpɪŋ] [dju:] ,
His lipps like roses drapping dew ,
他的 唇 喜欢 玫瑰 垂布 露 ,

他的嘴唇像挂着露珠的玫瑰，

[hɪz; ɪz] [breθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['pɜ:fju:m] .
His breath was a ' perfume .
他的 气息 曾是 一个 - 香水 .

他的呼吸如同香水一般。

[hɪz; ɪz] [braʊ] [wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['maʊntən] -
His brow was like the mountain snae
他的 眉头 曾是 喜欢 这 山 -

他的眉毛像山上的蛇一样。

[gɪlt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [biːm] :
Gilt by the morning beam :
镀金 经过 这 早晨 光束 :

沐浴在晨曦中:

[hɪz; ɪz] [tʃiːks] [laɪk] ['lɪvɪŋ] ['rəʊzɪz] [gləʊ] :
His cheeks like living roses glow :
他的 脸颊 喜欢 活的 玫瑰 辉光 :

他的双颊像盛开的玫瑰般容光焕发:

[hɪz; ɪz] [iːn] [laɪk] ['æʒə(r)] [striːm] .
His een like azure stream .
他的 een 喜欢 蔚蓝 溪流 .

他的眼睛像蔚蓝的溪流。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [klæd] [ɪn] [rəʊbz] [ɒv; əv] [griːn] ,
The boy was clad in robes of grene ,
这 男生 曾是 覆膜 在 长袍 的 绿 ,

男孩身穿绿色长袍,

[swiːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [sprɪŋ] :
Sweete as the infant spring :
甜 作为 这 婴儿 春天 :

甜美如初生的春天:

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] ['meɪvɪs] [ɒn] [ðə; ði] [bʊʃ] ,
And like the mavis on the bush ,
和 喜欢 这 梅维斯 在 这 衬套 ,

就像灌木丛上的梅维斯鸟一样,

[hiː; hi] [gɑːrt] [ðə; ði] ['væliz] [rɪŋ] .
He gart the vallies ring .
他 加特 这 山谷 戒指 .

他获得了山谷之环。

[ðə; ði] ['bærən] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [wʊd] ,
The baron came to the grene wode ,
这 男爵 来了 到 这 绿 伍德 ,

男爵来到了绿林中,

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɪkl] [duːl] [ænd; ənd] [keə(r)] ,
Wi ' mickle dule and care ,
威 - 很多 杜勒 和 关心 ,

Wi' mickle dule and care,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [fɜːst] [spaɪd] [gɪl] ['mɔːrɪs]
And there he first spied Gill Morice
和 那里 他 第一的 间谍 鳃 莫里斯

在那里,他第一次见到了吉尔·莫里斯。

- [hɪz; ɪz] - [heə(r)] :
Kameing his zellow hair :
- 他的 - 头发 :

卡梅因他那黄褐色的头发:

[ðæt] ['swiːtli] - [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
That sweetly wavd around his face ,
那 甜蜜地 - 大约 他的 脸 ,

那柔和的波浪在他脸庞周围飘动,

[ðæt] [feɪs] [bɪ'jɒnd] [kəm'peə(r)] :
That face beyond compare :
那 脸 超过 比较 :

那张无可比拟的脸:

[hiː; hi] [sæŋ] [ˌes eɪ 'iː] [swiːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [dɪ'spel]
He sang sae sweet it might dispel
他 唱 sae 甜的 它 可能 打消

他唱得如此甜美，或许能驱散一切。

[ə; eɪ] - [reɪdʒ][bʌt; bət] [fel] [dɪ'speə(r)] .
A ' rage but fell despair .
一个 - 愤怒 但 跌倒 绝望 .

愤怒过后，却陷入了绝望。

[neɪ] ['wʌndə(r)] , [neɪ] ['wʌndə(r)] , [gɪl] - ,
Nae wonder , nae wonder , Gill Morìce ,
纳 想知道 , 纳 想知道 , 鲺 - ,

难怪，难怪，吉尔·莫里斯

[maɪ]['leɪdi][loʊd] [ðiː] [wiːl] ,
My lady loed thee weel ,
我的 女士 洛德 你 威尔 ,

我的夫人很爱你，

[ðə; ði][f'eəɹəst][pɑːt][ɒv; əv][maɪ]['boʊdi]
The fairest part of my bodie
这 最公平 部分 的 我的 博迪

我身上最白皙的部位

[ɪz]['blækə(r)][ðæn; ðən][ðaɪ] [hiːl] .
Is blacker than thy heel .
是 更黑 比 你的 脚跟 .

比你的脚后跟还黑。

[zɛt] ['nɪr] [ðə; ði] [les] [naʊ] , [gɪl] - ,
Zet neir the less now , Gill Morìce ,
zet 内尔 这 较少的 现在 , 鲺 - ,

Zet neir 现在更少了，Gill Morìce，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - [ðaɪ] [greɪt] - ,
For a ' thy great beautiè ,
为了 一个 - 你的 伟大的 - ,

为了你那伟大的美丽，

- ['riː] [ðə; ði] [deɪ] [ziː][eɪr][wɒz; wəz] [bɔːn] ;
Ze's rew the day ze eir was born ;
- 重 这 天 泽 埃尔 曾是 出生 ;

Ze's rew 是她出生的那天；

[ðæt] [hed] [sɔːl] [geɪ] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ˌem 'iː] .
That head sall gae wi ' me .
那 头 萨尔 盖伊 wi - 我 .

那颗头会跟我走。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [drɔːn] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] [brænd] ,
Now he has drawn his trusty brand ,
现在 他 有 绘制 他的 可靠 品牌 ,

现在他画出了他信赖的品牌，

[ænd; ənd] - [ɒn][ðə; ði] [st'raɪ] ;
And slaited on the strae ;
和 - 在 这 斯特雷 ;

并被铺在了街上；

[ænd; ənd] [θruː] - [gɪl] ['mɔːrɪs] - [feə(r)] ['bɒdi]
And thro ' Gill Morice ' fair body
和 喉咙 - 鲺 莫里斯 - 公平的 身体

透过吉尔·莫里斯美丽的身体

[hiːz] [ɡɑː(r)] [kɔːld] ['aɪən] [ɡeɪ] .
He's gar cauld iron gae .
他是 加尔 冷 铁 盖伊 .

他是 gar cauld iron gae。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][teɪn] [ɡɪl] - [hed]
And he has tain Gill Morice's head
和 他 有 泰恩 鳃 - 头

他玷污了吉尔·莫里斯的头颅。

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [spɪə] ;
And set it on a speir ;
和 放 它 在 一个 长矛 ;

把它放在长矛上；

[ðə; ði] ['miːnɪst] [mæn][ɪn][ə; eɪ] - [hɪz; ɪz][treɪn]
The meanest man in a ' his train
这 最卑鄙的 男人 在 一个 - 他的 火车

他那列火车上最卑鄙的人

[hæz; həz] ['ɡɒtn] [ðæt] [hed] [tuː; tə][beə(r)] .
Has gotten that head to bear .
有 获得 那 头 到 熊 .

已经承受了那份压力。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][teɪn] [ɡɪl] ['mɔːrɪs] [ʌp] ,
And he has tain Gill Morice up ,
和 他 有 泰恩 鳃 莫里斯 向上 ,

他玷污了吉尔·莫里斯的名声，

[leɪd] [hɪm] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [staɪd] ,
Laid him across his steid ,
铺设 他 穿过 他的 斯泰德 ,

把他放在他的坐骑上，

[ænd; ənd] [brɑkt] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] [boʊr] ,
And brocht him to his painted bowr ,
和 布罗赫特 他 到 他的 绘 鲍尔 ,

然后把他带到他的彩绘弓前，

[ænd; ənd][leɪd][hɪm][ɒn][ə; eɪ][bed] .
And laid him on a bed .
和 铺设 他 在 一个 床 .

然后把他放在床上。

[ðə; ði]['leɪdi][sæt][ɒn] - [ˌdʌbljuː'eɪ] - ,
The lady sat on castil wa ' ,
这 女士 卫星 在 - 哇 - ,

这位女士坐在城堡上，

[bɪ'held] [beɪθ] [deɪl] [ænd; ənd] [daʊn] ;
Beheld baith dale and doun ;
观看 拜斯 戴尔 和 杜恩 ;

看见了 baith dale 和 doun；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ɡɪl] ['mɔːrɪs] - [hed]
And there she saw Gill Morice ' head
和 那里 她 锯 鳃 莫里斯 - 头

在那里，她看到了吉尔·莫里斯的头

[kʌm] ['treɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] .
Cum trailing to the toun .
精液 尾随 到 这 镇 .

精液一路流淌到镇上。

[fɑː(r)]['betə(r)][ai] [luː] [ðæt] ['bluːdi] [hed] ,
Far better I loe that bluidy head ,
远的 更好的 我 洛伊 那 血腥 头 ,

我更喜欢那个血淋淋的脑袋,

[bəuθ][ænd; ənd] [ðæt] - [heə(r)] ,
Both and that zellow hair ,
两个都 和 那 - 头发 ,

两者以及那头黄褐色的头发,

[ðæn; ðən] [lɔːd] ['bɑːnɑːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɪz; ɪz][lændz] ,
Than Lord Barnard , and a ' his lands ,
比 主 巴纳德 , 和 一个 - 他的 土地 ,

比巴纳德勋爵及其所有土地还要多,

[æz; əz] [ðeɪ] [lɪg][hɪə(r)][ænd; ənd] [θeɪr] .
As they lig here and thair .
作为 他们 连接 这里 和 毛发 .

因为他们在这里和那里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][teɪn][hɜː(r); hə(r)] [gɪl] ['mɔːrɪs] ,
And she has tain her Gill Morice ,
和 她 有 泰恩 她 鳃 莫里斯 ,

她玷污了吉尔·莫里斯,

[ænd; ənd] - [beɪθ] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃɪn] :
And kissd baith mouth and chin :
和 - 拜斯 嘴 和 下巴 :

然后亲吻了嘴唇和下巴:

[ai][wɒz; wəz][wʌns][æz; əz]['fəʊ][ɒv; əv] [gɪl] ['mɔːrɪs] ,
I was once as fow of Gill Morice ,
我 曾是 一次 作为 流 的 鳃 莫里斯 ,

我曾经是吉尔·莫里斯的粉丝,

[æz; əz][ðə; ði] [hɪp] [ɪz][əʊ] - [ðə; ði] [stiːn] .
As the hip is o ' the stean .
作为 这 时髦的 是 o - 这 钢铁 .

臀部是钢铁。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老民谣集——第三卷(A Book of Old Ballads — Volume 3)
第3/4页

[ai] [gɒt] [ziː] [ɪn] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [haʊs] ,
I got ze in my father's house ,
我 得到 泽 在 我的 父亲的 房子 ,

我在我父亲家得到了它，

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - ['mɪkl] [sɪn] [ænd; ənd] [ʃeɪm] ;
Wi ' mickle sin and shame ;
威 - 很多 罪 和 耻辱 ;

罪恶和羞耻无边无际；

[ai] [brɑkt] [ðiː] [ʌp] [ɪn] [gyd] [griːn] [woʊd] ,
I brocht thee up in gude grene wode ,
我 布罗赫特 你 向上 在 古德 绿 伍德 ,

我用古德格莱尼沃德把你拉起来，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['hevi] [reɪn] .
Under the heavy rain .
在下面 这 重的 雨 .

在瓢泼大雨中。

[ɒft] [hæv; həv] [ai] [baɪ] [ðaɪ] ['kreɪd(ə)l] ['sɪtən] ,
Oft have I by thy cradle sitten ,
经常 有 我 经过 你的 摇篮 坐下 ,

我曾多次坐在你的摇篮旁，

[ænd; ənd] ['fɒndli] [siːn] [ðiː] - ;
And fondly seen thee sleip ;
和 深情地 已见 你 - ;

依依不舍地看着你安睡；

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [geɪ] [ə'baʊt] [ðaɪ] [greɪv] ,
But now I gae about thy grave ,
但 现在 我 盖伊 关于 你的 严重 ,

但现在我却在你坟前徘徊，

[ðə; ði] [sɔːt] [tɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - .
The saut tears for to weip .
这 炒 眼泪 为了 到 - .

泪水涌上眼眶。

[ænd; ənd] [saɪn] [ʃiː; ʃi] - [hɪz; ɪz] ['bluːdi] [tʃeɪk] ,
And syne she kissd his bluidy cheik ,
和 同步 她 - 他的 血腥 cheik ,

于是她吻了他血淋淋的脸颊，

[ænd; ənd] [saɪn] [hɪz; ɪz] ['bluːdi] [tʃɪn] :
And syne his bluidy chin :
和 同步 他的 血腥 下巴 :

然后是他血淋淋的下巴：

[əʊ] ['betə(r)] [ai] [luː] [maɪ] [gɪl] ['mɔːrɪs]
O better I loe my Gill Morice
哦 更好的 我 洛伊 我的 鳃 莫里斯

我更喜欢我的吉尔·莫里斯

[ðæn; ðən][ə; eɪ] - [maɪ] [kɪθ] [ænd; ənd][kɪn] !
Than a ' my kith and kin !
比 一个 - 我的 亲 和 亲属 !

比我的亲朋好友都强!

[ə'weɪ] , [ə'weɪ] , [ziː] [ɪl] - ,
Away , away , ze ill womàn ,
离开 , 离开 , 泽 患病的 - ,

走开，走开，生病的女人，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪl] - [meɪt][ziː] [diː] :
And an il deith mait ze dee :
和 一个 il - 迈特 泽 迪 :

And an il deith mait ze dee:

[dʒɪn] [ai][hæd; həd][kɛnd] [id] [bɪn] [zʊər] [sʌn] ,
Gin I had kend he'd bin zour son ,
杜松子酒 我 有 肯德 他会 垃圾桶 祖尔 儿子 ,

杜松子酒我肯德他会宾祖我们的儿子，

[id] ['nɪr] [bɪn] [sleɪn][fɔː(r); fə(r)] [miː] .
He'd neir bin slain for mee .
他会 内尔 垃圾桶 被杀 为了 美 .

他从未为我而死。

- [ˌem 'iː][nɒt] , [maɪ] [lɔːd] ['bɑːnɑːd] !
Obraid me not , my Lord Barnard !
- 我 不是 , 我的 主 巴纳德 !

别责怪我，巴纳德大人!

- [ˌem 'iː][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] !
Obraid me not for shame !
- 我 不是 为了 耻辱 !

不要为我的羞耻而责备我!

[ˌdʌbljuː 'aɪ] - [ðæt] [saɪm] [spɪə] [əʊ] [pɪəs] [maɪ] [hɑːt] !
Wi ' that saim speir O pierce my heart !
威 - 那 赛姆 长矛 哦 刺穿 我的 心 !

Wi' that saim speir O pierce my heart!

[ænd; ənd][pʊt][ˌem 'iː][aʊt][əʊ] - [peɪn] .
And put me out o ' pain .
和 放 我 出去 o - 疼痛 .

让我摆脱痛苦吧。

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [bɒt] [gɪl] ['mɔːrɪs] [hed]
Since nothing bot Gill Morice head
自从 没有什么 机器人 鳃 莫里斯 头

既然什么都没有，吉尔·莫里斯的头

[ðaɪ] ['dʒɛləs][reɪdʒ][kʊd; kəd] [kwel] ,
Thy jelous rage could quell ,
你的 嫉妒 愤怒 可以 荡平 ,

你嫉妒的怒火或许能够平息，

[let] [ðæt] [saɪm][hænd] [naʊ] [tɑːk][hɪə(ɹ)][laɪf] ,
Let that saim hand now tak hir life ,
让 那 赛姆 手 现在 tak 希尔 生活 ,

让那只赛姆手现在夺走她的生命吧。

[ðæt] ['nɪr] [tuː; tə] [ðiː] [dɪd] [ɪl] .
That neir to thee did ill .
那 内尔 到 你 做过 患病的 .

那人对你做了坏事。

[tuː; tə][ˌem 'iː] [neɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪz] [nɔː(r)] [nɪçts]
To me nae after days nor nichts
到 我 纳 后 天 也不 尼赫茨

对我来说，几天后或任何日子都无关紧要

[wɪl] [eɪr][biː; bi][sɑːft][ɔː(r)][kaɪnd] ;
Will eir be saft or kind ;
将要 埃尔 是 安全 或者 种类 ;

他们会安全还是友善?

[aɪl] [fɪl] [ðə; ði][eə(r)] [wɪð] ['hevi] [saɪz] ,
I'll fill the air with heavy sighs ,
患病的充满 这 空气 和 重的 叹息 ,

我将用沉重的叹息充满空气，

[ænd; ənd] [griːt] [tɪl] [ai][ˌeɪ 'em][blaɪnd] .
And greet till I am blind .
和 迎接 直到 我 是 瞎的 .

直到我双目失明为止，我都会一直问候你。

- [ɒv; əv] [blʌd] [baɪ] [miːz] [biːn] [spɪlt] ,
Enouch of blood by me's been spilt ,
- 的 血 经过 我的 到过 洒了 ,

我身上已经洒了足够多的血，

[siːk] [nɒt] [zʊər] [deθ] [freɪ] [miː] ;
Seek not zour death frae mee ;
寻找 不是 祖尔 死亡 弗雷 美 ;

不要向我寻求死亡;

[ai]['rɑːðə(r)] [lʊrd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [maɪ][sel]
I rather lourd it had been my sel
我 相当 响亮 它 有 到过 我的 sel

我倒觉得那应该是我自己的。

[ðæn; ðən] ['iːθər] [hɪm][ɔː(r)] [ðiː] .
Than eather him or thee .
比 以太 他 或者 你 .

比他或你都好。

[wɪð] - [weɪ] [ai][hɪə(r)][zʊər] [pleɪnt] ;
With waefo wae I hear zour plaint ;
和 - wae 我 听到 祖尔 感叹 ;

我听见你的抱怨;

[seə] , [seə] [ai] ['riː] [ðə; ði] [diːd] ,
Sair , sair I rew the deid ,
赛尔 , 赛尔 我 重 这 戴德 ,

Sair，sair 我重新看到了死亡，

[ðæt] [eɪr] [ðɪs] [kɜːst; 'kɜːsɪd][hænd][ɒv; əv][maɪn]
That eir this cursed hand of mine
那 埃尔 这 被诅咒的 手 的 矿

那只该死的手

[hæd; həd][gɑːrd][hɪz; ɪz]['bɒdi] - .
Had gard his body bleid .
有 加德 他的 身体 - .

他的身体流血了。

[draɪ][ʌp] [zʊər] [tɪəz] , [maɪ] ['wɪnsəm] [deɪm] ,
Dry up zour tears , my winsome dame ,
干燥 向上 祖尔 眼泪 , 我的 迷人的 贵妇人 ,

擦干你的眼泪吧，我美丽的姑娘。

[ziː] ['nɪr] [kæn; kən] [hiːl] [ðə; ði] [wuːnd] ;
Ze neir can heal the wound ;
泽 内尔 能 愈合 这 伤口 ;

Ze neir 可以治愈伤口；

[ziː] [siː] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɒn][ðə; ði] [spɪə] ,
Ze see his head upon the speir ,
泽 看 他的 头 之上 这 长矛 ,

我看到他的头颅悬在尖塔上，

[hɪz; ɪz] [hɑːrts] - [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
His heart's blude on the ground .
他的 心脏的 - 在 这 地面 .

他的心已坠落尘埃。

[ai] [kɜːs] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] [diːd] ,
I curse the hand that did the deid ,
我 诅咒 这 手 那 做过 这 戴德 ,

我诅咒那只造成死亡的手，

[ðə; ði] [hɑːt] [ðæt] [θɑːkt] [ðə; ði] [ɪl] ;
The heart that thocht the ill ;
这 心 那 思想 这 患病的 ;

心怀病痛；

[ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [bɔː(r)][ˌem 'iː][ˌdʌbljuː 'aɪ] - [sɪk] - ,
The feet that bore me wi ' sik speid ,
这 脚 那 钻孔 我 wi - sik - ,

那双带我飞奔的脚，

[ðə; ði] ['kʌmli] - [tuː; tə] [kɪl] .
The comely zouth to kill .
这 漂亮 - 到 杀 .

美艳动人，令人心生畏惧。

[aɪl] [eɪ] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)] [gɪl] ['mɔːrɪs] ,
I'll ay lament for Gill Morice ,
患病的 哎 哀叹 为了 鳃 莫里斯 ,

我会永远为吉尔·莫里斯感到惋惜。

[æz; əz] [dʒɪn] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [maɪn] [eɪn; 'ɑːjɪn] ;
As gin he were mine ain ;
作为 杜松子酒 他 是 矿 艾因 ;

他就像杜松子酒一样属于我；

[aɪl] ['nɪr] [fə'get] [ðə; ði] - [deɪ]
I'll neir forget the dreiry day
患病的 内尔 忘记 这 - 天

我永远不会忘记那阴沉的一天

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [sleɪn] .
On which the zouth was slain .
在 哪个 这 - 曾是 被杀 .

祖斯人被杀。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el]
THE CHILD OF ELLE
这 孩子 的 ELLE

艾莉的孩子

[ɒn] - [hɪl] [ə; eɪ]['kɑːs(ə)l] -
On yondre hill a castle standes
在 - 爬坡道 一个 城堡 -

远处山丘上耸立着一座城堡

[wɪð] [-] [ænd; ənd] [bɪ'daɪt] ,
With walles and towres bedight ,
和 沃勒斯 和 塔楼 贝德特 ,

墙壁和塔楼装饰一新，

[ænd; ənd] ['jɒndə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] ,
And yonder lives the Child of Elle ,
和 远处 生活 这 孩子 的 艾丽 ,

而艾尔的孩子就住在那里。

[ə; eɪ] [jʌndʒ] [ænd; ənd] ['kʌmli] - .
A younge and comely knighte .
一个 杨格 和 漂亮 - .

一位年轻英俊的骑士。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [went] ,
The Child of Elle to his garden went ,
这 孩子 的 艾丽 到 他的 花园 去 ,

艾莉的孩子去了他的花园，

[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [peɪl] ,
And stood at his garden pale ,
和 站立 在 他的 花园 苍白 ,

他脸色苍白地站在花园里，

[wɑːn] , [ləʊ] !
Whan , lo !
何时 , 洛 !

哇，瞧！

[hiː; hi] [bɪ'held] [feə(r)] - [peɪdʒ]
he beheld fair Emmelines page
他 观看 公平的 - 页

他凝视着美丽的艾米琳的页面

[kʌm] - [daʊn] [ðə; ði] [deɪl] .
Come trippinge downe the dale .
来 - 唐恩 这 戴尔 .

沿着山谷一路小跑。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] [hiː; hi] [ˌetʃ 'waɪ] [hɪm] [ðens] ,
The Child of Elle he hyed him thence ,
这 孩子 的 艾丽 他 hyed 他 因此 ,

他把艾尔的孩子从那里带走了。

[waɪ] - [wɪs] [hiː; hi] [stʊd] [nɒt] ['stɪlə] ,
Y - wis he stoode not stille ,
是 - 威斯 他 站立 不是 仍然 ,

如果他没有静止不动的话，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [mɛt] [feə] - [peɪdʒ]
And soone he mette faire Emmelines page
和 很快 他 梅特 公平 - 页

很快他就画了艾米琳的页面

[kʌm] - [ʌp] [ðə; ði] ['hɪli] .
Come climbinge up the hille .
来 - 向上 这 希尔 .

来爬上山吧。

['naʊ] ['krɪsti] [ðiː] [seɪv] , [ðaʊ] ['lɪt(ə)l] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
Nowe Christe thee save , thou little foot - page ,
现在 克里斯蒂 你 节省 , 你 小的 脚 - 页 ,

现在基督救你，你这小小的脚页，

[naʊ] ['krɪsti] [ðiː] [seɪv] [ænd; ənd] [siː] !
Now Christe thee save and see !
现在 克里斯蒂 你 节省 和 看 !

基督啊，救你吧!

[əʊ] [tɛ'leɪ] [ˌem 'iː] [haʊ] [dʌz] [ðaɪ] ['leɪ.di] [geɪ] ,
Oh telle me how does thy ladye gaye ,
哦 特尔 我 如何 做 你的 女士 盖伊 ,

哦，告诉我，你的女士过得怎么样?

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪ] [ðaɪ] - [biː] ?
And what may thy tydinges bee ?
和 什么 可能 你的 - 蜜蜂 ?

你的消息如何?

[maɪ] ['leɪ.di] [ʃiː] [ɪz] [ɔːl] [wəʊ] - [bɪ'gɒn] ,
My ladye shee is all woe - begone ,
我的 女士 她 是 全部 悲哀 - 走开 ,

我的夫人谢伊已经不幸了,

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɛrz] [ðeɪ] ['fæli] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [eɪn] ;
And the teares they falle from her eyne ;
和 这 眼泪 他们 法勒 从 她 艾恩 ;

泪水从她的眼中滑落;

[ænd; ənd] [aɪ] [ʃiː; ʃi] [lə'ment] [ðə; ði] - -
And aye she laments the deadlye feude
和 是的 她 哀叹 这 - -

是的，她对这场致命的世仇感到惋惜。

[hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [ðaɪn] .
Betweene her house and thine .
之间 她 房子 和 你的 .

在她家和你家之间。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ʃiː] [sendz] [ðiː] [ə; eɪ] ['sɪlkən] [skɑːf]
And here shee sends thee a silken scarfe
和 这里 她 发送 你 一个 丝 围巾

她送你一条丝巾

- [wɪð] ['meni] [ə; eɪ] ['tiːr] ,
Bedewde with many a teare ,
- 和 许多 一个 眼泪 ,

贝德维德泪流满面

[ænd; ənd] - [ðiː] ['sʌmtaɪmz] [θɪŋk] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,
And biddes thee sometimes thinke on her ,
和 - 你 有时 思考 在 她 ,

她劝你时常想起她,

[huː] [lʌvd] [ðiː] [səʊ] [dɪr] .
Who loved thee so deare .
WHO 喜爱 你 所以 亲爱的 .

谁如此深爱着你?

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ʃiː] [sendz] [ðiː] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['goʊldiː]
And here shee sends thee a ring of golde
和 这里 她 发送 你 一个 戒指 的 戈尔德

她送给你一枚金戒指。

[ðə; ði] [lɑːst] [buːn] [ðaʊ] [meɪst] [hæv; həv] ,
The last boone thou mayst have ,
这 最后的 布恩 你 五月 有 ,

你可能拥有的最后一个恩惠,

[ænd; ənd] - [ðiː] ['wɪəri] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk] ,
And biddes thee weare it for her sake ,
和 - 你 我们是 它 为了 她 清酒 ,

她嘱咐你为了她而佩戴它。

[wɑːn] [ʃiː; ʃi][ɪz] - [ɪn] [greɪv] .
Whan she is layde in grave .
何时 她 是 - 在 严重 .

她被安葬在坟墓里。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɑː] !
For , ah !
为了 , 啊 !

因为，啊！

[hɜː(r); hə(r)]['dʒent(ə)l] [hɑːt] [ɪz] [brəʊk] ,
her gentle heart is broke ,
她 温和的 心 是 打破 ,

她温柔的心碎了，

[ænd; ənd][ɪn] [greɪv] [suːn] [mʌst; məst] [ʃiː] [biː] ,
And in grave soone must shee bee ,
和 在 严重 很快 必须 她 蜜蜂 ,

她不久便要长眠于坟墓之中。

[sɪθ] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [hæθ] [tʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [njuː] [njuː] [lʌv] ,
Sith her father hath chose her a new new love ,
西斯 她 父亲 有 选择 她 一个 新的 新的 爱 ,

她的父亲西斯为她选择了新的爱人。

[ænd; ənd] - [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðiː] .
And forbidde her to think of thee .
和 - 她 到 思考 的 你 .

并禁止她想起你。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [hæθ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['kɑːlɪʃ] [naɪt] ,
Her father hath brought her a carlish knight ,
她 父亲 有 带来 她 一个 卡利什 骑士 ,

她父亲给她带来了一位英勇的骑士。

[sɜː(r)][dʒɒn][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - ,
Sir John of the north countràye ,
先生 约翰 的 这 北 - ,

北方国度的约翰爵士

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hɪm] - ,
And within three dayes she must him wedde ,
和 之内 三 天 她 必须 他 - ,

三天之内她必须嫁给他。

[ɔː(r)][hiː; hi] [vaʊz] [hiː; hi] [wɪl] [hɜː(r); hə(r)] [sleɪ] .
Or he vowes he will her slaye .
或者 他 誓言 他 将要 她 杀戮 .

或者他发誓要杀死她。

['naʊ] [haɪ] [ðiː] [bæki] , [ðaʊ] ['lɪt(ə)l] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
Nowe hye thee backe , thou little foot - page ,
现在 嗨 你 巴克 , 你 小的 脚 - 页 ,

现在回来吧，你这小脚页，

[ænd; ənd] [griːt] [ðaɪ] ['leɪ.di] [frɒm; frəm] [miː] ,
And greet thy ladye from mee ,
和 迎接 你的 女士 从 美 ,

请代我向您的夫人问好。

[ænd; ənd] [tɛ'leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt]
And telle her that
和 特尔 她 那
告诉她

[ai] [hɜː(r); hə(r)] [oʊn] [truː] [lʌv]
I her owne true love
我 她 拥有 真的 爱
我拥有她真正的爱

[wɪl] [daɪ] , [ɔː(r)] ['sɛti] [hɜː(r); hə(r)] [friː] .
Will dye , or sette her free .
将要 染料 , 或者 塞特 她 自由的 .
要么让她死去，要么让她解脱。

['naʊ] [haɪ] [ðiː] [bæki] , [ðaʊ] ['lɪt(ə)l] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
Nowe hye thee backe , thou little foot - page ,
现在 嗨 你 巴克 , 你 小的 脚 - 页 ,
现在回来吧，你这小脚页，

[ænd; ənd] [let] [ðaɪ] [feə(r)] ['leɪ.di] [nəʊ]
And let thy fair ladye know
和 让 你的 公平的 女士 知道
让你的美人知道

[ðɪs] [naɪt] [wɪl] [ai] [biː] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] - - ,
This night will I bee at her bowre - windòwe ,
这 夜晚 将要 我 蜜蜂 在 她 鲍尔 - - ,
今晚我将在她凉亭的窗边，

[bɪ'taɪd] [ˌem 'iː] [wiːl] [ɔː(r)] [wəʊ] .
Betide me weale or woe .
贝特迪 我 威尔 或者 悲哀 .
愿我平安或悲惨。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [trɪpt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hiː; hi] [ræn] ,
The boye he tripped , the boye he ranne ,
这 博耶 他 绊倒了 , 这 博耶 他 兰内 ,
他绊倒了那个男孩，他跑开了，

[hiː; hi] ['naɪðə(r)] [stɪnt] [ˌen 'iː] [steɪd]
He neither stint ne stayd
他 两者都不 限制 ne 留了下来
他既不吝啬也不停留

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [feə(r)] - ,
Untill he came to fair Emmelines bowre ,
直到 他 来了 到 公平的 - 鲍尔 ,
直到他来到美丽的艾米琳的闺房，

[wɑːn] ['niːlɪŋ] [daʊn] [hiː; hi] ['seɪd] ,
Whan kneeling downe he sayd ,
何时 跪着 唐恩 他 赛义德 ,
他跪下来说道：

[əʊ] ['leɪ.di] , [aɪv] [biːn] [wɪð] [ðaɪn] [əʊn] [truː] [lʌv] ,
O ladye , I've been with thine own true love ,
哦 女士 , 我已经 到过 和 你的 自己的 真的 爱 ,
哦，女士，我一直和你的真爱在一起。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɡriːt] [ðiː] [wel] [baɪ] [miː] ;
And he greets thee well by mee ;
和 他 问候 你 出色地 经过 美 ;
他代我向你问好；

[ðɪs] [naɪt] [wɪl] [hiː] [biː] [æt; ət] [ðaɪ] - - ,
This night will hee bee at thy bowre - windòwe ,
这 夜晚 将要 嘿 蜜蜂 在 你的 鲍尔 - - ,

今夜他将在你的凉亭窗前，

[ænd; ənd] [daɪ] [ɔː(r)] [set] [ðiː] [friː] .
And dye or sett thee free .
和 染料 或者 设置 你 自由的 .

要么让你死去，要么让你自由。

['naʊ] [deɪ] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ænd; ənd] [naɪt] [wɒz; wəz] [kʌm] ,
Nowe daye was gone , and night was come ,
现在 戴伊 曾是 已消失 , 和 夜晚 曾是 来 ,

白昼已逝，夜幕降临。

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] ,
And all were fast asleepe ,
和 全部 是 快速地 睡着了 ,

所有人都睡着了。

[ɔːl] [seɪv] [ðə; ði] ['leɪ.di] ['emɪlaɪn] ,
All save the Ladye Emmeline ,
全部 节省 这 女士 艾米琳 ,

除了艾米琳夫人之外，其他人都……

[huː] [seɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] :
Who sate in her bowre to weepe :
WHO 沙特 在 她 鲍尔 到 哭泣 :

谁坐在她的凉亭里哭泣：

[ænd; ənd] [suːn] [ʃiː] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [lʌvz] [vɔɪs]
And soone shee heard her true loves voice
和 很快 她 听到 她 真的 爱 嗓音

很快，她就听到了爱人的声音。

[ləu] ['wɪspərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːliː] ,
Lowe whispering at the walle ,
洛 耳语 在 这 瓦力 ,

洛伊对着墙壁低语，

[ə'weɪk] , [ə'weɪk] , [maɪ] [dɪr] - ,
Awake , awake , my deare ladyè ,
醒 , 醒 , 我的 亲爱的 - ,

醒醒，醒醒，我亲爱的女士。

[tɪz] [ai] [ðaɪ] [truː] [lʌv] [kɔːl] .
Tis I thy true love call .
的 我 你的 真的 爱 称呼 .

这是我对你真爱的呼唤。

[ə'weɪk] , [ə'weɪk] , [maɪ] ['leɪ.di] [dɪr] ,
Awake , awake , my ladye deare ,
醒 , 醒 , 我的 女士 亲爱的 ,

醒醒，醒醒，我亲爱的女士。

[kʌm] , [maʊnt] [ðɪs] [feə] - :
Come , mount this faire palfràye :
来 , 山 这 公平 - :

来吧，骑上这匹美丽的骏马：

[ðɪs] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [rəʊps] [wɪl] [lɛt] [ðiː] [daʊn]
This ladder of ropes will lette thee downe
这 梯子 的 绳索 将要 信 你 唐恩

这架绳索梯会让你掉下去。

[hiː; hi] - [ðiː] [hens] [əweɪ] .
He carrye thee hence awaye .
他 - 你 因此 远 .

他将带你离开这里。

['naʊ] [neɪ] , ['naʊ] [neɪ] , [ðaʊ] ['dʒent(ə)l] [naɪt] ,
Nowe nay , nowe nay , thou gentle knight ,
现在 不 , 现在 不 , 你 温和的 骑士 ,

现在不，现在不，你这温柔的骑士，

['naʊ] [neɪ] , [ðɪs] [meɪ] [nɒt] [biː] ;
Nowe nay , this may not bee ;
现在 不 , 这 可能 不是 蜜蜂 ;

现在，这可能不是；

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ʃoʊld] [ai] [tɪnt] [maɪ] ['meɪdn] [feɪm] ,
For aye shold I tint my maiden fame ,
为了 是的 应该 我 着色 我的 少女 名声 ,

我愿永远铭记我的少女时代，

[ɪf] [ə'ləʊn] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [wend] [wɪð] [ðiː] .
If alone I should wend with thee .
如果 独自的 我 应该 温德 和 你 .

如果只有我与你同行。

[əʊ] ['leɪ.di] , [ðaʊ] [wɪð] [ə; eɪ] - [səʊ] [truː]
O ladye , thou with a knighte so true
哦 女士 , 你 和 一个 - 所以 真的

哦，女士，你拥有如此忠诚的骑士

[meɪst] - [wend] [ə'ləʊn] ,
Mayst safelye wend alone ,
五月 - 温德 独自的 ,

或许可以独自安全地行走，

[tuː; tə] [maɪ] ['leɪ.di] ['mʌðə(r)] [ai] [wɪl] [ðiː] [brɪndʒ] ,
To my ladye mother I will thee bringe ,
到 我的 女士 母亲 我 将要 你 带 ,

我将带你去见我的母亲夫人，

[weə(r)] ['mærɪdʒ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌjuː 'es] [wʌn] .
Where marriage shall make us one .
在哪里 婚姻 将 制作 我们 一 .

婚姻将使我们合二为一。

" [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bærən] - ,
" My father he is a baron bolde ,
" 我的 父亲 他 是 一个 男爵 - ,

我的父亲是一位博尔德男爵，

[ɒv; əv] - [praʊd] [ænd; ənd] [haɪ] ;
Of lynage proude and hye ;
的 - 骄傲 和 嗨 ;

Of lynage proude and hye;

[ænd; ənd] [wɒt] [wʊd] [hiː; hi] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] [ɪf] [hɪz; ɪz] -
And what would he saye if his daughtèr
和 什么 会 他 赛耶 如果 他的 -

如果他的女儿……他会说什么？

[əweɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪt] [ʃʊd; ʃəd] [flai]
Awaye with a knight should fly
阿韦 和 一个 骑士 应该 飞

带着骑士飞翔

" [ɑː] ! [wel] [ai] [wɒt] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [wʊd] [rest] ,
" Ah ! well I wot , he never would rest ,
" 啊 ! 出色地 我 什么 , 他 绝不 会 休息 ,

"啊！好吧，我明白了，他永远不会休息。"

[nɔː(r)] [hɪz; ɪz] [miːeɪt] [ʃʊd; ʃəd] [dəʊ] [hɪm] [nəʊ] [gʊd] ,
Nor his meate should doe him no goode ,
也不 他的 肉 应该 雌鹿 他 不 古德 ,

他的食物对他也没有益处。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæθ] [sleɪn] [ðiː] , [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] ,
Until he hath slayne thee , Child of Elle ,
直到 他 有 斯莱恩 你 , 孩子 的 艾丽 ,

直到他杀死你，艾尔之子，

[ænd; ənd] [siːn] [ðaɪ] [dɪr] [hɑːts] [blʌd] .
And scene thy deare hearts bloode .
和 场景 你的 亲爱的 心 血 .

目睹你亲爱的心脏流血。

" [əʊ] ['leɪ.di] , [wɜːt] [ðaʊ] [ɪn] [ðaɪ] ['sæd(ə)l] ['sɛti] ,
" O ladye , wert thou in thy saddle sette ,
" 哦 女士 , 沃特 你 在 你的 鞍 塞特 ,

"哦，女士，你当时坐在马鞍上吗？"

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [hɪm] [frəʊ] ,
And a little space him fro ,
和 一个 小的 空间 他 弗 ,

和他保持一点距离，

[ai] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kruːəl] - ,
I would not care for thy cruel fathèr ,
我 会 不是 关心 为了 你的 残忍的 - ,

我根本不会喜欢你那残忍的父亲。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːst] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dəʊ] .
Nor the worst that he could doe .
也不 这 最差 那 他 可以 雌鹿 .

也不是他能做的最糟糕的事。

[əʊ] ['leɪ.di] , [wɜːt] [ðaʊ] [ɪn] [ðaɪ] ['sæd(ə)l] ['sɛti] ,
O ladye , wert thou in thy saddle sette ,
哦 女士 , 沃特 你 在 你的 鞍 塞特 ,

哦，女士，你当时是否坐在马鞍上？

[ænd; ənd] [wʌns] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [wɔːliː] ,
And once without this walle ,
和 一次 没有 这 瓦力 ,

一旦没有了这堵墙，

[ai] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kruːəl] -
I would not care for thy cruel fathèr
我 会 不是 关心 为了 你的 残忍的 -

我不会在乎你那残忍的父亲。

[nɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːst] [ðæt] [mait] - .
Nor the worst that might befalle .
也不 这 最差 那 可能 - .

也不是可能发生的最糟糕的情况。

[feə] ['emɪlaɪn] [saɪd] , [feə(r)] ['emɪlaɪn] [wept] ,
Faire Emmeline sighed , fair Emmeline wept ,
公平 艾米琳 叹了口气 , 公平的 艾米琳 哭泣 ,

美丽的艾米琳叹了口气，美丽的艾米琳哭了起来。

[ænd; ənd] [aɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [wəʊ] :
And aye her heart was woe :
和 是的 她 心 曾是 悲哀 :

她心中充满悲伤：

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hi:; hi] [si:zd] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪli] - [waɪt] [hænd] ,
At length he seized her lilly - white hand ,
在 长度 他 查获 她 莉莉 - 白色的 手 ,

最后他抓住了她白皙的手，

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['lædə(r)][hi:; hi] [dru:] :
And downe the ladder he drewe :
和 唐恩 这 梯子 他 德鲁 :

他把梯子拉了下来：

[ænd; ənd] [θraɪs] [hi:; hi][klɑ:sp, klæsp][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] - ,
And thrice he clasped her to his breste ,
和 三次 他 紧握 她 到 他的 - ,

他三次将她搂在怀里，

[ænd; ənd] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] - :
And kist her tenderlìe :
和 基斯特 她 - :

并亲吻她温柔的：

[ðə; ði] [tɛrz] [ðæt] [fel] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][feə(r)] [aɪz]
The teares that fell from her fair eyes
这 眼泪 那 跌倒 从 她 公平的 眼睛

她美丽的双眼中滑落的泪水

[ræn] [laɪk][ðə; ði] [fu:nteɪn] [fri:] .
Ranne like the fountayne free .
兰内 喜欢 这 方丹 自由的 .

兰恩像喷泉一样自由。

[hi:] ['maʊntɪd] [hɪmsɛlf] [ɒn][hɪz; ɪz] [sti:d] [səʊ] [teɪl] ,
Hee mounted himselfe on his steede so talle ,
熙 安装 他自己 在 他的 斯蒂德 所以 高个 ,

他骑上了他那匹高大的骏马，

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ɒn][ə; eɪ][feə(r)] - ,
And her on a fair palfràye ,
和 她 在 一个 公平的 - ,

而她骑着一匹美丽的马，

[ænd; ənd] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]['bju:gl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nɛk] ,
And slung his bugle about his necke ,
和 吊着 他的 号角 关于 他的 领口 ,

他把号角挂在脖子上，

[ænd; ənd] - [ðeɪ] [rəʊd] [əweɪ] .
And roundlye they rode awaye .
和 - 他们 骑 远 .

于是他们扬长而去。

[ɔ:l] [ðɪs] [bɪhɝ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [oʊn] - ,
All this beheard her owne damsèlle ,
全部 这 听到 她 拥有 - ,

这一切都被她自己的女士听到了，

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)][bed] [ˌweər'æz] [ʃi:] [leɪ] ,
In her bed whereas shee ley ,
在 她 床 然而 她 利 ,

在她的床上，而她 ley，

[kwəʊθ] [ʃiː] , [maɪ] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Quoth shee , My lord shall knowe of this ,
引用 她 , 我的 主 将 知道 的 这 ,

她说道："我的主人将会知道这件事。"

[soʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] ['goʊldiː] [ænd; ənd] [fiː] .
Soe I shall have golde and fee .
索伊 我 将 有 戈尔德 和 费用 .

所以我将拥有黄金和费用。

[ə'weɪk] , [ə'weɪk] , [ðaʊ] ['bærən] - !
Awake , awake , thou baron bolde !
醒 , 醒 , 你 男爵 - !

醒醒吧，醒醒吧，你的大胆男爵！

[ə'weɪk] , [maɪ] ['nəʊb(ə)l] [deɪm] !
Awake , my noble dame !
醒 , 我的 高贵 贵妇人 !

醒醒吧，我的贵妇人！

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] - [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el]
Your daughter is fledde with the Child of Elle
你的 女儿 是 - 和 这 孩子 的 艾丽

你的女儿怀了艾尔的孩子。

[tuː; tə] [dəʊ] [ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
To doe the deede of shame .
到 雌鹿 这 契约 的 耻辱 .

去做那件可耻的事。

[ðə; ði] ['bærən] [hiː; hi] [wəʊk] , [ðə; ði] ['bærən] [hiː; hi] [rəʊz] ,
The baron he woke , the baron he rose ,
这 男爵 他 觉醒 , 这 男爵 他 玫瑰 ,

他唤醒了男爵，他崛起了男爵。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [mɛri] [men] [ɔːl] :
And called his merrye men all :
和 称为 他的 梅里 男人 全部 :

于是他召集了他所有的手下：

" [ænd; ənd] [kʌm] [ðaʊ] [fɔːθ] , [sɜː(r)] [dʒɒn] [ðə; ði] - ,
" And come thou forth , Sir John the knighte ,
" 和 来 你 前进 , 先生 约翰 这 - ,

"出来吧，约翰爵士，骑士们。"

[ðaɪ] ['leɪ.di] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [θrɔːl] .
Thy ladye is carried to thrall .
你的 女士 是 携带 到 奴隶 .

你的夫人已被俘虏。

" [feə] ['emɪlaɪn] [skænt] [hæd; həd] ['rɪdn] [ə; eɪ] [maɪl] ,
" Faire Emmeline scant had ridden a mile ,
" 公平 艾米琳 稀少 有 骑 一个 英里 ,

"美丽的艾米琳只骑了一英里，

[ə; eɪ] [maɪl] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ,
A mile forth of the towne ,
一个 英里 前进 的 这 城镇 ,

距离镇中心一英里处，

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðəz] [men]
When she was aware of her fathers men
什么时候 她 曾是 意识到的 的 她 父亲们 男人

当她意识到她父亲的男人们

[kʌm] ['gæləpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [daʊn] :
Come galloping over the downe :
来 疾驰 超过 这 唐恩 :

策马飞驰过丘陵：

[ænd; ənd] ['fɔːməʊst] [keɪm] [ðə; ði] ['kɑːlɪʃ] [naɪt] ,
And foremost came the carlish knight ,
和 首先 来了 这 卡利什 骑士 ,

首先登场的是骑马的骑士，

[sɜː(r)][dʒɒn][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - :
Sir John of the north countràye :
先生 约翰 的 这 北 - :

北方的约翰爵士：

" ['naʊ] [stɒp] , ['naʊ] [stɒp] , [ðaʊ] [fɔːls] - ,
" Nowe stop , nowe stop , thou false traitòure ,
" 现在 停止 , 现在 停止 , 你 错误的 - ,

"现在停下来，现在停下来，你这个虚假的叛徒，

[nɔː(r)] ['kæri] [ðæt] ['leɪ.di] [əweɪ] .
Nor carry that ladye awaye .
也不 携带 那 女士 远 .

不要把那位女士带走。

" [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [kʌm] [ɒv; əv] [haɪ] - ,
" For she is come of hye lineàge ,
" 为了 她 是 来 的 嗨 - ,

"因为她出身于他的家族，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['leɪ.di] [bɔːn] ,
And was of a ladye borne ,
和 曾是 的 一个 女士 出生 ,

她是位女士所生。

[ænd; ənd] [ɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bi'siːm] [ðiː] , [ə; eɪ] [fɔːls] - ['sɒni] ,
And ill it beseems thee , a false churl's sonne ,
和 患病的 它 似乎 你 , 一个 错误的 - 儿子 ,

你这卑鄙无耻之徒的儿子，这样做实在有失身份。

[tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)] [hens] [tuː; tə] .
To carrye her hence to scorne .
到 - 她 因此 到 蔑视 .

把她带走，让她受人鄙视。

" ['naʊ] [laʊd] [ðaʊ] [laɪ] , [sɜː(r)][dʒɒn][ðə; ði] [naɪt] ,
" Nowe loud thou lyest , Sir John the knight ,
" 现在 大声 你 最 , 先生 约翰 这 骑士 ,

"现在你大声说谎了，约翰爵士，

['naʊ] [ðaʊ] ['duːɪst] [laɪ] [ɒv; əv] [miː] ;
Nowe thou doest lye of mee ;
现在 你 不会 碱液 的 美 ;

现在你却在撒谎诋毁我；

[ə; eɪ] [naɪt] [miː] [gɑːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['leɪ.di] [ˌem 'iː][bɔː(r)] ,
A knight mee gott , and a ladye me bore ,
一个 骑士 美 得到 , 和 一个 女士 我 钻孔 ,

我得到了一位骑士，也得到了一位女士。

[soʊ]['nevə(r)][dɪd] [nʌn] [baɪ] [ðiː]
Soe never did none by thee
索伊 绝不 做过 没有任何 经过 你

所以他从未做过任何与你有关的事。

[bʌt; bət] [lait] ['naʊ] [daʊn] , [maɪ] ['leɪ.di] [feə] ,
But light nowe downe , my ladye faire ,
但 光 现在 唐恩 ， 我的 女士 公平 ，

但此刻请放轻松些，我美丽的女士。

[lait] [daʊn] , [ænd; ənd] [həʊld] [maɪ] [stiːd] ,
Light downe , and hold my steed ,
光 唐恩 ， 和 抓住 我的 骏马 ，

放轻羽绒，牵好我的马。

[waɪl] [ai] [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪs'kɜːtiəs] -
While I and this discourteous knighte
尽管 我 和 这 无礼 -

我和这位无礼的骑士

[dəʊ] [traɪ] [ðɪs] ['ɑːdʒuəs] [diːd] .
Doe trye this arduous deede .
牝鹿 尝试 这 艰巨 契约 .

试试这件艰巨的事吧。

[bʌt; bət] [lait] [naʊ] [daʊn] , [maɪ] [dɪr] - ,
But light now downe , my deare ladyè ,
但 光 现在 唐恩 ， 我的 亲爱的 - ，

但此刻，我的亲爱的女士，请放松心情。

[lait] [daʊn] , [ænd; ənd] [həʊld] [maɪ] [hɔːs] ;
Light downe , and hold my horse ;
光 唐恩 ， 和 抓住 我的 马 ；

放轻羽绒，牵好我的马；

[waɪl] [ai] [ænd; ənd] [ðɪs] [dɪs'kɜːtiəs] [naɪt]
While I and this discourteous knight
尽管 我 和 这 无礼 骑士

我和这位无礼的骑士

[dəʊ] [traɪ] ['aʊə(r)] - [fɔːs] .
Doe trye our valour's force .
牝鹿 尝试 我们的 - 力量 .

试试我们英勇的力量吧。

[feə(r)] ['emɪlaɪn] [saɪd] , [feə(r)] ['emɪlaɪn] [wept] ,
Fair Emmeline sighed , fair Emmeline wept ,
公平的 艾米琳 叹了口气 ， 公平的 艾米琳 哭泣 ，

美丽的艾米琳叹了口气，美丽的艾米琳哭了起来。

[ænd; ənd] [aɪ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [wəʊ] ,
And aye her heart was woe ,
和 是的 她 心 曾是 悲哀 ，

她心中充满悲伤，

[waɪl] [twɪkst] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɑːlɪʃ] [naɪt]
While twixt her love and the carlish knight
尽管 中间 她 爱 和 这 卡利什 骑士

在她的爱情和那位骑士之间

[pɑːst] ['meni] [ə; eɪ] ['beɪlf(ə)l] [-] .
Past many a baleful blowe .
过去的 许多 一个 有害的 吹 .

经历过无数次猛烈的打击。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] [hiː] [fɔːt] [səʊ] [wel] ,
The Child of Elle hee fought so well ,
这 孩子 的 艾丽 嘿 战斗 所以 出色地 ，

Elle hee 的孩子打得真好，

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['wepən] [hiː; hi] [weɪvd] [ə'meɪn] ,
As his weapon he waved amaine ,
作为 他的 武器 他 挥手 缅因州 ,

他挥舞着武器，

[ðæt] [suːn] [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [ðə; ði] ['kɑːlɪʃ] [naɪt] ,
That soone he had slaine the carlish knight ,
那 很快 他 有 斯莱恩 这 卡利什 骑士 ,

他很快就杀死了那名骑兵骑士。

[ænd; ənd] [leɪd] [hɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪn] .
And layd him upon the plaine .
和 躺着 他 之上 这 平原 .

然后把他放在平原上。

[ænd; ənd] ['naʊ] [ðə; ði]['bærən][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][men]
And nowe the baron and all his men
和 现在 这 男爵 和 全部 他的 男人

现在，男爵和他的所有手下

[fʊl] [fɑːst] [ɐpɹ'əʊtʃt] [naɪ] :
Full fast approached nye :
满的 快速地 接近 新年 :

新年伊始，一切都进展顺利：

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[wɒt] [meɪ] ['leɪ.di] ['emɪlaɪn] [dəʊ]
what may ladye Emmeline doe
什么 可能 女士 艾米琳 雌鹿

艾米琳夫人会做什么?

[twɜː(r)] ['naʊ] [nəʊ] ['buti] [tuː; tə] [flaɪ] .
Twere nowe no boote to flye .
是 现在 不 靴子 到 飞 .

现在没有靴子可以飞了。

[hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hɔːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Her lover he put his horne to his mouth ,
她 情人 他 放 他的 霍恩 到 他的 嘴 ,

他把角放到她情人的嘴边，

[ænd; ənd] [bluː] [bəuθ] [laʊd] [ænd; ənd] [ʃrɪl] ,
And blew both loud and shrill ,
和 吹 两个都 大声 和 尖锐 ,

发出既响亮又刺耳的声音，

[ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['meri] [men]
And soone he saw his owne merry men
和 很快 他 锯 他的 拥有 欢乐 男人

很快，他就看到了他自己的快乐伙伴们。

[kʌm] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] .
Come ryding over the hill .
来 骑 超过 这 爬坡道 .

骑马翻过山丘来吧。

" ['naʊ] [həʊld][ðaɪ][hænd] , [ðaʊ] [bəʊld] - ,
" Nowe hold thy hand , thou bold baròn ,
" 现在 抓住 你的 手 , 你 大胆的 - ,

“现在，勇敢的男爵，请握紧你的手。”

[ai] [preɪ] [ðiː] [həʊld] [ðaɪ] [hænd] ,
I pray thee hold thy hand ,
我 祈祷 你 抓住 你的 手 ,

请你握紧你的手，

[nɔː(r)] ['ruːθləs] [rend] [tuː] ['dʒent(ə)l] [hɑːts]
Nor ruthless rend two gentle hearts
也不 无情 撕裂 二 温和的 心

冷酷无情也无法撕裂两颗温柔的心。

[fɑːst] [nɪt] [ɪn] [truː] ['lʌvz] [bænd] .
Fast knit in true love's band .
快速地 针织 在 真的 爱的 乐队 .

快速编织真爱之带。

[ðaɪ] ['dɔːtə(r)] [ai][hæv; həv] ['dɪəli] [lʌvd]
Thy daughter I have dearly loved
你的 女儿 我 有 亲爱的 喜爱

我深爱着你的女儿。

[fʊl] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ] ;
Full long and many a day ;
满的 长的 和 许多 一个 天 ;

充实而漫长，而且很多天;

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] [lʌv] [æz; əz]['həʊli] [kɜːrk]
But with such love as holy kirke
但 和 这样的 爱 作为 圣 柯克

但带着如此的爱，如同神圣的教堂

[hæθ] - ['seɪd] [wiː] [meɪ] .
Hath freelye sayd wee may .
有 - 赛义德 哇 可能 .

曾自由地说我们可以。

[əʊ] [gɪv] [kən'sent] , [ʃiː] [meɪ] [biː; bi] [maɪn] ,
O give consent , shee may be mine ,
哦 给 同意 , 她 可能 是 矿 ,

如果同意，她可能属于我。

[ænd; ənd] [blɛs] [ə; eɪ] ['feɪθfəl] [pɛr] :
And blesse a faithfull paire :
和 祝福 一个 忠实 一对 :

愿这对忠贞的伴侣蒙福:

[maɪ][lændz][ænd; ənd] ['lɪvɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [smɔːl] ,
My lands and livings are not small ,
我的 土地 和 生活 是 不是 小的 ,

我的土地和生活规模都不小，

[maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['lɪniɪdʒ] [feə] :
My house and lineage faire :
我的 房子 和 血统 公平 :

我的家和血统集市:

[maɪ]['mʌðə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɜːrlz] - ,
My mother she was an earl's daughtèr ,
我的 母亲 她 曾是 一个 伯爵的 - ,

我的母亲是伯爵的女儿，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [maɪ]['saɪə(r)] - -
And a noble knyght my sire - -
和 一个 高贵 骑士 我的 父系 - -

而我的父亲，是一位高贵的骑士——

[ðə; ði]['bærən][hiː; hi] [fraʊnd] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ]
The baron he frowned , and turn'd away
这 男爵 他 皱眉 , 和 转弯 离开
男爵皱了皱眉，转身离开了。

[wɪð] ['mɪkl] [dəʊl] [ænd; ənd]['aɪə(r)] .
With mickle dole and ire .
和 很多 救济金 和 愤怒 .
带着微薄的救济金和愤怒。

[feə(r)] ['emɪlaɪn] [saɪd] , [feə] ['emɪlaɪn] [wept] ,
Fair Emmeline sighed , faire Emmeline wept ,
公平的 艾米琳 叹了口气 , 公平 艾米琳 哭泣 ,
美丽的艾米琳叹了口气，美丽的艾米琳哭了。

[ænd; ənd][dɪd][ɔːl] - [stænd] :
And did all tremblinge stand :
和 做过 全部 - 站立 :
所有人都站了起来，不再颤抖：

[æt; ət] - [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
At lengthe she sprang upon her knee ,
在 - 她 弹簧 之上 她 膝盖 ,
她终于单膝跪地，

[ænd; ənd] [held] [hɪz; ɪz] ['lɪftɪd] [hænd] .
And held his lifted hand .
和 握住 他的 抬起 手 .
然后握住了他举起的手。

['pɑːd(ə)n] , [maɪ] [lɔːrd] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [dɪr] ,
Pardon , my lorde and father deare ,
赦免 , 我的 洛德 和 父亲 亲爱的 ,
恕我直言，大人，亲爱的父亲。

[ðɪs] [feə] [jɒŋ] [ænd; ənd] [miː] :
This faire yong knyght and mee :
这 公平 永 骑士 和 美 :
这位年轻的骑士和我：

[trʌst] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɑːlɪʃ] ,
Trust me , but for the carlish knyght ,
相信 我 , 但 为了 这 卡利什 骑士 ,
相信我，但对于卡利什骑士来说，

[ai]['nevə(r)][hæd; həd][fled][frɒm; frəm] [ðiː] .
I never had fled from thee .
我 绝不 有 逃亡 从 你 .
我从未逃离过你。

[ɒft] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [jɔː(r); jə(r)] ['emɪlaɪn]
Oft have you called your Emmeline
经常 有 你 称为 你的 艾米琳
你经常给你的艾米琳打电话吗？

[jɔː(r); jə(r)] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][dʒɔɪ] ;
Your darling and your joye ;
你的 亲爱的 和 你的 乔伊 ;
你的挚爱和你的快乐；

[əʊ][let][nɒt] [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːʃ] [ri'zɔlv]
O let not then your harsh resolves
哦 让 不是 然后 你的 残酷的 解决
哦，那时不要让你的严厉决心得逞。

[jɔː(r); jə(r)] ['emɪlaɪn] [dɪstrɔɪ] .
Your Emmeline destroye .
你的 艾米琳 摧毁 .

你的艾米琳毁了。

[ðə; ði]['bærən][hiː; hi] - [hɪz; ɪz][dɑːk] - [braʊn] ,
The baron he stroakt his dark - brown cheeke ,
这 男爵 他 - 他的 黑暗的 - 棕色的 脸颊 ,

男爵抚摸着他深褐色的脸颊，

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɛd] -
And turned his heade asyde
和 转向 他的 头部 -

他把头转向一边

[tuː; tə] [waɪp] [əweɪ] [ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] ['tiːr]
To whipe awaye the starting teare
到 擦拭 远 这 开始 眼泪

擦去开始的泪水

[hiː; hi] ['praʊdli] [streɪv] [tuː; tə] [haɪd] .
He proudly strave to hyde .
他 自豪地 斯特拉夫 到 海德 .

他骄傲地努力隐藏自己。

[ɪn] ['diːpiː] [rɪ'vɒlvɪŋ] [θɔːt] [hiː; hi] [stʊd] ,
In deepe revolving thought he stoode ,
在 深 旋转 想法 他 站立 ,

他陷入沉思，伫立不倒。

[ænd; ənd] [mjuːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] ;
And mused a little space ;
和 沉思 一个 小的 空间 ;

沉思片刻；

[ðen] [reɪzd] [feə] ['emɪlaɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Then raised faire Emmeline from the grounde ,
然后 提高 公平 艾米琳 从 这 格朗德 ,

然后，她从地上抬起了美丽的艾米琳。

[wɪð] ['meni] [ə; eɪ] [fɒnd] [ɪm'breɪs] .
With many a fond embrace .
和 许多 一个 喜爱 拥抱 .

带着许多深情的拥抱。

[hɪə(r)] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] , [tʃaɪld] [ɒv; əv] [el] , [hiː; hi] ['seɪd] ,
Here take her , Child of Elle , he sayd ,
这里 拿 她 , 孩子 的 艾丽 , 他 赛义德 ,

"带她走吧，艾尔的孩子，"他说。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] - [waɪt] [hænd] ;
And gave her lillye white hand ;
和 给予 她 - 白色的 手 ;

并伸出她那雪白的手；

[hɪə(r)] [teɪk] [maɪ] [dɪr] [ænd; ənd]['əʊnli][tʃaɪld] ,
Here take my deare and only child ,
这里 拿 我的 亲爱的 和 仅有的 孩子 ,

来，抱抱我亲爱的独生子。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hɑːf][maɪ][lænd] :
And with her half my land :
和 和 她 一半 我的 土地 :

她还给了我一半的土地：

[ðaɪ]	['fɑːðə(r)]	[wʌns]	[maɪn]	['ɒnə(r)]	-
Thy	**father**	**once**	**mine**	**honour**	**wrongde**
你的	父亲	一次	矿	荣誉	-

你父亲曾辜负我的荣誉

[ɪn]	[deɪz]	[ɒv; əv]	['juːθfl]	[praɪd]	;
In	**dayes**	**of**	**youthful**	**pride**	**;**
在	天	的	青春	自豪	;

在青春骄傲的年代；

[duː; də]	[ðaʊ]	[ðə; ði]	-	-
Do	**thou**	**the**	**injurye**	**repayre**
做	你	这	-	-

你当偿还伤害

[ɪn]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[ðaɪ]	[braɪd]	.
In	**fondnesse**	**for**	**thy**	**bride**	**.**
在	-	为了	你的	新娘	.

深爱着你的新娘。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ðaʊ]	[lʌv]	[hɜː(r); hə(r)]	,	[ænd; ənd]	[həʊld]	[hɜː(r); hə(r)]	[dɪr]	,
And	**as**	**thou**	**love**	**her**	**,**	**and**	**hold**	**her**	**deare**	**,**
和	作为	你	爱	她	,	和	抓住	她	亲爱的	,

既然你爱她，珍视她，

['hev(ə)n]	['prɒspə(r)]	[ðiː]	[ænd; ənd]	[ðaɪn]	:
Heaven	**prosper**	**thee**	**and**	**thine**	**:**
天堂	繁荣	你	和	你的	:

愿上天保佑你和你的家人：

[ænd; ənd]	['naʊ]	[maɪ]	['blesɪŋ]	[wend]	[ˌdʌbljuː 'aɪ]	-	[ðiː]	,
And	**nowe**	**my**	**blessing**	**wend**	**wi**	**'**	**thee**	**,**
和	现在	我的	祝福	温德	wi	-	你	,

现在我的祝福与你同在，

[maɪ]	-	['emɪlaɪn]	.
My	**lovelye**	**Emmeline**	**.**
我的	-	艾米琳	.

我亲爱的艾米琳。

[tʃaɪld]	['wɔːtəz]
CHILD	**WATERS**
孩子	水

儿童水

[tʃaɪld]	['wɔːtəz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['steɪb(ə)l]	[stʊd]
Childe	**Waters**	**in**	**his**	**stable**	**stoode**
查尔德	沃特斯	在	他的	稳定的	站立

查尔德·沃特斯站在他的马厩里

[ænd; ənd]	-	[hɪz; ɪz]	[mɪlk]	[waɪt]	[stiːd]	:
And	**stroakt**	**his**	**milke**	**white**	**steede**	**:**
和	-	他的	牛奶	白色的	斯蒂德	:

骑着他那匹雪白的骏马：

[tuː; tə]	[hɪm]	[ə; eɪ]	[f'eɪe]	[jɒndʒ]	['leɪ.di]	[keɪm]
To	**him**	**a**	**fayre**	**yonge**	**ladye**	**came**
到	他	一个	集市	央街	女士	来了

一位年轻貌美的女士来到他身边。

[æz; əz]	['evə(r)]	[weə(r)]	['wʊmən]	[wiːd]	.
As	**ever**	**ware**	**womans**	**weede**	**.**
作为	曾经	仓库	女人	杂草	.

一如既往，女人的杂草。

[seɪz] , [kraɪst] [juː; jʊ] [seɪv] , [gʊd] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] ;
Sayes , Christ you save , good Childe Waters ;
赛耶斯 , 基督 你 节省 , 好的 查尔德 沃特斯 ;
萨耶斯，基督拯救你，善良的查尔德·沃特斯；

[seɪz] , [kraɪst] [juː; jʊ] [seɪv] , [ænd; ənd] [siː] :
Sayes , Christ you save , and see :
赛耶斯 , 基督 你 节省 , 和 看 :
萨耶斯说，基督拯救了你，你看：

[maɪ] ['gɜːdl] [ɒv; əv][gəʊld] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [lʌndʒ] ,
My girdle of gold that was too longe ,
我的 腰带 的 金子 那 曾是 也 朗格 ,
我那条太长的金腰带，

[ɪz] [naʊ] [tuː] [ʃɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [miː] .
Is now too short for mee .
是 现在 也 短的 为了 美 .
现在对我来说太短了。

[ænd; ənd][ɔːl][ɪz] [wɪð] [wʌn] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [jɔːz] ,
And all is with one chyld of yours ,
和 全部 是 和 一 儿童 的 你的 ,
而这一切都与你的一个孩子有关，

[ai] [fiːl] - [ˌeɪˌtiː'tiː][maɪ][saɪd] :
I feel sturre att my side :
我 感觉 - 属性 我的 边 :
我感觉身边很稳固：

[maɪ] [gaʊn] [ɒv; əv] [griːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] - ;
My gowne of greene it is too straighte ;
我的 礼服 的 格林 它 是 也 - ;
我的绿色长袍太直了；

[bɪ'fɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [waɪd] .
Before , it was too wide .
前 , 它 曾是 也 宽的 .
之前，它太宽了。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][biː; bi][maɪn] , [feə] ['elən] , [hiː; hi] ['seɪd] ,
If the child be mine , faire Ellen , he sayd ,
如果 这 孩子 是 矿 , 公平 艾伦 , 他 赛义德 ,
“如果这孩子是我的，美丽的艾伦，”他说。

[biː; bi] [maɪn] , [æz; əz][juː; jʊ] [tel] [miː] ;
Be mine , as you tell mee ;
是 矿 , 作为 你 告诉 美 ;
做我的妻子，就像你告诉我的那样；

[ðen] [teɪk] [juː; jʊ] ['tʃeʃə(r)] [ænd; ənd] ['læŋkəʃɪə(r)] [bəuθ] ,
Then take you Cheshire and Lancashire both ,
然后 拿 你 柴郡 和 兰开夏郡 两个都 ,
然后带你去柴郡和兰开夏郡，

[teɪk] [ðem; ðəm][jɔː(r); jə(r)] [oʊn] [tuː; tə] [biː] .
Take them your owne to bee .
拿 他们 你的 拥有 到 蜜蜂 .
把它们带走，自己养它们。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [biː; bi] [maɪn] , [feə(r)] ['elən] , [hiː; hi] ['seɪd] ,
If the childe be mine , fair Ellen , he sayd ,
如果 这 孩子 是 矿 , 公平的 艾伦 , 他 赛义德 ,
“如果这孩子是我的，美丽的艾伦，”他说。

[biː; bi] [maɪn] , [æz; əz] [juː; jʊ] [dəʊ] ;
Be mine , as you doe sweare ;
是 矿 , 作为 你 雌鹿 发誓 ;

做我的妻子，就像你发誓的那样；

[ðen] [teɪk] [juː; jʊ] ['tʃeʃə(r)] [ænd; ənd] ['læŋkəˌʃɪə(r)] [bəuθ] ,
Then take you Cheshire and Lancashire both ,
然后 拿 你 柴郡 和 兰开夏郡 两个都 ,

然后带你去柴郡和兰开夏郡，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðæt] [tʃaɪld] [jɔː(r); jə(r)] .
And make that child your heyre .
和 制作 那 孩子 你的 嘿 .

让那个孩子成为你的继承人。

[ʃiː] , [ai] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [wʌn] ['kɪs] ,
Shee saies , I had rather have one kisse ,
她 赛斯 , 我 有 相当 有 一 吻 ,

她说：“我宁愿只得到一个吻。”

[tʃaɪld] ['wɔːtəz] , [ɒv; əv] [ðaɪ] [maʊθ] ;
Child Waters , of thy mouth ;
孩子 沃特斯 , 的 你的 嘴 ;

孩子，你口中的水；

[ðæn; ðən] [ai] [woʊld] [hæv; həv] ['tʃeʃə(r)] [ænd; ənd] ['læŋkəˌʃɪə(r)] [bəuθ] ,
Than I wolde have Cheshire and Lancashire both ,
比 我 沃尔德 有 柴郡 和 兰开夏郡 两个都 ,

这样我就能同时拥有柴郡和兰开夏郡了。

[ðæt] [leɪ] [baɪ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
That laye by north and south .
那 层 经过 北 和 南 .

那片位于南北两侧的土地。

[ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [wʌn] ['twɪŋklɪŋ] ,
And I had rather have one twinkling ,
和 我 有 相当 有 一 闪烁 ,

我宁愿只拥有一颗闪烁的星光，

[tʃaɪld] ['wɔːtəz] , [ɒv; əv] [ðaɪn] [iː] ;
Childe Waters , of thine ee ;
查尔德 沃特斯 , 的 你的 ee ;

Childe Waters，你的 ee；

[ðen] [ai] [woʊld] [hæv; həv] ['tʃeʃə(r)] [ænd; ənd] ['læŋkəˌʃɪə(r)] [bəuθ] ,
Then I wolde have Cheshire and Lancashire both ,
然后 我 沃尔德 有 柴郡 和 兰开夏郡 两个都 ,

那么我就要柴郡和兰开夏郡了。

[tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [maɪn] [oʊn] [tuː; tə] [biː] .
To take them mine owne to bee .
到 拿 他们 矿 拥有 到 蜜蜂 .

把它们据为己有。

[tuː; tə] ['mɒrəʊ] , ['elən] , [ai] [mʌst; məst] [fɔːθ] [raɪd]
To morrow , Ellen , I must forth ryde
到 明天 , 艾伦 , 我 必须 前进 赖德

明天，艾伦，我必须骑马出发了。

[fɑːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntriː] ;
Farr into the north countrie ;
法尔 进入 这 北 国家 ;

深入北方乡村；

[ðə; ði][f'eəɹəst]['leɪdi] [ðæt] [ai][kæn; kən][faɪnd] ,
The fairest lady that I can find ,
这 最公平 女士 那 我 能 寻找 ,

我能找到的最美丽的女子，

['elən] , [mʌst; məst][gəʊi] [wɪð] [miː] .
Ellen , must goe with mee .
艾伦 , 必须 去 和 美 .

艾伦，你必须跟我一起去。

- - [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ðæt] ['leɪdi] [f'eɪɐ] ,
' Thoughe I am not that lady fayre ,
- - 我 是 不是 那 女士 集市 ,

虽然我不是那位美丽的女士，

- [jet] [let][ˌem 'iː][gəʊ] [wɪð] [ðiː] : -
' Yet let me go with thee : '
- 然而 让 我 去 和 你 : -

“但请让我与你同去：”

[ænd; ənd]['evə(r)][ai] [preɪ] [juː; jʊ] , [tʃaɪld] - ,
And ever I pray you , Child Watèrs ,
和 曾经 我 祈祷 你 , 孩子 - ,

我永远祈祷你，沃特斯之子，

[jɔː(r); jə(r)] [fʊt] - [peɪdʒ] [let][ˌem 'iː] [biː] .
Your foot - page let me bee .
你的 脚 - 页 让 我 蜜蜂 .

你的脚注让我感到困惑。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [maɪ] [fʊt] - [peɪdʒ][biː; bi] , ['elən] ,
If you will my foot - page be , Ellen ,
如果 你 将要 我的 脚 - 页 是 , 艾伦 ,

如果你愿意，我的脚页就是艾伦，

[æz; əz][juː; jʊ][dəʊ] [tel] [tuː; tə] [miː] ;
As you doe tell to mee ;
作为 你 雌鹿 告诉 到 美 ;

正如你告诉我的那样；

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][kʌt][jɔː(r); jə(r)] [gaʊn] [ɒv; əv] [griːn] ,
Then you must cut your gowne of greene ,
然后 你 必须 切 你的 礼服 的 格林 ,

那么你必须剪掉你的绿色长袍，

[æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [niː] :
An inch above your knee :
一个 英寸 多于 你的 膝盖 :

膝盖上方一英寸处：

[soʊ][mʌst; məst][juː; jʊ][dəʊ][jɔː(r); jə(r)] ['jeləʊ] [lɑks] ,
Soe must you doe your yellow lockes ,
索伊 必须 你 雌鹿 你的 黄色的 洛克斯 ,

所以你必须把你的黄头发染成黄色。

[æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [iː] :
An inch above your ee :
一个 英寸 多于 你的 ee :

在你脚上方一英寸处：

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [nəʊ][mæn] [wɒt] [ɪz][maɪ] [neɪm] ;
You must tell no man what is my name ;
你 必须 告诉 不 男人 什么 是 我的 姓名 ;

你绝对不能告诉任何人我的名字；

[maɪ] [fʊt] - [peɪdʒ] [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [biː] .
My foot - page then you shall bee .
我的 脚 - 页 然后 你 将 蜜蜂 .

然后你就会成为我的脚注。

[ʃiː] , [ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] [rəʊd] ,
Shee , all the long day Child Waters rode ,
她 , 全部 这 长的 天 孩子 沃特斯 骑 ,

她，整整一天，Child Waters 都在骑行，

[ræn] - [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ;
Ran barefoote by his side ;
兰 - 经过 他的 边 ;

赤脚跟在他身边；

[jɛt] [wɒz; wəz][hiː; hi]['nevə(r)][soʊ] ['kɜːtiəs] [ə; eɪ] - ,
Yett was he never soe courteous a knighte ,
耶特 曾是 他 绝不 索 有礼貌 一个 - ,

然而，他却从未像一位骑士那样彬彬有礼。

[tuː; tə] [seɪ] , ['elən] , [wɪl] [juː; jʊ] [raɪd] ?
To say , Ellen , will you ryde ?
到 说 , 艾伦 , 将要 你 赖德 ?

艾伦，你愿意骑车吗?

[ʃiː] , [ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] [rəʊd] ,
Shee , all the long day Child Waters rode ,
她 , 全部 这 长的 天 孩子 沃特斯 骑 ,

她，整整一天，Child Waters 都在骑行，

[ræn] - [ðə; ði] [bruːm] ;
Ran barefoote thorow the broome ;
兰 - 穿透 这 布鲁姆 ;

赤脚跑过灌木丛；

[jɛt] [hiː] [wɒz; wəz]['nevə(r)][soʊ] ['kɜːrtiəs] [ə; eɪ] - ,
Yett hee was never soe curteous a knighte ,
耶特 嘿 曾是 绝不 索 礼貌 一个 - ,

然而，他从来就不是那么彬彬有礼的骑士。

[tuː; tə] [seɪ] , [pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] .
To say , put on your shoone .
到 说 , 放 在 你的 舒恩 .

也就是说，穿上你的鞋子。

[raɪd] - , [ʃiː] ['seɪd] , [əʊ] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] ,
Ride softlye , shee sayd , O Childe Waters ,
骑 - , 她 赛义德 , 哦 查尔德 沃特斯 ,

“轻点骑，”她说，“哦，沃特斯之子。”

[waɪ] [dəʊ][juː; jʊ] [raɪd] [soʊ][fɑːst] ?
Why doe you ryde soe fast ?
为什么 雌鹿 你 赖德 索 快速地 ?

你为什么骑得这么快?

[ðə; ði] [tʃaɪld] , [wɪtʃ] [ɪz][nəʊ][mænz][bʌt; bət] [ðaɪn] ,
The childe , which is no mans but thine ,
这 孩子 , 哪个 是 不 男人 但 你的 ,

这孩子，只属于你，不属于任何人。

[maɪ] [ˌaɪˌtiːˈtiː] [wɪl] [bræst] .
My bodye itt will brast .
我的 身体 它 将要 胸罩 .

我的身体会勃起。

[hiː] [seɪθ] , [siːθ] [ðaʊ] ['jɒndə(r)]['wɔːtə(r)] , ['elən] ,
Hee sayth , seeth thou yonder water , Ellen ,
熙 赛斯 , 沸腾 你 远处 水 , 艾伦 ,

他说：“艾伦，你看见那边的水了吗？”

[ðæt] [fləʊz] [frɒm; frəm][bæŋk][tuː; tə] - ? - -
That flows from bank to brimme ? - -
那 流量 从 银行 到 - ? - -

从河岸流到河面?

[ai] [trʌst] [tuː; tə] [gɒd] , [əʊ] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] ,
I trust to God , O Child Waters ,
我 相信 到 上帝 , 哦 孩子 沃特斯 ,

我信赖上帝，哦，沃特斯之子。

[juː; jʊ]['nevə(r)] [wɪl] [siː] [miː] [swɪm] .
You never will see mee swimme .
你 绝不 将要 看 美 游泳 .

你永远不会看到我游泳。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəz] [saɪd] ,
But when shee came to the waters side ,
但 什么时候 她 来了 到 这 水 边 ,

但当她走到水边时，

[ʃiː] - [tuː; tə][ðə; ði] - :
Shee sayled to the chinne :
她 - 到 这 - :

她低头看着自己的下巴：

[ɪk'sept] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [biː; bi][maɪ] [spiːd] ,
Except the Lord of heaven be my speed ,
除了 这 主 的 天堂 是 我的 速度 ,

除非上天保佑我一路顺风，

[naʊ] [mʌst; məst][ai] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] .
Now must I learne to swimme .
现在 必须 我 学习 到 游泳 .

现在我必须学会游泳了。

[ðə; ði][sɔːlt] ['wɔːtəz] [beə(r)][ʌp][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ;
The salt waters bare up her clothes ;
这 盐 水 裸 向上 她 衣服 ;

海水冲刷掉了她的衣服；

['aʊə(r)] ['leɪ.di] [beə(r)] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] - :
Our Ladye bare upp her chinne :
我们的 女士 裸 上 她 - :

圣母露出她的下巴：

[tʃaɪld] ['wɔːtəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][wəʊ][mæn] , [gʊd] [lɔːd] ,
Childe Waters was a woe man , good Lord ,
查尔德 沃特斯 曾是 一个 悲哀 男人 , 好的 主 ,

天哪，查尔德·沃特斯真是个可怜的人。

[tuː; tə] [siː] [feə] ['elən] [swɪm] .
To see faire Ellen swimme .
到 看 公平 艾伦 游泳 .

去看美丽的艾伦游泳。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ,
And when shee over the water was ,
和 什么时候 她 超过 这 水 曾是 ,

当她越过水面时，

[ʃiː] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niː] :
Shee then came to his knee :
她 然后 来了 到 他的 膝盖 :

然后她跪在他面前:

[hiː; hi] [sed] , [kʌm] ['hɪðə(r)] , [ðaʊ] [feə(r)] - ,
He said , Come hither , thou fair Ellèn ,
他 说 , 来 这里 , 你 公平的 - ,

他说:“过来，美丽的艾伦。”

[luː] ['jɒndə(r)] [wɒt] [ai] [siː] .
Loe yonder what I see .
洛伊 远处 什么 我 看 .

看看我所看到的。

[siːst] [ðaʊ] [nɒt] ['jɒndə(r)] [hɔːl] , ['elən] ?
Seest thou not yonder hall , Ellen ?
西斯特 你 不是 远处 大厅 , 艾伦 ?

艾伦，你难道没看到那边的大厅吗?

[ɒv; əv] [red] [gəʊld] [ʃaɪnz] [ðə; ði] [jeɪt] ;
Of redd gold shines the yate ;
的 红 金子 闪耀 这 耶特 ;

船身闪耀着红金色的光芒;

[ɒv; əv] ['twenti] [fɔːr] [feə] [ðeə(r)] ,
Of twenty foure faire ladyes there ,
的 二十 四 公平 女士们 那里 ,

那里有二十四位美丽的女士，

[ðə; ði] [f'eəɹəst] [ɪz] [maɪ] [meit] .
The fairest is my mate .
这 最公平 是 我的 伴侣 .

我的朋友是最漂亮的。

[siːst] [ðaʊ] [nɒt] ['jɒndə(r)] [hɔːl] , ['elən] ?
Seest thou not yonder hall , Ellen ?
西斯特 你 不是 远处 大厅 , 艾伦 ?

艾伦，你难道没看到那边的大厅吗?

[ɒv; əv] [red] [gəʊld] [ʃaɪnz] [ðə; ði] :
Of redd gold shines the towre :
的 红 金子 闪耀 这 塔楼 :

塔楼闪耀着红金色的光芒:

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] [fɔː(r)] [feə(r)] [ðeə(r)] ,
There are twenty four fair ladyes there ,
那里 是 二十 四 公平的 女士们 那里 ,

那里有二十四位美丽的女士。

[ðə; ði] [f'eəɹəst] [ɪz] [maɪ] - .
The fairest is my paramoure .
这 最公平 是 我的 - .

我的爱人是最美丽的。

[ai] [siː] [ðə; ði] [hɔːl] [naʊ] , [tʃaɪld] ['wɔːtəz] ,
I see the hall now , Child Waters ,
我 看 这 大厅 现在 , 孩子 沃特斯 ,

我现在看到大厅了，查尔德·沃特斯。

[ɒv; əv] [red] ['goʊldiː] [ʃaɪnz] [ðə; ði] [jeɪt] :
Of redd golde shines the yate :
的 红 戈尔德 闪耀 这 耶特 :

红金色的光芒照耀着那座船:

[gɒd]	[gɪv]	[juː; jʊ]	[gʊd]	[naʊ]	[ɒv; əv]	-	,
God	**give**	**you**	**good**	**now**	**of**	**yourselfe**	**,**
上帝	给	你	好的	现在	的	-	,

上帝现在就赐予你美好的自我，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	-	[meit]	.
And	**of**	**your**	**worthye**	**mate**	**.**
和	的	你的	-	伴侣	.

还有你那值得尊敬的伴侣。

[ai]	[siː]	[ðə; ði]	[hɔːl]	[naʊ]	,	[tʃaɪld]	['wɔːtəz]	,
I	**see**	**the**	**hall**	**now**	**,**	**Child**	**Waters**	**,**
我	看	这	大厅	现在	,	孩子	沃特斯	,

我现在看到大厅了，查尔德·沃特斯。

[ɒv; əv]	[red]	[gəʊld]	[ʃaɪnz]	[ðə; ði]		:
Of	**redd**	**gold**	**shines**	**the**	**towre**	**:**
的	红	金子	闪耀	这	塔楼	:

塔楼闪耀着红金色的光芒：

[gɒd]	[gɪv]	[juː; jʊ]	[gʊd]	[naʊ]	[ɒv; əv]	-	,
God	**give**	**you**	**good**	**now**	**of**	**yourselfe**	**,**
上帝	给	你	好的	现在	的	-	,

上帝现在就赐予你美好的自我，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	-	.
And	**of**	**your**	**paramoure**	**.**
和	的	你的	-	.

还有你的情人。

[ðeə(r)]	['twenti]	[fɔː(r)]	[f'eɪɐ]		[wɜː(r); wə(r)]
There	**twenty**	**four**	**fayre**	**ladyes**	**were**
那里	二十	四	集市	女士们	是

那里有二十四位美丽的女士。

[ə; eɪ]	['pleɪɪŋ]	[ˌeɪˌtiː'tiː]	[ðə; ði]	[bɔːl]	:
A	**playing**	**att**	**the**	**ball**	**:**
一个	玩耍	属性	这	球	:

参加球赛：

[ænd; ənd]	['elən]	[ðə; ði]	[f'eəɹəst]	['leɪ.di]	[ðeə(r)]	,
And	**Ellen**	**the**	**fairest**	**ladye**	**there**	**,**
和	艾伦	这	最公平	女士	那里	,

还有艾伦，那里最美丽的女士。

[mʌst; məst]	[brɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[stiːd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[stɔːl]	.
Must	**bring**	**his**	**steed**	**to**	**the**	**stall**	**.**
必须	带来	他的	骏马	到	这	摊位	.

他必须把马牵到马厩去。

[ðeə(r)]	['twenti]	[fɔː(r)]	[f'eɪɐ]		[wɜː(r); wə(r)]
There	**twenty**	**four**	**fayre**	**ladyes**	**were**
那里	二十	四	集市	女士们	是

那里有二十四位美丽的女士。

[ə; eɪ]	-	[æt; ət]	[ðə; ði]	[tʃɛs]	;
A	**playinge**	**at**	**the**	**chesse**	**;**
一个	-	在	这	奶酪	;

下棋的人；

[ænd; ənd]	['elən]	[ðə; ði]		['leɪ.di]	[ðeə(r)]	,
And	**Ellen**	**the**	**fayrest**	**ladye**	**there**	**,**
和	艾伦	这	最公平	女士	那里	,

还有艾伦，那里最美丽的女士。

[mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [grɛs] .
Must bring his horse to gresse .
必须 带来 他的 马 到 格雷斯 .
必须牵着他的马前进。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'speɪk] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] ['sɪstə(r)] ,
And then bespake Childe Waters sister ,
和 然后 说话 查尔德 沃特斯 姐姐 ,
然后，沃特斯之子妹妹开口说道：

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɝːdz] [sed] [ʃiː] :
These were the wordes said shee :
这些 是 这 词语 说 她 :
她说道：

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] - [fʊt] - [peɪdʒ] , ['brʌðə(r)] ,
You have the prettyest foot - page , brother ,
你 有 这 - 脚 - 页 , 兄弟 ,
兄弟，你的脚趾真漂亮！

[ðæt] ['evə(r)][ai] [sɔː] [wɪð] [maɪn] [iː] .
That ever I saw with mine ee .
那 曾经 我 锯 和 矿 ee .
我用我的 ee 见过这种情况。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [bɪg] ,
But that his bellye it is soe bigg ,
但 那 他的 - 它 是 索 大 ,
但是他的肚子好大啊，

[hɪz; ɪz] ['gɜːdl] [gəʊz] ['wʌndərəs] [haɪ] :
His girdle goes wonderous hie :
他的 腰带 去 奇妙的 嗨 :
他的腰带飞快地飞走了：

[ænd; ənd] [let] [hɪm] , [ai] [preɪ] [juː; jʊ] , [tʃaɪld] - ,
And let him , I pray you , Childe Watères ,
和 让 他 , 我 祈祷 你 , 查尔德 - ,
请让他，我祈求你，查尔德·瓦特雷斯，

[gəʊi]['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] [miː] .
Goe into the chamber with mee .
戈 进入 这 房间 和 美 .
跟我一起进房间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][fɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
It is not fit for a little foot - page ,
它 是 不是 合身 为了 一个 小的 脚 - 页 ,
它不适合小页，

[ðæt] [hæz; həz] [rʌn] [θruː] [mɔːs] [ænd; ənd] [mɪr] ,
That has run throughe mosse and myre ,
那 有 跑步 穿过 苔藓 和 迈尔 ,
那水流经苔藓和沼泽，

[tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] ['eni] ['leɪ.di] ,
To go into the chamber with any ladye ,
到 去 进入 这 房间 和 任何 女士 ,
与任何一位女士进入房间，

[ðæt] - [soʊ] ['riːʃ] - .
That weares soe riche attyre .
那 - 索 富有 - .
那件衣服看起来非常华丽。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [miːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪtl] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
It is more meete for a litle foot - page ,
它 是 更多的 会见 为了 一个 小 脚 - 页 ,

它更适合小页，

[ðæt] [hæz; həz] [rʌn] [θruː] [mɔːs] [ænd; ənd] [mɪr] ,
That has run throughe mosse and myre ,
那 有 跑步 穿过 苔藓 和 迈尔 ,

那水流经苔藓和沼泽，

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈsʌpə(r)] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [niː] ,
To take his supper upon his knee ,
到 拿 他的 晚餐 之上 他的 膝盖 ,

他把晚餐放在膝上吃，

[ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [faɪɚ] .
And sitt downe by the kitchen fyer .
和 坐 唐恩 经过 这 厨房 火 .

然后坐在厨房的炉子旁。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌp] [ˈevri] [wʌn] ,
But when they had supped every one ,
但 什么时候 他们 有 喝 每一个 一 ,

但当他们每个人都吃过晚饭后，

[tuː; tə] [bɛd] [ðeɪ] [tʊk] [ðeɪr] [weɪ] :
To bedd they tooke theyr waye :
到 床 他们 拿走 他们 韦 :

他们各自上床睡觉：

[hiː; hi] [ˈseɪd] , [kʌm] [ˈhɪðə(r)] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
He sayd , come hither , my little foot - page ,
他 赛义德 , 来 这里 , 我的 小的 脚 - 页 ,

他说，过来，我的小侍童。

[ænd; ənd] [ˈhɑːkən] [wɒt] [ai][ˌɛsˌeɪˈwaɪˈiː] .
And hearken what I saye .
和 倾听 什么 我 赛耶 .

听我说。

[ɡəʊi] [ðiː] [daʊn] [ˈɪntuː][ˈjɒndə(r)] [taʊn] ,
Goe thee downe into yonder towne ,
戈 你 唐恩 进入 远处 城镇 ,

下到那边的镇子里去，

[ænd; ənd] [ləʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [striːt] ;
And low into the street ;
和 低的 进入 这 街道 ;

低低地延伸到街道上；

[ðə; ði] [ˈleɪ.di] [ðæt] [ðaʊ] [kæn; kən] [faɪnd] ,
The fayrest ladye that thou can finde ,
这 最公平 女士 那 你 能 找到 ,

你所能找到的最美丽的女士，

[haɪər][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [maɪn] [ɑːrmz] [tuː; tə] ,
Hyer her in mine armes to sleepe ,
海尔 她 在 矿 武器 到 睡眠 ,

我把她抱在怀里哄她入睡，

[ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [ðaɪn] [ɑːrmz] [tweɪn] ,
And take her up in thine armes twaine ,
和 拿 她 向上 在 你的 武器 马克·吐温 ,

把她抱起来，两人

[fɔː(r); fə(r)]	-	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]		.
For	**filinge**	**of**	**her**	**feete**	**.**
为了	-	的	她	脚	.

为她的脚进行锉削。

['elən]	[ɪz]	[gɒn]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[taʊn]	,
Ellen	**is**	**gone**	**into**	**the**	**towne**	**,**
艾伦	是	已消失	进入	这	城镇	,

艾伦进城去了。

[ænd; ənd]	[ləʊ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[striːt]	:
And	**low**	**into**	**the**	**streete**	**:**
和	低的	进入	这	街	:

低低地进入街道:

[ðə; ði]	[f'eəɹəst]	['leɪ.di]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	[kəʊld]	[faɪnd]	,
The	**fairest**	**ladye**	**that**	**she**	**cold**	**find**	**,**
这	最公平	女士	那	她	寒冷的	寻找	,

她所能找到的最美丽的女子

[ʃiː]	-	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːrmz]	[tuː; tə]		;
Shee	**hyred**	**in**	**his**	**armes**	**to**	**sleepe**	**;**
她	-	在	他的	武器	到	睡眠	;

她依偎在他怀里睡着了;

[ænd; ənd]	[tʊk]	[hɜː(r); hə(r)]	[ʌp]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɑːrmz]	[tweɪn]	,
And	**tooke**	**her**	**up**	**in**	**her**	**armes**	**twayne**	**,**
和	拿走	她	向上	在	她	武器	特韦恩	,

然后她把她抱了起来，特韦恩。

[fɔː(r); fə(r)]	['faɪlɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]		.
For	**filing**	**of**	**her**	**feete**	**.**
为了	备案	的	她	脚	.

为她的脚进行归档。

[ai]	[preɪ]	[juː; jʊ]	['naʊ]	,	[gʊd]	[tʃaɪld]	-	,
I	**pray**	**you**	**nowe**	**,**	**good**	**Child**	**Watèrs**	**,**
我	祈祷	你	现在	,	好的	孩子	-	,

我现在向你祈祷，善良的沃特斯孩子,

[let]	[miː]	[laɪ]	[æt; ət]	[jɔː(r); jə(r)]	-		:
Let	**mee**	**lye**	**at**	**your**	**bedds**	**feete**	**:**
让	美	碱液	在	你的	-	脚	:

让我躺在你的床脚边:

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊə]	[pleɪs]	[ə'baʊt]	[ðɪs]	[haʊs]	,
For	**there**	**is**	**noe**	**place**	**about**	**this**	**house**	**,**
为了	那里	是	诺伊	地方	关于	这	房子	,

因为这房子周围没有任何地方,

[weə(r)]	[ai]	[meɪ]	-	[ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː]	[ə; eɪ]		.
Where	**I**	**may**	**'**	**saye**	**a**	**sleepe**	**.**
在哪里	我	可能	-	赛耶	一个	睡眠	.

我可以在哪里说“睡觉”。

-	[hiː; hi]	[geɪv]	[hɜː(r); hə(r)]	[liːv]	,	[ænd; ənd]	[feə]	-
'	**He**	**gave**	**her**	**leave**	**,**	**and**	**faire**	**Ellèn**
-	他	给予	她	离开	,	和	公平	-

他放她走了，美丽的艾伦

-	[daʊn]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[bedz]	[fiːt]	[leɪ]	:	-
'	**Down**	**at**	**his**	**beds**	**feet**	**laye**	**:**	**'**
-	向下	在	他的	床	脚	层	:	-

“躺在他床脚下:”

[ðɪs] [dʌn] [ðə; ði] - [drəʊv] [ɒn] [ə'peɪs] ,
This done the nighte drove on apace ,
这 完毕 这 - 驾驶 在 迅速 ,

事情办完后，夜色渐浓，车辆继续疾驰而去。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] ,
And when it was neare the daye ,
和 什么时候 它 曾是 附近 这 戴伊 ,

当天快亮的时候，

[hiː] ['seɪd] , [raɪz] [ʌp] , [maɪ] ['lɪtl] [fʊt] - [peɪdʒ] ,
Hee sayd , Rise up , my litle foot - page ,
熙 赛义德 , 上升 向上 , 我的 小 脚 - 页 ,

他说道：“起来吧，我的小侍童。”

[gɪv] [maɪ] [stiːd] ['kɔːrn] [ænd; ənd] [heɪ] ;
Give my steede corne and haye ;
给 我的 斯蒂德 角膜 和 海耶 ;

给我的马喂玉米和干草；

[ænd; ənd] [soʊ] [dəʊ] [ðaʊ] [ðə; ði] [gʊd] [blæk] [əʊts] ,
And soe doe thou the good black oats ,
和 索 雌鹿 你 这 好的 黑色的 燕麦 ,

你也一样，优质的黑燕麦。

[tuː; tə] ['kæri] [miː] ['betə(r)] [əweɪ] .
To carry mee better awaye .
到 携带 美 更好的 远 .

带我更好地离开。

[ʌp] [ðen] [rəʊz] [ðə; ði] [feə] - ,
Up then rose the faire Ellèn ,
向上 然后 玫瑰 这 公平 - ,

然后，美丽的艾伦站了起来，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [stiːd] ['kɔːrn] [ænd; ənd] [heɪ] :
And gave his steede corne and hay :
和 给予 他的 斯蒂德 角膜 和 干草 :

他给马喂了玉米和干草：

[ænd; ənd] [soʊ] [ʃiː] [dɪd] [ðə; ði] [gʊd] [blæk] [əʊts] ,
And soe shee did the good blacke oats ,
和 索 她 做过 这 好的 布莱克 燕麦 ,

于是她就种了优质的黑燕麦。

[tuː; tə] ['kæri] [hɪm] [ðə; ði] ['betə(r)] [ə'weɪ] .
To carry him the better away .
到 携带 他 这 更好的 离开 .

把他带走，让他走得更好。

[ʃiː] [liːnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæki] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] [saɪd] ,
Shee leaned her backe to the manger side ,
她 倾斜 她 巴克 到 这 马槽 边 ,

她背靠着马槽的一侧，

[ænd; ənd] - [dɪd] :
And grievouslye did groane :
和 - 做过 呻吟 :

他痛苦地呻吟着：

[ʃiː] [liːnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæki] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪndʒə(r)] [saɪd] ,
Shee leaned her backe to the manger side ,
她 倾斜 她 巴克 到 这 马槽 边 ,

她背靠着马槽的一侧，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
And there shee made her moane .
和 那里 她 制成 她 莫恩 .
于是她就让她呻吟起来。

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪhɝːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [dɪr] ,
And that beheard his mother deere ,
和 那 听到 他的 母亲 迪尔 ,
他听到他母亲的鹿叫了起来。

[ʃiː] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] - .
Shee heard her there monand .
她 听到 她 那里 - .
她周一在那里听到了她的声音。

[ʃiː] ['seɪd] , [raɪz] [ʌp] , [ðaʊ] [tʃaɪld] - ,
Shee sayd , Rise up , thou Childe Watèrs ,
她 赛义德 , 上升 向上 , 你 查尔德 - ,
她说："起来吧，沃特斯之子。"

[ai] [θɪŋk] [ðiː] [ə; eɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [mæn] .
I think thee a cursed man .
我 思考 你 一个 被诅咒的 男人 .
我认为你是个被诅咒的人。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðaɪ] ['steɪb(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [gəʊst] ,
For in thy stable is a ghost ,
为了 在 你的 稳定的 是 一个 鬼 ,
因为你的马厩里有一个幽灵，

[ðæt] - [dʌθ] [-] :
That grievouslye doth grone :
那 - 确实 格罗恩 :
那人痛苦地呻吟：

[ɔː(r)] [els] [sʌm; səm] ['wʊmən] - [ɒv; əv] [tʃaɪld] ,
Or else some woman laboures of childe ,
或者 别的 一些 女士 - 的 孩子 ,
或者有些妇女分娩时会很辛苦，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [soʊ] [wəʊ] - [bɪ'gɒn] .
She is soe woe - begone .
她 是 索 悲哀 - 走开 .
她真是太不幸了。

[ʌp] [ðen] [rəʊz] [tʃaɪld] ['wɔːtəz] [suːn] ,
Up then rose Childe Waters soon ,
向上 然后 玫瑰 查尔德 沃特斯 很快 ,
随后，查尔德·沃特斯也站了起来。

[ænd; ənd] [dɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] - [ɒv; əv] ['sɪlki] ;
And did on his shirte of silke ;
和 做过 在 他的 - 的 丝绸 ;
他把这件丝绸衬衫穿了进去；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌðə(r)] [kləʊðz] ,
And then he put on his other clothes ,
和 然后 他 放 在 他的 其他 衣服 ,
然后他换上了另一套衣服。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [mɪlk] .
On his body as white as milke .
在 他的 身体 作为 白色的 作为 牛奶 .
他全身雪白如牛奶。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] [dɔːr] ,
And when he came to the stable dore ,
和 什么时候 他 来了 到 这 稳定的 多尔 ,

当他来到马厩门口时，

[fʊl] [stɪl] [ðeə(r)][hiː; hi][dɪd][stænd] ,
Full still there he did stand ,
满的 仍然 那里 他 做过 站立 ,

他仍然静静地站在那里。

[ðæt] [hiː] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['feɪr] -
That hee mighte heare his fayre Ellèn
那 嘿 可能 听着 他的 集市 -

埃伦可能会听到他的声音

[haʊ] [ʃiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] - .
Howe shee made her monànd .
豪 她 制成 她 - .

Howe shee made her monànd.

[ʃiː] ['seɪd] , ['lʌlə,baɪ] , [maɪn] [oʊn] [dɪr] [tʃaɪld] ,
Shee sayd , Lullabye , mine owne deere child ,
她 赛义德 , 摇篮曲 , 矿 拥有 迪尔 孩子 ,

她说，摇篮曲，我亲爱的孩子，

['lʌlə,baɪ] , [dɪə] [tʃaɪld] , [dɪə] ;
Lullabye , dere child , dere ;
摇篮曲 , 德雷 孩子 , 德雷 ;

摇篮曲，亲爱的孩子，亲爱的；

[ai][wəʊld] [ðaɪ] ['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [kɪŋ] ,
I wold thy father were a king ,
我 沃尔德 你的 父亲 是 一个 国王 ,

我希望你父亲是位国王。

[ðaɪ] ['mʌðə(r)] [leɪd] [ɒn][ə; eɪ] [biːr] .
Thy mother layd on a biere .
你的 母亲 躺着 在 一个 啤酒 .

你母亲躺在啤酒桶上。

[piːs] [naʊ] , [hiː; hi] [sed] , [gʊd] [feə] - ,
Peace now , he said , good faire Ellèn ,
和平 现在 , 他 说 , 好的 公平 - ,

“现在平静下来吧,”他说，“再见了，艾伦。”

[biː; bi][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪr] , [ai] [preɪ] ;
Be of good cheere , I praye ;
是 的 好的 干杯! , 我 祈祷 ;

请振作起来，我恳求你；

[ænd; ənd][ðə; ði]['braɪdl][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɜːtʃɪŋ] [bəuθ]
And the bridal and the churching both
和 这 新娘 和 这 教会 两个都

婚礼和教堂仪式

[ʃæl; ʃəl] [biː] [ə'pɒn][wʌn] [deɪ] .
Shall bee upon one day .
将 蜜蜂 之上 一 天 .

总有一天会实现的。

[kɪŋ] ['edwəd] [,aɪ 'viː] & [ðə; ði] ['tænə(r)] [ɒv; əv] ['tæmwɜːrθ]
KING EDWARD IV & THE TANNER OF TAMWORTH
国王 爱德华 第四 & 这 皮匠 的 塔姆沃思

爱德华四世国王与坦沃思的制革匠

[ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] , [wen] [liːvz] [grəʊ] [griːn] ,
In summer time , when leaves grow greene ,
在 夏天 时间 , 什么时候 树叶 生长 格林 ,

夏天，当树叶变绿的时候，

[ænd; ənd] ['blɔsəmz] - [ðə; ði] [triː] ,
And blossoms bedecke the tree ,
和 花朵 - 这 树 ,

树上开满了花朵，

[kɪŋ] ['edwəd] [woʊld] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [raɪd] ,
King Edward wolde a hunting ryde ,
国王 爱德华 沃尔德 一个 打猎 赖德 ,

爱德华国王想要狩猎骑行，

[sʌm; səm] ['pɑːstaɪm] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [siː] .
Some pastime for to see .
一些 消遣 为了 到 看 .

一些消遣活动值得一看。

[wɪð] [hɔːk] [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [hɪm] [baʊn] ,
With hawke and hounde he made him bowne ,
和 霍克 和 猎犬 他 制成 他 鲍恩 ,

他用鹰和猎犬让他屈服了，

[wɪð] [hɔːrn] , [ænd; ənd] [iːk] [wɪð] [baʊ] ;
With horne , and eke with bowe ;
和 霍恩 , 和 埃克 和 弓 ;

用角，用弓；

[tuː; tə] ['dreɪtən] ['bæsɪt] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,
To Drayton Basset he tooke his waye ,
到 德雷顿 巴塞特 他 拿走 他的 韦 ,

他前往德雷顿巴塞特，

[wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['lɔːrdɪz] [ə; eɪ] [rəʊ] .
With all his lordes a rowe .
和 全部 他的 领主 一个 罗威 .

他的所有领主都一头撞倒了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɔː(r)] [deɪl] [ænd; ənd] [daʊn]
And he had ridden ore dale and downe
和 他 有 骑 矿石 戴尔 和 唐恩

他曾骑马穿越奥尔山谷和唐恩

[baɪ] [eɪt] [ɒv; əv] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,
By eight of clocke in the day ,
经过 八 的 时钟 在 这 天 ,

到早上八点，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bəʊld] - ,
When he was ware of a bold tannèr ,
什么时候 他 曾是 仓库 的 一个 大胆的 - ,

当他察觉到一位胆大妄为的制革商时，

[kʌm] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Come ryding along the waye .
来 骑 沿着 这 韦 .

沿着这条路骑行。

[ə; eɪ] [f'eɪɐ] ['rʌsɪt] [kəʊt] [ðə; ði] ['tænə(r)] [hæd; həd] [ɒn]
A fayre russet coat the tanner had on
一个 集市 赤褐色 外套 这 皮匠 有 在

制革匠身上穿着一件漂亮的赤褐色外套。

[fɑːst] ['bʌtənd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
Fast buttoned under his chin ,
快速地 纽扣 在下面 他的 下巴 ,

扣子迅速扣在下巴下面，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] - [haɪd] ,
And under him a good cow - hide ,
和 在下面 他 一个 好的 奶牛 - 隐藏 ,

他身下垫着一张上好的牛皮。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɑːk][ɒv; əv][fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] .
And a marc of four shilling .
和 一个 马克 的 四 先令 .

还有四先令的马克。

['naʊ] [stænd][juː; jʊ] [stɪl] , [maɪ] [gʊd] ['lɔːrdɪz] [ɔːl] ,
Nowe stand you still , my good lordes all ,
现在 站立 你 仍然 , 我的 好的 领主 全部 ,

各位大人，请你们站住！

['ʌndə(r)][ðə; ði] [griːn] [wʊd] - ;
Under the grene wood spraye ;
在下面 这 绿 木头 - ;

在绿木喷漆下；

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [wend] [tuː; tə]['jɒndə(r)] ,
And I will wend to yonder fellowe ,
和 我 将要 温德 到 远处 费洛 ,

我将前往那边的同伴那里，

[tuː; tə] [wiːt] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [ˌɛsˌeɪ'waɪ'iː] .
To weet what he will saye .
到 甜 什么 他 将要 赛耶 .

发推文告诉他要说什么。

[gɒd] - , [gɒd] - [ðiː] , [sed] ['aʊə(r)] [kɪŋ] .
God speede , God speede thee , said our king .
上帝 - , 上帝 - 你 , 说 我们的 国王 .

上帝保佑你，上帝保佑你，我们的国王说。

[ðaʊ] [ɑːt] ['welkəm] , [sɜː(r)] , ['seɪd] [hiː] .
Thou art welcome , Sir , sayd hee .
你 艺术 欢迎 , 先生 , 赛义德 嘿 .

"欢迎您，先生，"他说道。

" [ðə; ði] - [weɪ] [tuː; tə] ['dreɪtən] ['bæsɪt]
" The readyest waye to Drayton Basset
" 这 - 韦 到 德雷顿 巴塞特

前往德雷顿巴塞特的最便捷方式

[ai] [preɪ] [ðiː] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tuː; tə] [miː] . "
I praye thee to shew to mee . "
我 祈祷 你 到 展示 到 美 . "

请你指给我看。

" [tuː; tə] ['dreɪtən] ['bæsɪt] - [ðaʊ] [gəʊi] ,
" To Drayton Basset woldst thou goe ,
" 到 德雷顿 巴塞特 - 你 去 ,

"你要去德雷顿巴塞特吗？"

[frəʊ][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [stænd] ?
Fro the place where thou dost stand ?
弗 这 地方 在哪里 你 朋友 站立 ?

从你所站的地方？

[ðə; ði][nekst] [peɪr] [ɒv; əv] [gæloʊz] [ðaʊ] ['kʌmɛst] ['ʌntə; 'ʌntu] ,
The next payre of gallowes thou comest unto ,
这 下一个 佩雷 的 绞刑架 你 彗星 到 ,

你即将面对的下一个绞刑架，

[tɜːrn] [ɪn][ə'pɒn][ðaɪ] [raɪt] [hænd] .
Turne in upon thy right hand .
特恩 在 之上 你的 正确的 手 .

向右转。

" [ðæt] [ɪz][æn; ən] - [weɪ] , ['seɪd]['aʊə(r)] [kɪŋ] ,
" That is an unreadye waye , sayd our king ,
" 那 是 一个 - 韦 , 赛义德 我们的 国王 ,

“那是一个不成熟的做法，”我们的国王说道。

[ðaʊ] ['duːɪst][bʌt; bət][dʒest] , [ai] [siː] ;
Thou doest but jest , I see ;
你 不会 但 笑话 , 我 看 ;

我看得出来，你只是在开玩笑；

['naʊ] [ʃuː] [ˌem 'iː][aʊt][ðə; ði] ['nɪərɪst] [weɪ] ,
Nowe shewe me out the nearest waye ,
现在 示 我 出去 这 最近的 韦 ,

现在我们带我出去最近的路，

[ænd; ənd][ai] [preɪ] [ðiː] [wend] [wɪð] [miː] .
And I pray thee wend with mee .
和 我 祈祷 你 温德 和 美 .

我祈求你与我同行。

[ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] !
Away with a vengeance !
离开 和 一个 复仇 !

狠狠地报复！

[kwəʊθ][ðə; ði]['tænə(r)] :
quoth the tanner :
引用 这 皮匠 :

制革匠说道：

[ai][həʊld] [ðiː] [aʊt][ɒv; əv][ðaɪ] [wit] :
I hold thee out of thy witt :
我 抓住 你 出去 的 你的 机智 :

我把你从你的理智中剥离出来：

[ɔːl] [deɪ] [hæv; həv][ai] - [ɒn] - [maɪ][meə(r)] ,
All daye have I rydden on Brocke my mare ,
全部 戴伊 有 我 - 在 - 我的 母马 ,

我整天都骑着我的母马布罗克。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['fɑːstɪŋ] [jɛt] .
And I am fasting yett .
和 我 是 禁食 耶特 .

我还在斋戒。

" [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] [daʊn] [tuː; tə] ['dreɪtən] ['bæsɪt] ,
" Go with me downe to Drayton Basset ,
" 去 和 我 唐恩 到 德雷顿 巴塞特 ,

“跟我一起去德雷顿巴塞特吧。”

[nəʊ] - [wiː; wi] [wɪl] [speə(r)] ;
No daynties we will spare ;
不 - 我们 将要 空闲的 ;

我们绝不放过任何一个孩子；

[ɔːl] [deɪ] [ʃælt] [ðaʊ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ,
All daye shalt thou eate and drinke of the best ,
全部 戴伊 应 你 吃 和 喝 的 这 最好的 ,
你将终日享用最好的食物和饮料，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ˌpiː eɪ waɪ ˈiː] [ðaɪ] [feə(r)] .
And I will paye thy fare .
和 我 将要 工资 你的 票价 .
我会支付你的路费。

" - [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] , [ðə; ði][ˈtænə(r)] - ,
" Gramercye for nothing , the tanner replyde ,
" - 为了 没有什么 , 这 皮匠 - ,
“白白浪费了格拉默西，”制革匠回答道。

[ðaʊ] [nəʊ][feə(r)][ɒv; əv][maɪn] :
Thou payest no fare of mine :
你 支付 不 票价 的 矿 :
你无需支付我的车费：

[ai] - [aɪv] [mɔː(r)][ˈnəublz][ɪn][maɪ] [pɜːs] ,
I trowe I've more nobles in my purse ,
我 - 我已经 更多的 贵族 在 我的 钱包 ,
我钱包里好像还有更多贵族币。

[ðæn; ðən] [ðaʊ] [hæst] [pens] [ɪn] [ðaɪn] .
Than thou hast pence in thine .
比 你 哈斯特 便士 在 你的 .
你比你拥有的便士还多。

[gɒd] [gɪv] [ðiː] [dʒɔɪ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ˈseɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ,
God give thee joy of them , sayd the king ,
上帝 给 你 喜悦 的 他们 , 赛义德 这 国王 ,
国王说：“愿上帝赐予你从他们身上获得的快乐。”

[ænd; ənd][send][ðem; ðəm] [wel] [tuː; tə] .
And send them well to priefe .
和 发送 他们 出色地 到 普里费 .
并把他们好好送去祈祷。

[ðə; ði][ˈtænə(r)][woʊld] [feɪn] [hæv; həv] [biːn] [əˈweɪ] ,
The tanner wolde faine have beene away ,
这 皮匠 沃尔德 费恩 有 蜜蜂 离开 ,
制革工人沃尔德·费恩已经离开了，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] - [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] - .
For he weende he had beene a thiefe .
为了 他 - 他 有 蜜蜂 一个 - .
因为他发现自己曾经是个小偷。

[wɒt] [ɑːt] [ðaʊ] , [hiː] [seɪd] , [ðaʊ] [faɪn] ,
What art thou , hee sayde , thou fine fellowe ,
什么 艺术 你 , 嘿 赛德 , 你 美好的 费洛 ,
“你是谁？”他问道，“你这好家伙。”

[ɒv; əv] [ðiː] [ai][ˌeɪ ˈem][ɪn] [greɪt] [fɪr] ,
Of thee I am in great feare ,
的 你 我 是 在 伟大的 恐惧 ,
我非常惧怕你，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] , [ðaʊ] [weə] [əˈpɒn][ðaɪ] [bæk] ,
For the clothes , thou wearest upon thy back ,
为了 这 衣服 , 你 最 之上 你的 后退 ,
至于你身上穿的衣服，

[mait] - [ə; eɪ] [lɔːd] [tuː; tə] ['wɪəri] .
Might beseeme a lord to weare .
可能 - 一个 主 到 我们是 .

或许适合一位领主穿着。

[ai]['nevə(r)] [stəʊl] [ðem; ðəm] , [kwəʊθ]['aʊə(r)] [kɪŋ] ,
I never stole them , quoth our king ,
我 绝不 偷窃 他们 , 引用 我们的 国王 ,

"我从未偷过它们,"我们的国王说道。

[ai] [tel] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [baɪ][ðə; ði] [rʊdi] .
I tell you , Sir , by the roode .
我 告诉 你 , 先生 , 经过 这 罗德 .

我以路德的名义告诉你，先生。

" [ðen] [ðaʊ] [pleɪ] , [æz; əz] ['meni] [æn; ən] [ˌʌn'θrift] [dʌθ] ,
" Then thou playest , as many an unthrift doth ,
" 然后 你 最玩 , 作为 许多 一个 不节俭 确实 ,

"然后你像许多不节俭的人一样玩耍，

[ænd; ənd] ['stændɪst] [ɪn] - [ɒv; əv] [ðaɪ] [gʊd] .
And standest in midds of thy goode .
和 最 在 - 的 你的 古德 .

并立于你的善行之中。

" [wɒt] - [hɪr] [juː; jʊ] , ['seɪd] [ðə; ði] [kɪndʒ] ,
" What tydinges heare you , sayd the kynge ,
" 什么 - 听着 你 , 赛义德 这 金格 ,

"你们听到了什么消息？"国王问道。

[æz; əz][juː; jʊ] [raɪd] [fɑːr] [ænd; ənd] ?
As you ryde farre and neare ?
作为 你 赖德 法尔 和 附近 ?

你骑车远近？

" [ai] [hɪr] [nəʊ] - , [sɜː(r)] , [baɪ][ðə; ði] [mæs] ,
" I heare no tydinges , Sir , by the masse ,
" 我 听着 不 - , 先生 , 经过 这 大众 ,

"先生，我没有听到群众的声音，

[bʌt; bət] [ðæt] [kaʊ] - [haɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪr] . "
But that cowe - hides are deare . "
但 那 牛 - 隐藏 是 亲爱的 . "

但是那些牛皮很珍贵。

" [kaʊ] - [haɪdz] !
" Cow - hides !
" 奶牛 - 隐藏 !

"牛皮！"

[kaʊ] - [haɪdz] !
cow - hides !
奶牛 - 隐藏 !

牛皮！

[wɒt] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ?
what things are those ?
什么 事物 是 那些 ?

那是什么东西？

[ai] ['mɑːvəl] [wɒt] [ðeɪ] [biː] ?
I marvell what they bee ?
我 奇迹 什么 他们 蜜蜂 ?

我想知道它们是什么？

" [wɒt] , [ɑːt] [ðaʊ] [ə; eɪ] [fuːl] ?
" What , art thou a foole ?
" 什么 , 艺术 你 一个 傻瓜 ?

“什么？你是傻瓜吗？”

[ðə; ði] ['tænə(r)] ;
the tanner reply'd ;
这 皮匠 已回复 ;

制革匠回答道；

[ai] ['kæri] [wʌn] ['ʌndə(r)] [miː] .
I carry one under mee .
我 携带 一 在下面 美 .

我身下藏着一个。

[wɒt] ['krɑːftsmən] [ɑːt] [ðaʊ] , [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
What craftsman art thou , said the king ,
什么 工匠 艺术 你 , 说 这 国王 ,

“你是怎样的工匠？”国王问道。

[ai] [preɪ] [ðiː] [tel] [ˌem 'iː] - .
I pray thee tell me trowe .
我 祈祷 你 告诉 我 - .

请你告诉我真相。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['bɑːkə(r)] , [sɜː(r)] , [baɪ] [maɪ] [treɪd] ;
" I am a barker , Sir , by my trade ;
" 我 是 一个 巴克 , 先生 , 经过 我的 贸易 ;

先生，我以叫卖小贩为生；

['naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Nowe tell me what art thou ?
现在 告诉 我 什么 艺术 你 ?

现在告诉我你是什么？

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kɔːtiə(r)] , [sɜː(r)] , [kwəʊθ] [hiː; hi] ,
" I am a poor courtier , Sir , quoth he ,
" 我 是 一个 贫穷的 朝臣 , 先生 , 引用 他 ,

“我只是个穷小子臣，大人，”他说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðæt]	[ˌeɪ 'em]	[fɔːθ]	[ɒv; əv]	['sɜːvɪs]	[wɔːrn]	;
That	**am**	**forth**	**of**	**service**	**worne**	**;**
那	是	前进	的	服务	磨损	;

我已结束服役，身心俱疲；

[ænd; ənd]	[feɪn]	[ai]	[woʊld]	[ðaɪ]	-	[biː]	,
And	**faine**	**I**	**wolde**	**thy**	**prentise**	**bee**	**,**
和	费恩	我	沃尔德	你的	-	蜜蜂	,

而我真希望你的礼物是蜜蜂，

[ðaɪ]	-	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː; tə]	[lɜːrn]	.
Thy	**cunninge**	**for**	**to**	**learne**	**.**
你的	-	为了	到	学习	.

你狡猾地学习。

-	['hev(ə)n]	[fɔː'fend]	,	[ðə; ði]	['tænə(r)]	-	,
Marrye	**heaven**	**forfend**	**,**	**the**	**tanner**	**replyde**	**,**
-	天堂	禁止	,	这	皮匠	-	,

制革匠回答说，愿天堂保佑，

[ðæt]	[ðaʊ]	[maɪ]	-	[wɜː(r); wə(r)]	:
That	**thou**	**my**	**prentise**	**were**	**:**
那	你	我的	-	是	:

你曾是我的借口：

[ðaʊ]	-	[spend]	[mɔː(r)]	[gʊd]	[ðæn; ðən]	[ai]	[ʃoʊld]	['wɪniː]
Thou	**woldst**	**spend**	**more**	**good**	**than**	**I**	**shold**	**winne**
你	-	花费	更多的	好的	比	我	应该	温尼

你付出的善比我赢得的要多。

[baɪ]	-	['ʃɪlɪŋ]	[ə; eɪ]	[jɪər]	.
By	**fortye**	**shilling**	**a**	**yere**	**.**
经过	-	先令	一个	年份	.

每年四十先令。

[jet]	[wʌn]	[θɪndʒ]	[woʊld]	[ai]	,	['seɪd]	['aʊə(r)]	[kɪŋ]	,
Yet	**one**	**thinge**	**wolde**	**I**	**,**	**sayd**	**our**	**king**	**,**
然而	一	东西	沃尔德	我	,	赛义德	我们的	国王	,

然而，我还有一件事想做，我们的国王说道：

[ɪf]	[ðaʊ]	[wɪlt]	[nɒt]	[siːm]	[streɪndʒ]	:
If	**thou**	**wilt**	**not**	**seeme**	**strange**	**:**
如果	你	枯萎	不是	看	奇怪的	:

如果你不觉得我奇怪：

-	[maɪ]	[hɔːs]	[biː; bi]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðaɪ]	[meə(r)]	,
Thoughe	**my**	**horse**	**be**	**better**	**than**	**thy**	**mare**	**,**
-	我的	马	是	更好的	比	你的	母马	,

虽然我的马比你的母马好，

[jet]	[wɪð]	[ðiː]	[ai]	[feɪn]	[wəʊld]	[tʃeɪndʒ]	.
Yet	**with**	**thee**	**I**	**fain**	**wold**	**change**	**.**
然而	和	你	我	欣然	沃尔德	改变	.

然而，我却渴望与你改变。

" [waɪ] [ɪf] [wɪð] [ˌem ˈiː] [ðaʊ] [feɪn] [wɪlt] [tʃeɪndʒ] ,
" Why if with me thou faine wilt change ,
" 为什么 如果 和 我 你 费恩 枯萎 改变 ,

"如果你愿意与我改变,

[æz; əz] [tʃeɪndʒ] [fʊl] [wel] [meɪ] [wiː] ,
As change full well maye wee ,
作为 改变 满的 出色地 五月 哇 ,

随着变化完全发生,我们可能会……

[baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][maɪ] , [ðaʊ] [praʊd]
By the faith of my bodye , thou proude fellowe
经过 这 信仰 的 我的 身体 , 你 骄傲 费洛

以我肉体的信仰起誓,你这骄傲的同伙!

[ai] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [buːt] [ɒv; əv] [ðiː] .
I will have some boot of thee .
我 将要 有 一些 启动 的 你 .

我要好好教训你一顿。

" [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [əˈgenst] [ˈriːz(ə)n] , [ˈseɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" That were against reason , sayd the king ,
" 那 是 反对 原因 , 赛义德 这 国王 ,

"那是不合常理的,"国王说,"

[ai] , [səʊ] [məʊt] [ai] [ðiː] :
I sweare , so mote I thee :
我 发誓 , 所以 尘埃 我 你 :

我发誓,我愿如此赞美你:

[maɪ] [hɔːs] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ðaɪ] [meə(r)] ,
My horse is better than thy mare ,
我的 马 是 更好的 比 你的 母马 ,

我的马比你的母马好,

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [wel] [meɪst] [siː] .
And that thou well mayst see .
和 那 你 出色地 五月 看 .

这一点你很清楚。

" [jeɪ] , [sɜː(r)] , [bʌt; bət] - [ɪz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][maɪld] ,
" Yea , Sir , but Brocke is gentle and mild ,
" 是的 , 先生 , 但 - 是 温和的 和 温和的 ,

"是的,先生,但是布罗克为人温和友善。"

[ænd; ənd] [ˈsɒftli] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [feə(r)] :
And softly she will fare :
和 轻轻 她 将要 票价 :

她将安然度过难关:

[ðaɪ] [hɔːs] [ɪz] - [ænd; ənd][waɪld] , [ai] [wɪs] ;
Thy horse is unrulye and wild , I wiss ;
你的 马 是 - 和 荒野 , 我 维斯 ;

你的马桀骜不驯,难以驾驭;

[aɪ] [skɪpɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [θiːr] .
Aye skipping here and theare .
是的 跳过 这里 和 有 .

哎,这里那里跳来跳去。

" [wɒt] [ˈbuti] [wɪlt] [ðaʊ] [hæv; həv] ?
" What boote wilt thou have ?
" 什么 靴子 枯萎 你 有 ?

你想要什么样的靴子?

['aʊə(r)] [kɪŋ] ;
our king reply'd ;
我们的 国王 已回复 ;

我们的国王回答说：

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [staʊnd] .
Now tell me in this stound .
现在 告诉 我 在 这 震惊 .

现在，请你用这种震惊的语气告诉我。

" [nəʊə] [pens] , [nɔː(r)] [hɑːf'pens] , [baɪ][maɪ] [feɪ] ,
" Noe pence , nor halfpence , by my faye ,
" 诺埃 便士 , 也不 半便士 , 经过 我的 费伊 ,

"我发誓，一分钱，半分钱，一分钱，都不是。"

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][ɪn][gəʊld][səʊ] [raʊnd] .
But a noble in gold so round .
但 一个 高贵 在 金子 所以 圆形的 .

但一位身披金色华服的贵族，体态圆润。

" [hɪrz] - - [ɒv; əv] [waɪt] - ,
" Here's twentye groates of white moneye ,
" 这里是 - - 的 白色的 - ,

"这里有二十格罗特白钱，

[sɪθ] [ðaʊ] [wɪl] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [miː] .
Sith thou will have it of mee .
西斯 你 将要 有 它 的 美 .

西斯，你将从我这里得到它。

" [ai] [wʊd] [hæv; həv] [naʊ] , [kwəʊθ][ðə; ði]['tænə(r)] ,
" I would have sworne now , quoth the tanner ,
" 我 会 有 发誓 现在 , 引用 这 皮匠 ,

"我当时真想发誓,"制革匠说道。

[ðaʊ] [hædst][nɒt][hæd; həd][wʌn] [peniː] .
Thou hadst not had one pennie .
你 哈斯特 不是 有 一 便士 .

你当时身无分文。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [tuː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,
But since we two have made a change ,
但 自从 我们 二 有 制成 一个 改变 ,

但自从我们俩做出改变后，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wiː; wi][mʌst; məst][ə'baɪd] ,
A change we must abide ,
一个 改变 我们 必须 遵守 ,

我们必须遵守的改变

[ɔːl'ðəʊ] [ðaʊ] [hæst] ['gɒtn] - [maɪ][meə(r)] ,
Although thou hast gotten Brocke my mare ,
虽然 你 哈斯特 获得 - 我的 母马 ,

虽然你已经得到了我的母马布罗克，

[ðaʊ] [get] [nɒt][maɪ] [kaʊ] - [haɪd] .
Thou gettest not my cowe - hide .
你 获取测试 不是 我的 牛 - 隐藏 .

你休想得到我的牛皮。

[ai] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪd] [ðə; ði] [kɪndʒ] ,
I will not have it , sayd the kynge ,
我 将要 不是 有 它 , 赛义德 这 金格 ,

"我绝不允许！"国王说道。

[ai] , [səʊ] [məʊt] [ai] [ðiː] ;
I sweare , so mought I thee ;
我 发誓 , 所以 应该 我 你 ;

我发誓，我本可以这样对你；

[ðaɪ] [faul] [kaʊ] - [haɪd] [ai] [woʊld] [nɒt] [bɪər] ,
Thy foule cowe - hide I wolde not beare ,
你的 禽类 牛 - 隐藏 我 沃尔德 不是 熊 ,

我不愿忍受你那肮脏的牛皮，

[ɪf] [ðaʊ] - [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [miː] .
If thou woldst give it to mee .
如果 你 - 给 它 到 美 .

如果你愿意把它给我的话。

[ðə; ði] [ˈtænə(r)] [hiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʊd] [kaʊ] - [haɪd] ,
The tanner hee tooke his good cowe - hide ,
这 皮匠 嘿 拿走 他的 好的 牛 - 隐藏 ,

制革匠拿走了他那张上好的牛皮。

[ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊ] [wɒz; wəz] [bɪlt] ;
That of the cow was bilt ;
那 的 这 奶牛 曾是 bilt ;

那头母牛是比尔特牛；

[ænd; ənd] - [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɒn] [ðə; ði] [kɪŋz] - ,
And threwe it upon the king's sadelle ,
和 - 它 之上 这 国王的 - ,

然后把它扔到了国王的马鞍上。

[ðæt] [wɒz; wəz] [soʊ] - - .
That was soe fayrelye gilte .
那 曾是 索 - - .

那真是太漂亮了。

" [naʊ] [help] [ˌem ˈiː] [ʌp] , [ðaʊ] [faɪn] ,
" Now help me up , thou fine fellowe ,
" 现在 帮助 我 向上 , 你 美好的 费洛 ,

“现在扶我起来吧，你这好兄弟。”

- [tɪz] [taɪm] [ðæt] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] :
' Tis time that I were gone :
- 的 时间 那 我 是 已消失 :

我该离开了：

[wen] [ai] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə] - [maɪ] [waɪf] ,
When I come home to Gyllian my wife ,
什么时候 我 来 家 到 - 我的 妻子 ,

当我回到家见到妻子吉莉安时，

[ˈʃiːl] [seɪ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] - .
Sheel say I am a gentilmon .
贝壳 说 我 是 一个 - .

她说我是个绅士。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ˈlɛg] ;
" The king he tooke him up by the legge ;
" 这 国王 他 拿走 他 向上 经过 这 法律 ;

“国王抓住他的腿把他提了起来；

[ðə; ði] [ˈtænə(r)] [ə; eɪ] [ef] - - - - - [let] [fɔːl] .
The tanner a f - - - - - lett fall .
这 皮匠 一个 f - - - - - 致 落下 .

制革厂的 f----- 放倒了。

['naʊ] - , [gʊd] , ['seɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Nowe marrye , good fellowe , sayd the king ,
现在 - , 好的 费洛 , 赛义德 这 国王 ,

“现在结婚吧，好伙计，”国王说道。

[ðaɪ] - [ɪz] [bʌt; bət] [smɔːl] .
Thy courtesye is but small .
你的 - 是 但 小的 .

你的礼貌实在微不足道。

[wen] [ðə; ði] ['tænə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] - ,
When the tanner he was in the kinges sadèlle ,
什么时候 这 皮匠 他 曾是 在 这 国王 - ,

当制革工人身穿国王的马鞍时，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪrəp] [wɒz; wəz] ;
And his foote in the stirrup was ;
和 他的 脚 在 这 镫 曾是 ;

他的脚踩在马镫上；

[hiː; hi] ['mɑːvəld] - [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɪndi] ,
He marvelled greatlye in his minde ,
他 惊叹不已 - 在 他的 明德 ,

他心中充满了惊奇，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['goʊldiː] [ɔː(r)] [brɑːs] .
Whether it were golde or brass .
无论 它 是 戈尔德 或者 黄铜 .

无论是黄金还是黄铜。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [stiːd] [sɔː] [ðə; ði] [kaʊz] [teɪl] ,
But when the steede saw the cows taile wagge ,
但 什么时候 这 斯蒂德 锯 这 牛 尾巴 马车 ,

但当骏马看到母牛摇尾巴时，

[ænd; ənd] [iːk] [ðə; ði] [blæk] [kaʊ] - [hɔːrn] ;
And eke the blacke cowe - horne ;
和 埃克 这 布莱克 牛 - 霍恩 ;

还有黑色的牛角；

[hiː; hi] [stæmpt] , [ænd; ənd] [stɛərd] , [ænd; ənd] [əweɪ] [hiː; hi] [ræn] ,
He stamped , and stared , and awaye he ranne ,
他 盖章 , 和 凝视 , 和 远 他 兰内 ,

他跺了跺脚，瞪大了眼睛，然后跑开了。

[æz; əz] [ðə; ði] [dəvɪl] [hæd; həd] [hɪm] [bɔːn] .
As the devill had him borne .
作为 这 魔鬼 有 他 出生 .

他仿佛是魔鬼所生。

[ðə; ði] ['tænə(r)] [hiː; hi] [pʊld] , [ðə; ði] ['tænə(r)] [hiː; hi] [swet] ,
The tanner he pulld , the tanner he sweat ,
这 皮匠 他 拉 , 这 皮匠 他 汗 ,

他拉的鞣革工，他流汗的鞣革工，

[ænd; ənd] [held] [baɪ] [ðə; ði] - [fɑːst] :
And held by the pummil fast :
和 握住 经过 这 - 快速地 :

并被猛击禁食：

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðə; ði] ['tænə(r)] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ;
At length the tanner came tumbling downe ;
在 长度 这 皮匠 来了 翻滚 唐恩 ;

最后，制革工人摔倒在地；

[hɪz; ɪz] [nɛk] [hiː; hi][hæd; həd] [wel] - [naɪ] [bræst] .
His necke he had well - nye brast .
他的 领口 他 有 出色地 - 新年 胸罩 .

他的脖子和胸部都很好。

[teɪk] [ðaɪ] [hɔːs] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] , [hiː; hi] ['seɪd] ,
Take thy horse again with a vengeance , he sayd ,
拿 你的 马 再次 和 一个 复仇 , 他 赛义德 ,

“带着复仇的怒火，再次骑上你的马，”他说。

[wɪð] [miː] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [baɪd] .
With mee he shall not byde .
和 美 他 将 不是 字节 .

他必不与我同流合污。

" [maɪ] [hɔːs] [woʊld] [hæv; həv] [bɔːn] [ðiː] [wel] - ,
" My horse wolde have borne thee well enoughe ,
" 我的 马 沃尔德 有 出生 你 出色地 - ,

我的马足以驮着你，

[bʌt; bət][hiː; hi] - [nɒt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [kaʊ] - [haɪd] .
But he knewe not of thy cowe - hide .
但 他 - 不是 的 你的 牛 - 隐藏 .

但他并不知道你的牛皮。

[jet] [ɪf] [ə'gɛn] [ðaʊ] [feɪn] - [tʃeɪndʒ] ,
Yet if againe thou faine woldst change ,
然而 如果 再次 你 费恩 - 改变 ,

然而，如果你再次想要改变，

[æz; əz] [tʃeɪndʒ] [fʊl] [wel] [meɪ] [wiː] ,
As change full well may wee ,
作为 改变 满的 出色地 可能 哇 ,

变化完全可能，

[baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][maɪ] , [ðaʊ] ['dʒɒli] - ,
By the faith of my bodye , thou jolly tannèr ,
经过 这 信仰 的 我的 身体 , 你 快乐的 - ,

以我身体的信仰起誓，你这快乐的制革工，

[ai] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['buti] [ɒv; əv] [ðiː] .
I will have some boote of thee .
我 将要 有 一些 靴子 的 你 .

我会得到你的一些靴子。

" [wɒt] ['buti] [wɪlt] [ðaʊ] [hæv; həv] ?
" What boote wilt thou have ?
" 什么 靴子 枯萎 你 有 ?

你想要什么样的靴子？

[ðə; ði]['tænə(r)] - ,
the tanner replyd ,
这 皮匠 - ,

制革匠回答说：

['naʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] - .
Nowe tell me in this stounde .
现在 告诉 我 在 这 - .

现在告诉我这个声音。

" [nəʊə] [pens] [nɔː(r)] [hɑːf'pens] , [sɜː(r)] , [baɪ][maɪ] [feɪ] ,
" Noe pence nor halfpence , Sir , by my faye ,
" 诺埃 便士 也不 半便士 , 先生 , 经过 我的 费伊 ,

“先生，我发誓，一便士半便士都没有。”

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [hæv; həv] - [paʊnd] . "
But I will have twentye pound . "
但 我 将要 有 - 磅 . "

但我会得到二十英镑。

" [hɪrz] - - [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [pɜːs] ;
" Here's twentye groates out of my purse ;
" 这里是 - - 出去 的 我的 钱包 ;

“这是我钱包里的二十格罗特;

[ænd; ənd] - [ai][hæv; həv][ɒv; əv] [ðaɪn] :
And twentye I have of thine :
和 - 我 有 的 你的 :

我还有你的二十个:

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][wʌn][mɔː(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [spend]
And I have one more , which we will spend
和 我 有 一 更多的 , 哪个 我们 将要 花费

我还有一个，我们会花掉它。

[tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [waɪn] .
Together at the wine .
一起 在 这 葡萄酒 .

一起品酒。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [set] [ə; eɪ]['bjuːgl] [həʊm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊð] ,
" The king set a bugle home to his mouthe ,
" 这 国王 放 一个 号角 家 到 他的 嘴 ,

国王将号角放回嘴边,

[ænd; ənd] [bəuθ] [ænd; ənd] - :
And blewe both loude and shrille :
和 blewe 两个都 大声 和 - :

我们吹得又响又刺耳:

[ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [lɔːdz] , [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [naɪts] ,
And soone came lords , and soone came knights ,
和 很快 来了 领主们 , 和 很快 来了 骑士 ,

于是不久便出现了领主，不久又出现了骑士。

[fɑːst] ['raɪdɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hɪli] .
Fast ryding over the hille .
快速地 骑 超过 这 希尔 .

快速骑车翻过山丘。

['naʊ] , [aʊt] [ə'læs] !
Nowe , out alas !
现在 , 出去 唉 !

现在，唉，出去了!

[ðə; ði]['tænə(r)][hiː; hi] - ,
the tanner he cryde ,
这 皮匠 他 - ,

制革工人哭喊着,

[ðæt] ['evə(r)][ai] [sɔː] [ðɪs] [deɪ] !
That ever I sawe this daye !
那 曾经 我 锯 这 戴伊 !

我今天所见到的一切!

[ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [strɒŋ] - , [jɒn] [kʌm] [ðaɪ] ['fɛloʊz]
Thou art a strong thiefe , yon come thy fellowes
你 艺术 一个 强的 - , 远 来 你的 费洛斯

你是个厉害的盗贼，你的同伙来了

[wɪl] [bɪər] [maɪ] [kaʊ] - [haɪd] [ə'weɪ] .
Will beare my cowe - hide away .
将要 熊 我的 牛 - 隐藏 离开 .

我会把我的牛皮带走。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [θiːvz] , [ðə; ði] [kɪŋ] - ,
They are no thieves , the king replyde ,
他们 是 不 窃贼 , 这 国王 - ,

“他们不是盗贼，”国王回答说。

[ai] , [soʊ] [məʊt]
I sweare , soe mote
我 发誓 , 索 尘埃

我发誓，一些零星

[ai] [ðiː] :
I thee :
我 你 :

我 你：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] - ,
But they are the lords of the north countrèy ,
但 他们 是 这 领主们 的 这 北 - ,

但他们是北方国土的统治者。

[hɪə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [hʌnt] [wɪð] [miː] .
Here come to hunt with mee .
这里 来 到 打猎 和 美 .

来和我一起打猎吧。

[ænd; ənd] [suːn] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [ðeɪ] [keɪm] ,
And soone before our king they came ,
和 很快 前 我们的 国王 他们 来了 ,

不久，他们就来到了我们的国王面前，

[ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] :
And knelt downe on the grounde :
和 跪下 唐恩 在 这 格朗德 :

然后跪倒在地：

[ðen] [mait] [ðə; ði] ['tænə(r)] [hæv; həv] [biːn] [əweɪ] ,
Then might the tanner have beene awaye ,
然后 可能 这 皮匠 有 蜜蜂 远 ,

那么，制革工人可能当时不在。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['liːvə(r)] [ðæn; ðən] - - .
He had lever than twentye pounde .
他 有 杠杆 比 - - .

他拥有超过二十磅的杠杆。

[ə; eɪ] ['kɒlər] , [ə; eɪ] ['kɒlər] , [hɪə(r)] : ['seɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
A coller , a coller , here : sayd the king ,
一个 领子 , 一个 领子 , 这里 : 赛义德 这 国王 ,

“领子，领子，就在这里，”国王说道。

[ə; eɪ] ['kɒlər] [hiː; hi] [laʊd] [gæn] [kraɪ] :
A coller he loud gan crye :
一个 领子 他 大声 甘 哭泣 :

一个项圈他大声哭喊：

[ðen] [woʊd] [hiː; hi] ['liːvə(r)] [ðæn; ðən] - [paʊnd] ,
Then woulde he lever than twentye pound ,
然后 会 他 杠杆 比 - 磅 ,

那么他能撬动超过二十磅的杠杆吗？

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [səʊ] [naɪ] .
He had not beene so nighe .
他 有 不是 蜜蜂 所以 奈格 .

他从未如此接近过。

[ə; eɪ] ['kɒlər] , [ə; eɪ] ['kɒlər] , [ðə; ði]['tænə(r)][hiː; hi] ['seɪd] ,
A coller , a coller , the tanner he sayd ,
一个 领子 , 一个 领子 , 这 皮匠 他 赛义德 ,

一个领子，一个领子，制革匠，他说。

[ai] - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [briːd] :
I trowe it will breed sorrowe :
我 - 它 将要 品种 悲伤 :

我认为这将带来悲伤：

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['kɒlər] ['kʌmɪθ] [ə; eɪ]['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] ,
After a coller cometh a halter ,
后 一个 领子 到来 一个 缰绳 ,

项圈之后是缰绳，

[ai] [trəʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tuː; tə] - - .
I trow I shall be hang'd to - morrowe .
我 扔 我 将 是 绞刑 到 - - .

我猜我明天会被绞死。

[biː; bi][nɒt][ə'freɪd] , ['tænə(r)] , [sed] ['aʊə(r)] [kɪŋ] ;
Be not afraid , tanner , said our king ;
是 不是 害怕的 , 皮匠 , 说 我们的 国王 ;

"别害怕，制革匠，"我们的国王说；

[ai] [tel] [ðiː] , [səʊ] [məʊt] [ai] [ðiː] ,
I tell thee , so mought I thee ,
我 告诉 你 , 所以 应该 我 你 ,

我告诉你，我本可以告诉你，

[ləʊ][hɪə(r)][ai] [meɪk] [ðiː] [ðə; ði] [best] [ɪ'skwaɪə(r)]
Lo here I make thee the best esquire
洛 这里 我 制作 你 这 最好的 绅士

瞧，我让你成为最棒的绅士

[ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['kʌntriː] .
That is in the North countrie .
那 是 在 这 北 国家 .

那是在北部地区。

[fɔː(r); fə(r)] ['plʌmptən] - [pɑːrk] [ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] ,
For Plumpton - parke I will give thee ,
为了 普朗普顿 - 帕克 我 将要 给 你 ,

我将把普朗普顿帕克给你，

[wɪð] ['tenəmənts] [feə] [bɪ'saɪd] :
With tenements faire beside :
和 廉租公寓 公平 旁 :

旁边是漂亮的廉租房：

- [tɪz] [wɜːθ] [θriː] ['hʌndrəd] ['mɑːrks] [baɪ][ðə; ði] [jɪr] ,
' Tis worth three hundred markes by the yeare ,
- 的 值得 三 百 市场 经过 这 年份 ,

它每年价值三百马克。

[tuː; tə] [ðaɪ] [gʊd] [kaʊ] - [haɪd] .
To maintaine thy good cowe - hide .
到 维持 你的 好的 牛 - 隐藏 .

为了保持你那张好牛皮。

-	,	[maɪ]	[liːdʒ]	,	[ðə; ði]	[ˈtænə(r)]	-	,
Gramercye	**,**	**my**	**liege**	**,**	**the**	**tanner**	**replyde**	**,**
-	,	我的	列日	,	这	皮匠	-	,

格拉默西，我的君主，制革匠回答道，

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈfeɪvə(r)]	[ðaʊ]	[hæst]	[ˌem ˈiː]	-	;
For	**the**	**favour**	**thou**	**hast**	**me**	**showne**	**;**
为了	这	偏爱	你	哈斯特	我	-	;

因你向我所施的恩惠；

[ɪf]	[ˈevə(r)]	[ðaʊ]	[ˈkʌmɛst]	[tuː; tə]	[ˈmeri]	-	,
If	**ever**	**thou**	**comest**	**to**	**merry**	**Tamwòrth**	**,**
如果	曾经	你	彗星	到	欢乐	-	,

如果你有机会来到欢乐的塔姆沃斯，

-	[ˈleðə(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[klaʊt]	[ðaɪ]	[ʃuːn]	.
Neates	**leather**	**shall**	**clout**	**thy**	**shoen**	**.**
-	皮革	将	影响力	你的	休恩	.

尼茨皮革将重击你的鞋履。

[sɜː(r)]	[ˈpætrɪk]	[spɛnz]
SIR	**PATRICK**	**SPENS**
先生	帕特里克	斯彭斯

帕特里克·斯彭斯爵士

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[sɪts]	[ɪn]	-		,
The	**king**	**sits**	**in**	**Dumferling**	**toune**	**,**
这	国王	坐着	在	-	调	,

国王坐在邓弗林镇。

[ˈdrɪŋkɪŋ]	[ðə; ði]	-	-	[riːd]	[waɪn]	:
Drinking	**the**	**blude**	**-**	**reid**	**wine**	**:**
喝	这	-	-	里德	葡萄酒	:

喝蓝红色的酒：

[əʊ]		[wɪl]	[ai]	[get]	[gɪd]	-	,
O	**quhar**	**will**	**I**	**get**	**guid**	**sailòr**	**,**
哦	库哈尔	将要	我	得到	指南	-	,

O quhar 我会得到 guid sailòr 吗？

[tuː; tə]	[seɪl]	[ðɪs]	[ʃɪp]	[ɒv; əv]	[maɪn]	.
To	**sail**	**this**	**schip**	**of**	**mine**	**.**
到	帆	这	船	的	矿	.

驾驶我的这艘船。

[ʌp]	[ænd; ənd]	[spæk]	[æn; ən]	[ˈɛldərn]	-	,
Up	**and**	**spak**	**an**	**eldern**	**knicht**	**,**
向上	和	斯帕克	一个	长老	-	,

起身和长老骑士说话，

[sæt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[rɪxt]	[niː]	:
Sat	**at**	**the**	**kings**	**richt**	**kne**	**:**
星期六	在	这	国王	右	膝盖	:

坐在国王的右膝上：

[sɜː(r)]	[ˈpætrɪk]	[spɛnz]	[ɪz]	[ðə; ði]	[best]	-	,
Sir	**Patrick**	**Spens**	**is**	**the**	**best**	**sailòr**	**,**
先生	帕特里克	斯彭斯	是	这	最好的	-	,

帕特里克·斯彭斯爵士是最棒的水手。

[ðæt]	[seɪlz]	[əˈpɒn]	[ðə; ði]	[ˌesˈiː]	.
That	**sails**	**upon**	**the**	**se**	**.**
那	帆	之上	这	塞	.

那艘船在海上航行。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [breɪd] ['letə(r)] ,
The king has written a braid letter ,
这 国王 有 书面 一个 编织 信 ,

国王写了一封措辞严厉的信，

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [ˌdʌbljuː 'aɪ] - [hɪz; ɪz] [hænd] ;
And signd it wi ' his hand ;
和 - 它 wi - 他的 手 ;

他亲手签了名；

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [sɜː(r)] ['pætrɪk] [spɛnz] ,
And sent it to Sir Patrick Spens ,
和 发送 它 到 先生 帕特里克 斯彭斯 ,

然后把它寄给了帕特里克·斯彭斯爵士。

[wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] .
Was walking on the sand .
曾是 步行 在 这 沙 .

在沙滩上行走。

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ðæt] [sɜː(r)] ['pætrɪk] [red] ,
The first line that Sir Patrick red ,
这 第一的 线 那 先生 帕特里克 红色的 ,

帕特里克爵士读的第一行

[ə; eɪ] [laʊd] [lɔːtʃ] [lɔːtʃt] [hiː; hi] :
A loud lauch lauched he :
一个 大声 发射 已发布 他 :

一声巨响，他发射升空：

[ðə; ði] [nekst] [laɪn] [ðæt] [sɜː(r)] ['pætrɪk] [red] ,
The next line that Sir Patrick red ,
这 下一个 线 那 先生 帕特里克 红色的 ,

帕特里克爵士接下来要说的话是：

[ðə; ði] [tɪr] ['blaɪndɪd] [hɪz; ɪz] [iː] .
The teir blinded his ee .
这 级别 失明 他的 ee .

他的目光被刺瞎了。

[əʊ] [kwuɑː] [ɪz] [ðɪs] [hæz; həz] [dɒn] [ðɪs] [diːd] ,
O quha is this has don this deid ,
哦 库哈 是 这 有 大学教师 这 戴德 ,

哦，quha 这已经是这个deid了，

[ðɪs] [ɪl] [diːd] [dɒn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ;
This ill deid don to me ;
这 患病的 戴德 大学教师 到 我 ;

这件坏事发生在我身上；

[tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] [aʊt] [ðɪs] [taɪm] [əʊ] - [ðə; ði] [zɪr] ,
To send me out this time o ' the zeir ,
到 发送 我 出去 这 时间 o - 这 泽尔 ,

这次要把我送出去，

[tuː; tə] [seɪl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌes'iː] .
To sail upon the se .
到 帆 之上 这 塞 .

乘船航行于此。

[mæk] [hæst] , [mæk] [heɪst] , [maɪ] - [men] [ɔːl] ,
Mak hast , mak haste , my mirry men all ,
马克 哈斯特 , 制作 匆忙 , 我的 - 男人 全部 ,

快点，快点，我快乐的男人们，

['aʊə(r)]	[gɪd]	[ʃɪp]	[seɪlz]	[ðə; ði]	[mɔːn]	,
Our	**guid**	**schip**	**sails**	**the**	**morne**	**,**
我们的	指南	船	帆	这	莫恩	,

我们的导游船早上起航，

[əʊ]	[seɪ]	[nə; nɑː]	[ˌes eɪ 'iː]	,	[maɪ]	['mɑːstə(r)]	[dɛr]	,
O	**say**	**na**	**sae**	**,**	**my**	**master**	**deir**	**,**
哦	说	纳	sae	，	我的	掌握	他们的	,

O say na sae, my master deir,

[fɔː(r); fə(r)]	[ai]	[fɪr]	[ə; eɪ]	-	[stɔːrm]	.
For	**I**	**feir**	**a**	**deadlie**	**storme**	**.**
为了	我	费尔	一个	-	风暴	.

因为我遭遇了一场致命的风暴。

[leɪt]	[leɪt]	[je'striːn]
Late	**late**	**yestreen**
晚的	晚的	昨天

昨天深夜

[ai]	[sɔː]	[ðə; ði]	[njuː]	[muːn]
I	**saw**	**the**	**new**	**moone**
我	锯	这	新的	月亮

我看到了新月。

[ˌdʌbljuː 'aɪ]	-	[ðə; ði]	[ɔːld]	[muːn]	[ɪn]	[hɪə(ɹ)]	[ɑːrm]	;
Wi	**'**	**the**	**auld**	**moone**	**in**	**hir**	**arme**	**;**
威	-	这	老	月亮	在	希尔	武装	;

她怀抱着一轮古老的月亮；

[ænd; ənd]	[ai]	[fɪr]	,	[ai]	[fɪr]	,	[maɪ]	[dɛr]	['mɑːstə(r)]	,
And	**I**	**feir**	**,**	**I**	**feir**	**,**	**my**	**deir**	**master**	**,**
和	我	费尔	，	我	费尔	，	我的	他们的	掌握	,

我怒吼，我怒吼，我的主人，

[ðæt]	[wiː; wi]	[wɪl]	[kɒm]	[tuː; tə]		.
That	**we**	**will**	**com**	**to**	**harme**	**.**
那	我们	将要	com	到	伤害	.

我们将自食其果。

[əʊ]	['aʊə(r)]	[skɒts]	['nəublz]	[wɜːr]	[rɪxt]	[leɪθ]
O	**our**	**Scots**	**nobles**	**wer**	**richt**	**laith**
哦	我们的	苏格兰人	贵族	是	右	莱斯

我们的苏格兰贵族啊，我们很高兴

[tuː; tə]	[wiːt]	[ðeə(r)]	[kɔːk]	-	[heɪld]	-	;
To	**weet**	**their**	**cork**	**-**	**heild**	**schoone**	**;**
到	甜	他们的	软木	-	盾牌	-	;

向他们的软木塞头小车发泄；

[bɒt]	[læŋ]		[ə; eɪ]	-	[ðə; ði]	[pleɪ]	[wɜːr]	[pleɪd]	,
Bot	**lang**	**owre**	**a**	**'**	**the**	**play**	**wer**	**playd**	**,**
机器人	语言	owre	一个	-	这	玩	是	玩耍	,

Bot lang owre a' the play wer playd,

[θeɪr]	[hæts]	[ðeɪ]	[swæm]	-	.
Thair	**hats**	**they**	**swam**	**aboone**	**.**
毛发	帽子	他们	游泳	-	.

他们戴着帽子游了上去。

[əʊ]	[læŋ]	,	[læŋ]	,	[meɪ]	[θeɪr]	['leɪdɪz]	[sɪt]
O	**lang**	**,**	**lang**	**,**	**may**	**thair**	**ladies**	**sit**
哦	语言	，	语言	，	可能	毛发	女士们	坐

哦，兰，兰，愿她们的女士们坐着

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [θeɪr] [fænz][ˈɪntuː][ðeə(r)][hænd] ,

Wi ' thair fans into their hand ,

威 - 毛发 粉丝 进入 他们的 手 ,

他们手里拿着扇子，

[ɔː(r)][eɪr] [ðeɪ] [ˌesˈiː][sɜː(r)] [ˈpætrɪk] [spɛnz]

Or eir they se Sir Patrick Spens

或者 埃尔 他们 塞 先生 帕特里克 斯彭斯

或者他们看到了帕特里克·斯彭斯爵士

[kʌm] [ˈseɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] .

Cum sailing to the land .

精液 帆船 到 这 土地 .

乘船驶向陆地。

[əʊ] [læŋ] , [læŋ] , [meɪ] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [stænd]

O lang , lang , may the ladies stand

哦 语言 , 语言 , 可能 这 女士们 站立

哦，兰，兰，愿女士们站立

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [θeɪr] [gəʊld] [kɛmz] [ɪn][ðeə(r)][heə(r)] ,

Wi ' thair gold kems in their hair ,

威 - 毛发 金子 肯姆斯 在 他们的 头发 ,

她们头发上戴着金项链，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θeɪr] [eɪn; ˈɑːjɪn] [dɛr] [lɔːdz] ,

Waiting for thair ain deir lords ,

等待 为了 毛发 艾因 他们的 领主们 ,

等待他们各自的领主，

[fɔː(r); fə(r)] [ðel] [ˌesˈiː] [θeɪm] [nə; nɑː][meə(r)] .

For they'll se thame na mair .

为了 他们会 塞 泰晤士河 纳 梅尔 .

因为他们会知道。

[hæv; həv] , [hæv; həv] [tuː; tə][ˌæbərˈdaʊər] ,

Have owre , have owre to Aberdour ,

有 owre , 有 owre 到 阿伯多尔 ,

有 owre，有 owre 到 Aberdour，

[ɪts] [fɪfti] [fædəm] - :

It's fiftie fadom deip :

它是 五十 法多姆 - :

这是五十 fadom deip：

[ænd; ənd] [θeɪr] [laɪz] [gɪd] [sɜː(r)] [ˈpætrɪk] [spɛnz] ,

And thair lies guid Sir Patrick Spens ,

和 毛发 谎言 指南 先生 帕特里克 斯彭斯 ,

而他们的谎言指引着帕特里克·斯彭斯爵士。

[ˌdʌbljuː ˈaɪ] - [ðə; ði] [skɒts] [lɔːdz] [æt; ət][hɪz; ɪz][feɪt] .

Wi ' the Scots lords at his feit .

威 - 这 苏格兰人 领主们 在 他的 假 .

与苏格兰贵族们一起参加他的聚会。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [mɑːrz] [ˈdɔːtə(r)]

THE EARL OF MAR'S DAUGHTER

这 伯爵 的 火星 女儿

马尔伯爵的女儿

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtɪl] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] ,

It was intill a pleasant time ,

它 曾是 充值 一个 令人愉快的 时间 ,

那是一段愉快的时光。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] - [deɪ] ,
Upon a simmer's day ,
之上 一个 - 天 ,

在忙碌的一天，

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [ɜ:l] [ɒv; əv] [mɑ:rz] ['dɔ:tə(r)]
The noble Earl of Mar's daughter
这 高贵 伯爵 的 火星 女儿

高贵的马尔伯爵的女儿

[went] [fɔ:θ] [tu:; tə] [spɔ:t] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Went forth to sport and play .
去 前进 到 运动 和 玩 .

去参加体育运动和比赛。

[æz; əz] [ðʌs] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [ə'mju:z] - ,
As thus she did amuse hersell ,
作为 因此 她 做过 娱乐 - ,

她就这样自娱自乐起来，

[bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [gri:n] [eɪk] [tri:] ,
Below a green aik tree ,
以下 一个 绿色的 艾克 树 ,

在一棵绿色的艾克树下，

[ðeə(r)] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['spraɪtli] [du:]
There she saw a sprightly doo
那里 她 锯 一个 轻快的 嘟

在那里，她看到了一只活泼的小狗

[set] [ɒn] [ə; eɪ] ['taʊə(r)] [ˌes eɪ 'i:] [haɪ] .
Set on a tower sae hie .
放 在 一个 塔 sae 嗨 .

设在塔上。

" [əʊ] [kaʊ] - [ˌem 'i:] - [du:] , [maɪ] [lʌv] [ˌes eɪ 'i:] [tru:] ,
" O cow - me - doo , my love sae true ,
" 哦 奶牛 - 我 - 嘟 , 我的 爱 sae 真的 ,

“哦，我的爱如此真挚，

[ɪf] [jɪl] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,
If ye'll come down to me ,
如果 叫喊 来 向下 到 我 ,

如果你愿意下来见我，

[ji:; ji] - [ˌes'i:] [heɪ] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [əʊ] [gɪd] [red] [gaʊd]
Ye ' se hae a cage o guid red gowd
叶 - 塞 哈 一个 笼 o 指南 红色的 黄金

你们有一个笼子或引导红神

[ɪn'sted] [əʊ] ['sɪmp(ə)l] [tri:] :
Instead o simple tree :
反而 o 简单的 树 :

而不是简单的树：

" [aɪl] [pʊt] [graʊd] ['hɪndʒərz] [raʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [keɪdʒ] ,
" I'll put growd hingers roun your cage ,
" 患病的 放 成长 铰链 圆 你的 笼 ,

“我会给你的笼子周围装上大型铰链，

[ænd; ənd] ['sɪlə(r)] [raʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [ˌdʌblju:'eɪ] ;
And siller roun your wa ;
和 金钱 圆 你的 哇 ;

在你的wa周围放个siller；

[aɪl] [gɑː(r)][jiː; ji] [ʃaɪn] [æz; əz][feə(r)][ə; eɪ][bɜːd]
I'll gar ye shine as fair a bird
患病的 加尔 是的 闪耀 作为 公平的 一个 鸟
我会让你像鸟儿一样闪耀。

[æz; əz]['ɒnɪ][əʊ][ðem; ðəm][ə; eɪ] - .
As ony o them a ' .
作为 仅 o 他们 一个 - .
就像他们中的任何一个一样。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ðiːz] [wɜːdz] [wel] [spəʊk] ,
" But she hadnae these words well spoke ,
" 但 她 哈德纳 这些 字 出色地 辐 ,
但她并没有把这些话说清楚。

[nɔː(r)] [jet] [ðiːz] [wɜːdz] [wel] [sed] ,
Nor yet these words well said ,
也不 然而 这些 字 出色地 说 ,
这些话还说得不够好，

[tɪl] [kaʊ] - [ˌem 'iː] - [duː] [fluː] [freɪ] [ðə; ði]['taʊə(r)]
Till Cow - me - doo flew frae the tower
直到 奶牛 - 我 - 嘟 飞翔 弗雷 这 塔
直到牛头怪飞离了塔楼

[ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
And lighted on her head .
和 照明 在 她 头 .
灯光照在了她的头上。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] ['prɪti] [bɜːd]
Then she has brought this pretty bird
然后 她 有 带来 这 漂亮的 鸟
然后她带来了这只漂亮的鸟

[heɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['baʊəz] [ænd; ənd][ˌbiː 'eɪ] ,
Hame to her bowers and ba ,
家 到 她 鲍尔斯 和 ba ,
回到她的凉亭和巴，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [ʃaɪn] [æz; əz][feə(r)][ə; eɪ][bɜːd]
And made him shine as fair a bird
和 制成 他 闪耀 作为 公平的 一个 鸟
使他像一只美丽的鸟儿一样闪耀。

[æz; əz]['ɒnɪ][əʊ][ðem; ðəm][ə; eɪ] - .
As ony o them a ' .
作为 仅 o 他们 一个 - .
就像他们中的任何一个一样。

[wen] [deɪ] [wɒz; wəz] [geɪn] , [ænd; ənd] [naɪt] [wɒz; wəz] [kʌm] ,
When day was gane , and night was come ,
什么时候 天 曾是 游戏 , 和 夜晚 曾是 来 ,
当白昼过去，黑夜来临，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [taɪd] ,
About the evening tide ,
关于 这 晚上 潮 ,
关于傍晚的潮汐，

[ðɪs] ['leɪdi] [spaɪd] [ə; eɪ] ['spraɪtli] [juːθ]
This lady spied a sprightly youth
这 女士 间谍 一个 轻快的 青年
这位女士发现了一个活泼的年轻人。

[stænd] [streɪt] [ʌp][baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
Stand straight up by her side .
站立 直的 向上 经过 她 边 .

笔直地站在她身边。

" [frɒm; frəm] [wens] [keɪm] [jiː; ji] , [jʌŋ] [mæn] ?
" From whence came ye , young man ?
" 从 何处 来了 是的 , 年轻的 男人 ?

“年轻人，你从哪里来？”

" [ʃiː; ʃi] [sed] ;
" she said ;
" 她 说 ;

她说；

" [ðæt] [dʌz] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] [seə] ;
" That does surprise me sair ;
" 那 做 惊喜 我 赛尔 ;

“这确实让我感到惊讶，sair；

[maɪ][dɔː(r)][wɒz; wəz]['bəʊltɪd] [raɪt] [sɪ'kjʊə(r)] ,
My door was bolted right secure ,
我的 门 曾是 螺栓连接 正确的 安全的 ,

我的门闩锁得很牢。

[wɒt] [wei] [heɪ] [jiː; ji] [kʌm] [hɪə(r)] ? "
What way hae ye come here ? "
什么 方式 哈 是的 来 这里 ? "

你们是从哪里来的？

" [əʊ][hæd; həd][jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] , [jiː; ji]['leɪdi][feə(r)] ,
" O had your tongue , ye lady fair ,
" 哦 有 你的 舌头 , 是的 女士 公平的 ,

“哦，美丽的小姐，你真能说会道啊！”

[lɑːt][ə; eɪ] - [jɔː(r); jə(r)] ['fɒli] [biː; bi] ;
Lat a ' your folly be ;
纬度 一个 - 你的 蠢事 是 ;

让你的愚蠢成为过去吧；

[maɪnd][jiː; ji][nɒt][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['tɜːt(ə)l] - [duː]
Mind ye not on your turtle - doo
头脑 是的 不是 在 你的 龟 - 嘟

别在意你的龟窝

[lɑːst] [deɪ] [jiː; ji] [brɔːt] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [ðiː] ? "
Last day ye brought wi thee ? "
最后的 天 是的 带来 wi 你 ? "

你最后一天带我来的？

" [əʊ] [tel] [ˌem 'iː][meə(r)] , [jʌŋ] [mæn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" O tell me mair , young man , " she said ,
" 哦 告诉 我 梅尔 , 年轻的 男人 , " 她 说 ,

“哦，年轻人，请再告诉我一些事情，”她说。

" [ðɪs] [dʌz] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] [naʊ] ;
" This does surprise me now ;
" 这 做 惊喜 我 现在 ;

“这确实让我感到惊讶；

[wɒt] ['kʌntri] [heɪ] [jiː; ji] [kʌm] [freɪ] ?
What country hae ye come frae ?
什么 国家 哈 是的 来 弗雷 ?

你们来自哪个国家？

[wɒt] ['pedɪgriː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
What pedigree are you ? "
什么 谱系 是 你 ? "

你是什么血统?

" [maɪ]['maɪðə; 'mɪðə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn] ['fɒrən] [aɪlz] ,
" My mither lives on foreign isles ,
" 我的 母亲 生活 在 外国的 岛屿 ,

我的母亲住在异国的岛屿上,

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [neɪ] [meə(r)][bʌt; bət][ˌem 'iː] ;
She has nae mair but me ;
她 有 纳 梅尔 但 我 ;

她除了我什么也没有了;

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [kwiːn] [əʊ] [welθ] [ænd; ənd] [steɪt] ,
She is a queen o wealth and state ,
她 是 一个 女王 o 财富 和 状态 ,

她是财富和地位的女王,

[ænd; ənd] [bɜːθ] [ænd; ənd] [haɪ] [dɪ'griː] .
And birth and high degree .
和 出生 和 高的 程度 .

还有出身和高学历。

" ['laɪkwaɪz] [wel] - [ɪn]['mædʒɪk] [spelz] ,
" Likewise well skilld in magic spells ,
" 同样地 出色地 - 在 魔法 咒语 ,

同样精通魔法咒语,

[æz; əz][jiː; ji] [meɪ] ['pleɪnli] [siː] ,
As ye may plainly see ,
作为 是的 可能 显然 看 ,

如你所见,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [jɒn] [ʃeɪp] ,
And she transformd me to yon shape ,
和 她 - 我 到 远 形状 ,

她把我变成了那种形状,

[tuː; tə] [tʃɑːm] [sʌtʃ] [meɪdz] [æz; əz] [ðiː] .
To charm such maids as thee .
到 魅力 这样的 女佣 作为 你 .

去迷倒像你这样的少女。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [duː] [ðə; ði][lɪv; laɪv] - [læŋ] [deɪ] ,
" I am a doo the live - lang day ,
" 我 是 一个 嘟 这 居住 - 语言 天 ,

"我是 live-lang 的 doo,

[ə; eɪ] ['spraɪtli] [juːθ] [æt; ət] [naɪt] ;
A sprightly youth at night ;
一个 轻快的 青年 在 夜晚 ;

夜色中一位活泼的青年;

[ðɪs] [aɪ] [g'ɑːz][ˌem 'iː] [ə'pɪə(r)] [meə(r)][feə(r)]
This aye gars me appear mair fair
这 是的 雀鳝 我 出现 梅尔 公平的

这让我看起来更公平了。

[ɪn][ə; eɪ][feə(r)] ['meɪdnz] [saɪt] .
In a fair maiden's sight .
在 一个 公平的 少女的 视线 .

在一位美丽少女的眼中。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət] [ðɪs] ['vɛrə] [deɪ]
" And it was but this verra day
" 和 它 曾是 但 这 维拉 天

而就在今天

[ðæt] [ai] [keɪm] ['aʊər] [ðə; ði] [siː] ;
That I came ower the sea ;
那 我 来了 所有者 这 海 ;

我跨越大海而来;

[jɔː(r); jə(r)] ['lʌvli] [feɪs] [dɪd][ˌem 'iː] [ɪn'tʃɑːnt] ;
Your lovely face did me enchant ;
你的 迷人的 脸 做过 我 令人着迷 ;

你那美丽的容颜令我着迷;

[aɪl] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [diː] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [ðiː] . "
I'll live and dee wi thee . "
患病的 居住 和 迪 wi 你 . "

我将与你同生共死。

" [əʊ] [kaʊ] - [ˌem 'iː] - [duː] , [maɪ] [lʌv] [ˌes eɪ 'iː] [truː] ,
" O Cow - me - doo , my luve sae true ,
" 哦 奶牛 - 我 - 嘟 , 我的 爱 sae 真的 ,

"哦，我的爱如此真挚，

[neɪ] [meə(r)] [freɪ] [ˌem 'iː][jiː; ji] - [ˌes'iː] [geɪ] ;
Nae mair frae me ye ' se gae ;
纳 梅尔 弗雷 我 是的 - 塞 盖伊 ;

Nae mair frae me ye 'se gae;

[ðæts] ['nevə(r)][maɪ][ɪn'tent] , [maɪ] [lʌv] ,
That's never my intent , my luve ,
那就是 绝不 我的 意图 , 我的 爱 ,

亲爱的，那绝非我的本意。

[æz; əz][jiː; ji] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˌes eɪ 'iː] . "
As ye said , it shall be sae . "
作为 是的 说 , 它 将 是 sae . "

正如你们所说，事情就会如此。

" [əʊ] [kaʊ] - [ˌem 'iː] - [duː] , [maɪ] [lʌv] [ˌes eɪ 'iː] [truː] ,
" O Cow - me - doo , my luve sae true ,
" 哦 奶牛 - 我 - 嘟 , 我的 爱 sae 真的 ,

"哦，我的爱如此真挚，

[ɪts] [taɪm][tuː; tə] [geɪ] [tuː; tə][bed] ; "
It's time to gae to bed ; "
它是 时间 到 盖伊 到 床 ; "

该睡觉了;

" [ˌdʌbljuː 'aɪ][ə; eɪ] - [maɪ] [hɑːt] , [maɪ][dɪə(r)] ['mærəʊ] ,
" Wi a ' my heart , my dear marrow ,
" 威 一个 - 我的 心 , 我的 亲爱的 骨髓 ,

"我的心，我亲爱的骨髓，

[ɪts] [biː; bi][æz; əz][jiː; ji] [heɪ] [sed] .
It's be as ye hae said .
它是 是 作为 是的 哈 说 .

正如你所说。

" [ðen] [hiː; hi][hæz; həz][steɪd] [ɪn]['baʊə(r)][ˌdʌbljuː 'aɪ][hɜː(r); hə(r)]
" Then he has staid in bower wi her
" 然后 他 有 稳重 在 凉亭 wi 她

然后他就和她一起待在凉亭里。

[fɔː(r); fə(r)]	[sæks]	[læŋ]	[j'iəz]	[ænd; ənd]	[eɪn]	,
For	**sax**	**lang**	**years**	**and**	**ane**	**,**
为了	萨克斯	语言	年	和	一个	,

对于萨克斯长年和 ane，

[tɪl]	[sæks]	[jʌŋ]	[sʌnz]	[tuː; tə]	[hɪm]	[ʃiː; ʃi]	[beə(r)]	,
Till	**sax**	**young**	**sons**	**to**	**him**	**she**	**bare**	**,**
直到	萨克斯	年轻的	儿子们	到	他	她	裸	,

直到她为他生下年轻的儿子们，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sev(ə)nθ]	[ʃiːz]	[brɔːt]	[heɪm]	.
And	**the**	**seventh**	**she's**	**brought**	**hame**	**.**
和	这	第七	她是	带来	家	.

第七个她带回家了。

[bʌt; bət]	[aɪ]	[æz; əz]	['evə(r)]	[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[wɒz; wəz]	[bɔːn]
But	**aye**	**as**	**ever**	**a**	**child**	**was**	**born**
但	是的	作为	曾经	一个	孩子	曾是	出生

但是，一如既往，又一个孩子出生了。

[hiː; hi]	['kærid]	[ðem; ðəm]	[ə'weɪ]	,
He	**carried**	**them**	**away**	**,**
他	携带	他们	离开	,

他把他们带走了，

[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	-	[keə(r)]	,
And	**brought**	**them**	**to**	**his**	**mither's**	**care**	**,**
和	带来	他们	到	他的	-	关心	,

他把他们带回给了他母亲照顾。

[æz; əz]	[fɑːst]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[kud]	[flai]	.
As	**fast**	**as**	**he**	**coud**	**fly**	**.**
作为	快速地	作为	他	可以	飞	.

他飞得飞得飞快。

[ðʌs]	[hiː; hi]	[hæz; həz]	[steɪd]	[ɪn]	['baʊə(r)]	[ˌdʌbljuː 'aɪ]	[hɜː(r); hə(r)]
Thus	**he**	**has**	**staid**	**in**	**bower**	**wi**	**her**
因此	他	有	稳重	在	凉亭	wi	她

于是，他便和她一起待在凉亭里。

[fɔː(r); fə(r)]	['twenti]	[j'iəz]	[ænd; ənd]	[θriː]	;
For	**twenty**	**years**	**and**	**three**	**;**
为了	二十	年	和	三	;

二十年零三年；

[ðeə(r)]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[lɔːd]	[əʊ]	[haɪ]	[rɪ'naʊn]
There	**came**	**a**	**lord**	**o**	**high**	**renown**
那里	来了	一个	主	o	高的	名声

一位声名显赫的领主驾临了。

[tuː; tə]	[kɔːt]	[ðɪs]	[feə(r)]	['leɪ.di]	.
To	**court**	**this**	**fair**	**ladie**	**.**
到	法庭	这	公平的	女士	.

去追求这位美丽的女士。

[bʌt; bət]	[stɪl]	[hɪz; ɪz]	['prɒfə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[rɪ'fjuːzd]	,
But	**still**	**his**	**proffer**	**she**	**refused**	**,**
但	仍然	他的	报价	她	拒绝	,

但她仍然拒绝了他的提议。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	-	[hɪz; ɪz]	['prez(ə)nts]	[tuː]	;
And	**a**	**'**	**his**	**presents**	**too**	**;**
和	一个	-	他的	礼物	也	;

还有他的礼物；

[sez] , [aɪm]['kɒntent][tuː; tə][lɪv; laɪv]['eɪˌleɪn]
Says , I'm content to live alane
说道 , 我是 内容 到 居住 阿拉内

他说，我乐意独自生活。

[ˌdʌbljuː 'aɪ][maɪ][bɜːd] , [kaʊ] - [ˌem 'iː] - [duː] .
Wi my bird , Cow - me - doo .
威 我的 鸟 , 奶牛 - 我 - 嘟 .

和我的鸟，Cow-me-doo。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sweə] [ə; eɪ] ['sɒləm] [əʊθ]
Her father sware a solemn oath
她 父亲 誓言 一个 庄严 誓言

她的父亲郑重宣誓

[ə'mæŋ] [ðə; ði] ['nəublz] [ɔːl] ,
Amang the nobles all ,
阿芒 这 贵族 全部 ,

在所有贵族中，

" [ðə; ði] [mɔːn] , [ɔː(r)][eə(r)][ai] [iːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ,
" The morn , or ere I eat or drink ,
" 这 早晨 , 或者 埃雷 我 吃 或者 喝 ,

"早晨，或者在我吃东西或喝水之前，

[ðɪs] [bɜːd][ai] [wɪl] [gɑː(r)] [kɪl] .
This bird I will gar kill .
这 鸟 我 将要 加尔 杀 .

这只鸟我一定要杀死。

" [ðə; ði][bɜːd][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,
" The bird was sitting in his cage ,
" 这 鸟 曾是 坐着 在 他的 笼 ,

那只鸟正坐在笼子里，

[ænd; ənd] [hɜːd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [seɪ] ;
And heard what they did say ;
和 听到 什么 他们 做过 说 ;

我听到了他们所说的话；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
And when he found they were dismist ,
和 什么时候 他 成立 他们 是 弥撒 ,

当他发现他们意见不合时，

[sez] , - [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [deɪ] !
Says , Wae's me for this day !
说道 , - 我 为了 这 天 !

说，今天我就是Wae！

" [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ai][duː; də] ['læŋər] [steɪ] ,
" Before that I do langer stay ,
" 前 那 我 做 兰格 停留 ,

在此之前，我确实停留了更长时间。

[ænd; ənd] [ðʌs] [tuː; tə][biː; bi] [fə'lɔːn] ,
And thus to be forlorn ,
和 因此 到 是 绝望 ,

因此，注定要孤独寂寞。

[aɪl] [gæŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ] - ['baʊə(r)] ,
I'll gang unto my mither's bower ,
患病的 帮派 到 我的 - 凉亭 ,

我要去我母亲的闺房，

[weə(r)] [ai][wɒz; wəz][bred][ænd; ənd] [bɔ:n] .
Where I was bred and born .
在哪里 我 曾是 繁殖 和 出生 .

我出生和成长的地方。

" [ðen] [kaʊ] - [ˌem ˈi:] - [du:] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [flu:]
" Then Cow - me - doo took flight and flew
" 然后 奶牛 - 我 - 嘟 采取 航班 和 飞翔

然后，考米杜飞了起来。

[bɪˈjɒnd] [ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ] [si:] ,
Beyond the raging sea ,
超过 这 愤怒 海 ,

在波涛汹涌的大海之外，

[ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] - [ˈkɑ:s(ə)l] ,
And lighted near his mither's castle ,
和 照明 靠近 他的 - 城堡 ,

在他母亲的城堡附近点燃了火炬，

[ɒn] [ə; eɪ][ˈtaʊə(r)][əʊ] [gaʊd] [ˌes eɪ ˈi:][haɪ] .
On a tower o gowd sae hie .
在 一个 塔 o 黄金 sae 嗨 .

在金塔上。

[æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmaɪðə; ˈmɪðə(r)][wɒz; wəz][wɔ:k; wɑ:k] [aʊt] ,
As his mither was wauking out ,
作为 他的 母亲 曾是 沃金 出去 ,

当他母亲醒来时，

[tu:; tə] [si:] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [kud] [si:] ,
To see what she coud see ,
到 看 什么 她 可以 看 ,

为了看看她能看到什么，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [sʌn] ,
And there she saw her little son ,
和 那里 她 锯 她 小的 儿子 ,

在那里，她看到了她的小儿子。

[set] [ɒn][ðə; ði][ˈtaʊə(r)][ˌes eɪ ˈi:][haɪ] .
Set on the tower sae hie .
放 在 这 塔 sae 嗨 .

设在塔上 sae hie。

" [get] [ˈdɑ:nsəz] [hɪə(r)][tu:; tə] [dɑ:ns] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" Get dancers here to dance , " she said ,
" 得到 舞者 这里 到 舞蹈 , " 她 说 ,

"找些舞者来这里跳舞，"她说。

" [ænd; ənd] - [fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [pleɪ] ;
" And minstrells for to play ;
" 和 - 为了 到 玩 ;

"还有吟游诗人来演奏；

[fɔ:(r); fə(r)] [hɪrz] [maɪ] [jʌŋ] [sʌn] , [ˈflɒrəntaɪn; ˈflɒrənti:n] ,
For here's my young son , Florentine ,
为了 这里是 我的 年轻的 儿子 , 佛罗伦萨 ,

这是我的小儿子，弗洛伦蒂诺。

[kʌm] [hɪə(r)][ˌdʌblju: ˈaɪ][ˌem ˈi:][tu:; tə] [steɪ] . "
Come here wi me to stay . "
来 这里 wi 我 到 停留 . "

跟我来这里住吧。

" [get] [neɪ] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [dɑːns] , ['maɪðə; 'mɪðə(r)] ,
" Get nae dancers to dance , mither ,
" 得到 纳 舞者 到 舞蹈 , 母亲 ,

"别找舞者跳舞了，母亲。"

[nɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [pleɪ] ,
Nor minstrells for to play ,
也不 - 为了 到 玩 ,

也没有吟游诗人来演奏，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['maɪðə; 'mɪðə(r)][əʊ][maɪ]['sev(ə)n] [sʌnz] ,
For the mither o my seven sons ,
为了 这 母亲 o 我的 七 儿子们 ,

致我七个儿子的母亲，

[ðə; ði] - [hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ] - [deɪ] . "
The morn's her wedding - day . "
这 - 她 婚礼 - 天 . "

早上是她的婚礼日。

" [əʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [tel] [ˌem 'iː] , ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ,
" O tell me , tell me , Florentine ,
" 哦 告诉 我 , 告诉 我 , 佛罗伦萨 ,

"哦，告诉我，告诉我，佛罗伦萨人，

[tel] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [truː] ,
Tell me , and tell me true ,
告诉 我 , 和 告诉 我 真的 ,

告诉我，告诉我实话。

[tel] [ˌem 'iː] [ðɪs] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [flɔː] ,
Tell me this day without a flaw ,
告诉 我 这 天 没有 一个 缺陷 ,

告诉我，今天完美无瑕。

[wɒt] [ai] [wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
What I will do for you . "
什么 我 将要 做 为了 你 . "

我会为你做的一切。

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [dɑːns] , ['maɪðə; 'mɪðə(r)] ,
" Instead of dancers to dance , mither ,
" 反而 的 舞者 到 舞蹈 , 母亲 ,

"与其让舞者跳舞，不如让母亲跳舞，

[ɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [pleɪ] ,
Or minstrells for to play ,
或者 - 为了 到 玩 ,

或者让吟游诗人来演奏，

[tɜːn] [fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] [wɔːl] - [waɪt] [men]
Turn four - and - twenty wall - wight men
转动 四 - 和 - 二十 墙 - 怀特岛 男人

二十四岁左右的壁垒人

[laɪk] [stɔːk] [ɪn] ['feðər] [greɪ] ;
Like storks in feathers gray ;
喜欢 鹳 在 羽毛 灰色的 ;

像披着灰色羽毛的鹳；

" [maɪ]['sev(ə)n] [sʌnz] [ɪn]['sev(ə)n] [swɒnz] ,
" My seven sons in seven swans ,
" 我的 七 儿子们 在 七 天鹅 ,

"我的七个儿子化作七只天鹅，

[ə'buːn] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [fliː] ;
Aboon their heads to flee ;
丰饶 他们的 头部 到 逃跑 ;

他们拔腿就跑；

[ænd; ənd][ai]['maɪsəl][ə; eɪ] [geɪ] [ˌdʒiːˌoʊ'ɛs] - [hɔːk] ,
And I mysell a gay gos - hawk ,
和 我 我的卖家 一个 同性恋 去 - 鹰 ,

我卖一只同性恋苍鹰，

[ə; eɪ][bɜːd][əʊ] [haɪ] [dɪ'griː] .
A bird o high degree .
一个 鸟 o 高的 程度 .

一只高级鸟。

" [ðen] - [sed] [ðə; ði] [kwiːn] - ,
" Then sichin said the queen hersell ,
" 然后 - 说 这 女王 - ,

“然后女王陛下说道：”

" [ðæt] [θɪŋz] [tuː] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
" That thing's too high for me ;
" 那 事物 也 高的 为了 我 ;

“那东西对我来说太高了；

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ɔːld] ['wʊmən] ,
" But she applied to an auld woman ,
" 但 她 应用 到 一个 老 女士 ,

但她向一位老妇人提出了申请，

[huː] [hæd; həd][meə(r)] [skɪl] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] .
Who had mair skill than she .
WHO 有 梅尔 技能 比 她 .

谁比她更有本事?

[ɪn'sted] [əʊ] ['dɑːnsəz] [tuː; tə] [dɑːns] [ə; eɪ] [dɑːns] ,
Instead o dancers to dance a dance ,
反而 o 舞者 到 舞蹈 一个 舞蹈 ,

而不是让舞者们跳舞，

[ɔː(r)] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [pleɪ] ,
Or minstrells for to play ,
或者 - 为了 到 玩 ,

或者让吟游诗人来演奏，

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] [wɔːl] - [waɪt] [men]
Four - and - twenty wall - wight men
四 - 和 - 二十 墙 - 怀特岛 男人

二十四名壁垒人

[tɜːrnd] [bɝdz] [əʊ] ['feðər] [greɪ] ;
Turnd birds o feathers gray ;
转弯 鸟类 o 羽毛 灰色的 ;

鸟儿羽毛变灰；

[hɜː(r); hə(r)]['sev(ə)n] [sʌnz] [ɪn]['sev(ə)n] [swɒnz] ,
Her seven sons in seven swans ,
她 七 儿子们 在 七 天鹅 ,

她的七个儿子化作七只天鹅，

[ə'buːn] [ðeə(r)] [hedz] [tuː; tə] [fliː] ;
Aboon their heads to flee ;
丰饶 他们的 头部 到 逃跑 ;

他们拔腿就跑；

[ænd; ənd][hiː; hi] - [ə; eɪ] [geɪ] [ˌdʒiːˌoʊ'ɛs] - [hɔːk] ,

And he himsell a gay gos - hawk ,

和 他 - 一个 同性恋 去 - 鹰 ,

他卖给他一只同性恋苍鹰，

[ə; eɪ][bɜːd][əʊ] [haɪ] [dɪ'griː] .

A bird o high degree .

一个 鸟 o 高的 程度 .

一只高级鸟。

[ðɪs] [flɒk] [əʊ][bɝdz] [tʊk] [flaɪt] [ænd; ənd] [fluː]

This flock o birds took flight and flew

这 群 o 鸟类 采取 航班 和 飞翔

这群鸟儿展翅飞翔

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [siː] ,

Beyond the raging sea ,

超过 这 愤怒 海 ,

在波涛汹涌的大海之外，

[ænd; ənd]['lændɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [ɜːl] [mɑːrz]['kɑːs(ə)l] ,

And landed near the Earl Mar's castle ,

和 登陆 靠近 这 伯爵 火星 城堡 ,

然后降落在马尔伯爵的城堡附近。

[tʊk] ['ʃeltə(r)] [ɪn] ['evri] [triː] .

Took shelter in every tree .

拿 庇护所 在 每一个 树 .

他们躲在每一棵树上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [flɒk] [əʊ] ['prɪti] [bɝdz] ,

They were a flock o pretty birds ,

他们 是 一个 群 o 漂亮的 鸟类 ,

它们是一群漂亮的鸟儿，

[raɪt] ['kʌmli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;

Right comely to be seen ;

正确的 漂亮 到 是 已见 ;

看起来很漂亮；

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [vjuː] [ðem; ðəm][ˌdʌbljuː 'aɪ] [sə'praɪz] ,

The people viewed them wi surprise ,

这 人们 已查看 他们 wi 惊喜 ,

人们惊讶地看着他们。

[æz; əz] [ðeɪ] - [ɒn][ðə; ði] [griːn] .

As they dancd on the green .

作为 他们 - 在 这 绿色的 .

他们在绿茵场上翩翩起舞。

[ðiːz] [bɝdz] [ə'sendɪd] [freɪ] [ðə; ði] [triː]

These birds ascended frae the tree

这些 鸟类 上升 弗雷 这 树

这些鸟儿从树上飞了下来。

[ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][hɑː] ,

And lighted on the ha ,

和 照明 在 这 哈 ,

灯光照亮了哈，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][lɑːst][ˌdʌbljuː 'aɪ] [fɔːs] [dɪd] [fliː]

And at the last wi force did flee

和 在 这 最后的 wi 力量 做过 逃跑

最后我们还是逃走了

[ə'mæŋ] [ðə; ði] ['nəublz] [ə; eɪ] - .

Amang the nobles a ' .

阿芒 这 贵族 一个 - .

在贵族之中。

[ðə; ði] [stɔːk] [ðeə(r)] [siːzd] [sʌm; səm] [əʊ] [ðə; ði] [men] ,

The storks there seized some o the men ,

这 鹳 那里 查获 一些 o 这 男人 ,

那里的鹳鸟抓走了一些人，

[ðeɪ] [kud] ['naɪðə(r)] [faɪt] [nɔː(r)] [fliː] ;

They coud neither fight nor flee ;

他们 可以 两者都不 斗争 也不 逃跑 ;

他们既不能反抗也不能逃跑；

[ðə; ði] [swɒnz] [ðeɪ] [baʊnd] [ðə; ði] [braɪdz] [best] [mæn]

The swans they bound the bride's best man

这 天鹅 他们 边界 这 新娘的 最好的 男人

天鹅们把新娘的伴郎绑了起来

[bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [griːn] [eɪk] [triː] .

Below a green aik tree .

以下 一个 绿色的 艾克 树 .

在一棵绿色的艾克树下。

[ðeɪ] ['laɪtɪd] [nekst] [ɒn] ['meidnz] [feə(r)] ,

They lighted next on maidens fair ,

他们 照明 下一个 在 少女们 公平的 ,

接下来，他们把目光投向了美丽的少女们。

[ðen] [ɒn] [ðə; ði] [braɪdz] [əʊn] [hed] ,

Then on the bride's own head ,

然后 在 这 新娘的 自己的 头 ,

然后，在新娘自己的头上，

[ænd; ənd] [ˌdʌbljuː 'aɪ] [ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [əʊ] [æn; ən] [iː]

And wi the twinkling o an ee

和 wi 这 闪烁 o 一个 ee

伴着闪烁的光芒

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [fled] .

The bride and them were fled .

这 新娘 和 他们 是 逃亡 .

新娘和他们逃走了。

[ðeəz; ðəz] ['eɪnʃənt] [men] [æt; ət] ['wedɪŋz] [biːn]

There's ancient men at weddings been

有 古老的 男人 在 婚礼 到过

婚礼上经常有古代男子出现。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [j'iəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,

For sixty years or more ,

为了 六十 年 或者 更多的 ,

六十年或更久，

[bʌt; bət] [sɪk] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['wedɪŋ] - [deɪ]

But sic a curious wedding - day

但 原文如此 一个 好奇的 婚礼 - 天

但这是一个奇特的婚礼日

[ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] .

They never saw before .

他们 绝不 锯 前 .

他们从未见过这种情况。

[fɔː(r); fə(r)] ['neɪθɪŋ] [kud] [ðə; ði] ['kɑːmpəni] [duː; də] .
For naething coud the companie do .
为了 什么都没有 可以 这 公司 做 .

公司对此束手无策。

[nɔː(r)] ['neɪθɪŋ] [kud] [ðeɪ] [seɪ]
Nor naething coud they say
也不 什么都没有 可以 他们 说

他们什么也说不出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [flɒk] [əʊ] ['prɪti] [bɝdz]
But they saw a flock o pretty birds
但 他们 锯 一个 群 o 漂亮的 鸟类

但他们看到了一群漂亮的鸟儿

[ðæt] [tʊk] [ðeə(r)] [braɪd] [ə'weɪ] .
That took their bride away .
那 采取 他们的 新娘 离开 .

他们的新娘被夺走了。

[wen] [ðæt] [ɜːl] [mɑː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ]
When that Earl Mar he came to know
什么时候 那 伯爵 三月 他 来了 到 知道

当那位马尔伯爵认识他的时候

[weə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɔːktər] [dɪd] [steɪ] ,
Where his dochter did stay ,
在哪里 他的 女儿 做过 停留 ,

他女儿住的地方，

[hiː; hi] - [ə; eɪ] [bɒnd] [əʊ] ['juːnəti] ,
He signd a bond o unity ,
他 - 一个 纽带 o 统一 ,

他签署了团结盟约，

[ænd; ənd] ['vɪzɪts] [naʊ] [ðeɪ] [peɪ] .
And visits now they pay .
和 访问 现在 他们 支付 .

现在来访要付费了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神